

# morphy richards®



## Jet Stream 'Elite' and 'Elite+' ironing system

Please read and keep these instructions

## Jet Stream "Elite" et "Elite+" Centrale de repassage

Merci de bien vouloir lire et conserver ces instructions

## Jet Stream ,Elite' und ,Elite+' Dampfbügelstation

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung und heben Sie sie gut auf

## Sistema de planchado por chorro de vapor 'Elite' y 'Elite+'

Sírvase leer y guardar estas instrucciones

## Jet Stream 'Elite' en 'Elite+' hete lucht strijksysteem

Lees en bewaar deze gebruiksaanwijzing

## Jet Stream 'Elite' e 'Elite +' Sistemas de engomar

Leia e guarde estas instruções

## Jet Stream 'Elite' e 'Elite+' sistema di stiratura

Leggere e conservare le presenti istruzioni

## Jet Stream "Elite" og "Elite+" strygesystem

Læs og gem venligst denne vejledning

## Jet Stream "Elite" och "Elite+" stryksystem

Läs och spara dessa instruktioner

## Jet Stream „Elite” i „Elite+” zestaw do prasowania

Prosimy przeczytać poniższe instrukcje i zachować je do późniejszego wykorzystania

## Струйный парогенератор 'Elite' и 'Elite+' система для глаженья

Внимательно изучите и сохраните данное руководство

GB

F

D

E

NL

P

I

DK

S

PL

RU



www.morphyrichards.com



## **GETTING THE BEST FROM YOUR NEW IRONING SYSTEM....**

### **Safety first**

Caution must be used when handling this appliance as it does get very hot. Always switch off the unit and allow to cool before cleaning or storing.

### **Water tank**

The water tank can be re-filled at any time during ironing.

### **Performance**

To extend the performance and life of your jet stream generator ensure that you replace the anti-scale cartridge regularly.

## **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

The use of any electrical appliance requires, the use of common sense and strict following of safety rules.

Primarily there is danger of injury or death and secondly the danger of damage to the appliance. These are indicated in the text by the following two conventions:

### **WARNING: Danger to the person!**

IMPORTANT: Damage to the appliance! In addition we offer the following safety advice.

### **Location**

- Do not use outdoors.

### **Children**

- Close supervision is necessary when any appliance is used near children.
- This appliance is not intended to be used by young children or infirm persons unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure they can use the appliance safely.

- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### **Personal safety**

- Burns can occur from touching hot metal parts, hot water or steam. Use caution when using your steam generator. If your iron is placed for a few moments on the iron rest plate, this plate may reach very high temperatures. In this instance, do not touch the iron soleplate or the iron rest plate until the iron and the iron rest have cooled down.
- Do not use the vertical steam feature on clothes that are being worn.
- Do not leave the steam generator unattended whilst plugged in or on an ironing board. Never allow the mains lead to over hang the work surface.
- The mains socket should always be switched off before plugging or unplugging from the socket. Never yank the cord to disconnect from the socket, instead, grasp the plug and pull to disconnect.

### **Other safety considerations**

- Use the steam generator only for its intended use.
- Never hold the generator base set under the tap.
- To protect against the risk of electric shock do not put the appliance in water or in any other liquid.
- Always disconnect the tank from the base unit when filling with water and emptying.
- Always disconnect the steam generator from the electrical supply when cleaning or when not in use.
- Do not operate the steam generator with a damaged cord or if the iron has been dropped, damaged or leaking. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the iron, but telephone Morphy Richards for advice. Incorrect reassembly can cause a risk of electric shock when the iron is used.

- If the need arises to change the mains cable on your steam generator or the iron, please return to Morphy Richards service department at the address on the back page.
- When ironing is complete, remove the plug from the socket, empty any remaining water from the tank, and allow to cool before storage.
- If you drop or severely knock your steam generator this could cause internal damage even if the outside appears alright. Have it checked by a qualified electrician.

### Special instructions

- If your steam generator does not work, check the following points:

Has the iron temperature control been set to the required temperature? Is the plug in its socket? Is the plug itself or the socket faulty? (Check by plugging in another appliance).

- To prevent damage to the textile being ironed, follow the temperature guide carefully. (Test on the inside of the hem of the garment).

- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.





**WARNING: Do not use the product on a surface which could be damaged by heat or steam such as a worktop or a polish wood surface.**

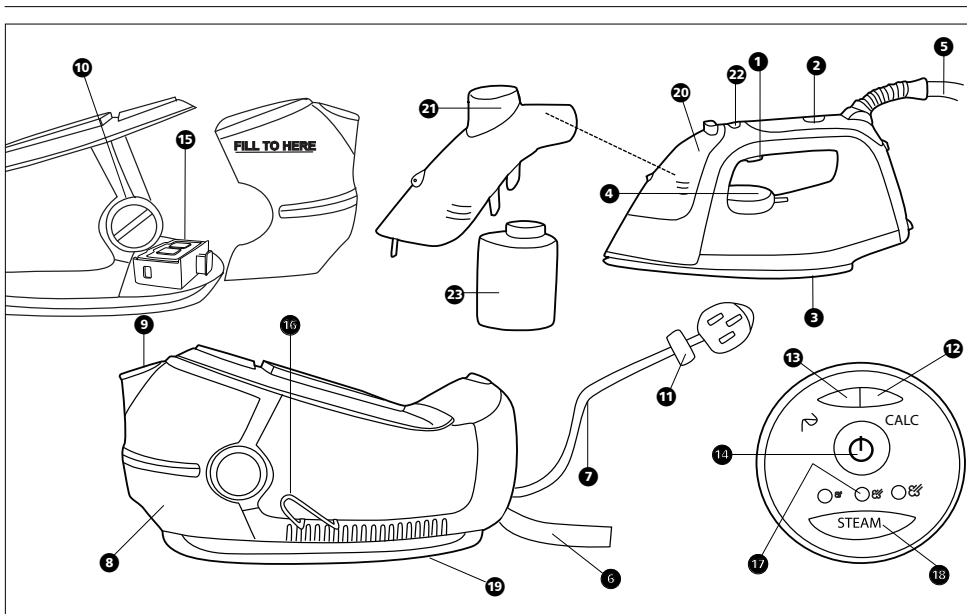
**If in doubt, contact Morphy Richards.**

GB

## INSTRUCTIONS FOR USE

### Temperature guide

Symbol				
		(120°C Max) Cool	(160°C Max) Warm	(210°C Max) Hot 'Max setting'
Control knob positions	<b>Do not iron at all</b>	●	●●	●●●
Fabric		Nylon, Acetates e.g. Acrilan Courtelle, Orlon Triacetates, e.g. Tricel/Polyester	Wool, Polyester mixtures e.g. Polyester/Cotton e.g. Rayon/Linen	Cotton, Linen Rayon, Rayon mixtures,
Ironing		Iron on wrong side if moisture required use damp cloth (Not Acetate)		Fabrics requiring this setting usually require steam pressing for heavy cotton, denim etc.
Steaming				
Dry				



## ELECTRICAL REQUIREMENTS

Check that the voltage on the rating plate of your appliance corresponds with your house electricity supply which must be A.C. (Alternating current).

If the socket outlets in your home are not suitable for the plug supplied with this appliance the plug should be removed and the appropriate one fitted.

**WARNING: The plug removed from the mains lead, if severed, must be destroyed as a plug with a bared flexible cord is hazardous if engaged into a live socket outlet.**

Where used, should the fuse in the 13 amp plug require changing, a 13 amp BS1362 fuse must be fitted.

**WARNING: This appliance must be earthed.**

## COMPONENTS OF YOUR JETSTREAM 'ELITE+'

### Iron unit

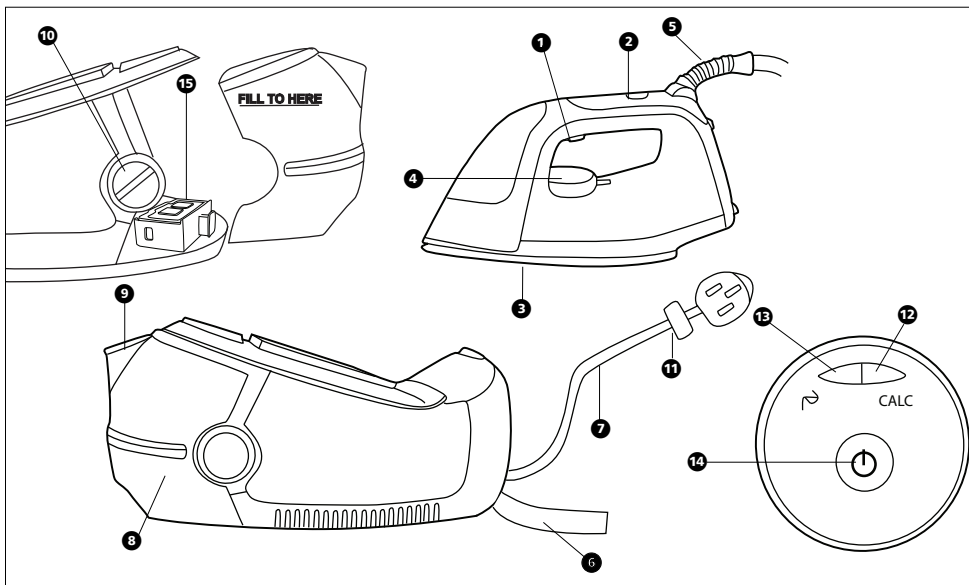
- 1 Steam trigger
- 2 Temperature indicator light
- 3 Soleplate
- 4 Temperature control knob
- 5 Supply cord from base unit

### Base unit

- 6 Supply cord
- 7 Mains cable
- 8 Water tank
- 9 Water tank filler
- 10 Tank release knob
- 11 Mains cable clip (storage)
- 12 Replace anti-scale cartridge indicator
- 13 'Fill' water tank indicator
- 14 On/off, button plus steam ready and auto-shut off indicator
- 15 Anti-scale cartridge (behind water tank)
- 16 Supply cord storage clip
- 17 Steam level indicator lights
- 18 Steam level selection button
- 19 Mains cable storage

### Water spray unit

- 20 Spray assembly
- 21 Spray button
- 22 Spray cover release button
- 23 Spray bottle (internal)



## COMPONENTS OF YOUR JETSTREAM 'ELITE'

### Iron unit

- 1 Steam trigger
- 2 Temperature indicator light
- 3 Soleplate
- 4 Temperature control knob
- 5 Supply cord from base unit

### Base unit

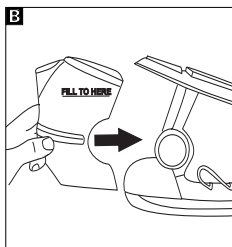
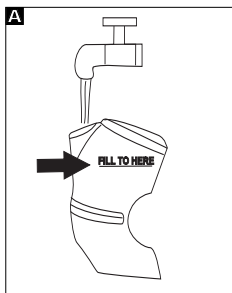
- 6 Supply cord
- 7 Mains cable
- 8 Water tank
- 9 Water tank filler
- 10 Tank release knob
- 11 Mains cable clip (storage)
- 12 Replace anti-scale cartridge indicator
- 13 'Fill' water tank indicator
- 14 On/off, button plus steam ready
- 15 Anti-scale cartridge (behind water tank)

## Location

Locate the steam generator horizontally on the rest plate of your ironing board (if large enough) or on a heat resistant stand at the same height of your ironing board or below it. Always ensure the generator is on a firm and stable surface when ironing.

**WARNING: Do not use the product on a surface which could be damaged by heat or steam such as a worktop or a polish wood surface.**

**If in doubt, contact Morphy Richards.**



### Before use

Remove any protective sticker from the soleplate and the base unit, if any.

Unwind and straighten the power cord **7** and supply cord **6**.

Slide out the water tank and fill (see filling instructions).

When ironing with the temp set at 2 dot setting, the steam output should be set at the lower end of the steam range.

Textiles and clothes are supposed to carry ironing instructions. If they don't you should follow the fabric guide on page 3, but be sure to test the temperature by ironing the hem of the garment or similar area first.

If you turn the control dial down from a hot setting to a cooler setting, wait until the iron temperature has stabilised before you continue ironing.

### Filling

- 1 Place the steam generator on a stable ironing board or table, with the iron resting on its stand.
- 2 Release the detachable water tank by operating the tank release knob **10**.
- 3 Slide the tank outwards.
- 4 Fill the tank to the 'fill to here' line with clean tap water **A**.

**Never use battery topping up fluid or water containing any substances like starch or sugar, or defrosted water from a refrigerator.**

- 5 Re position the water tank on the base unit and push securely into place. Please make sure the tank is secure **B**.
- 6 Always pour out any remaining water after use.

### Re-filling 'in use'

- 1 The low water indicator light **13** will flash and a beep sound will be heard. This is a warning to stop ironing and fill the tank. Ironing can continue for a short period then the generator will shut down until the tank is refilled.
- 2 Refilling can be done whilst the appliance is in operation. It is not necessary to wait for the appliance to cool down.
- 3 Unlock the tank using knob **10** Slide out the water tank and fill (see filling instructions).
- 4 Alternatively you can re-fill the tank in 'situ' through the filler **9**.

### Steam ironing

- 1 Connect the appliance to a suitable mains outlet. Press the power 'ON' button **14** which will glow red.

#### ALL MODELS

After a few minutes the light changes to green indicating the boiler is ready to generate steam.

Check the iron temperature indicator light **2** has switched off indicating the iron is ready to use.

#### MODEL WITH VARIABLE STEAM 42288

This model automatically selects the middle steam setting as the default setting.

To select a different steam setting, press the steam button **13** to select the desired steam level.

- 2 Turn the temperature dial on the iron in a clockwise direction, select dot-1, dot-2 or dot-3 according to the recommendation of the garment label.
- 3 The iron's temperature indicator light **2** goes off when the required temperature is reached.
- 4 Depress the steam button **1** for 1 minute to clear the system of air (first time use only) which will be accompanied by a clicking noise which is quite normal.

- 5 Begin first time ironing with an old towel. Note: If you press the steam button before the steam generator reaches its required temperature a warning double bleep will sound.
- 6 The appliance is ready to use.
- 7 Press the steam button **1** for steam ironing.
- 8 Depress the power switch to turn off the base unit when ironing is complete.

### **Dry ironing**

- 1 Connect the appliance to a suitable mains outlet.
- 2 **42288 Only.** Press the steam switch **18** 2 times until all three steam level indicator lights go off (steam off mode).
- 3 Turn the temperature dial on the iron in a clockwise direction, select dot-1, dot-2, or dot-3 according to the recommendation of the garment label.
- 4 The temperature indicator light glows on the iron indicating that it is switched on.
- 5 When the required temperature is reached, the temperature indicator light on the iron goes off. The iron is ready to use.

It is always a good idea to begin with 'cool' fabrics and work up to higher settings.

An iron heats up quicker than it cools down so you'll save time and electricity.

### **Auto-shut off (42288 only)**

An auto-shut off system will activate if the steam is not used for over 15 minutes. The mains indicator light **14** will flash between green and red indicating the unit is in 'sleep mode'.

When this occurs, press the steam select button **18** or the power switch **14** 'ON' once. The appliance will switch on immediately and you need to check, and select the required setting.

### **ANTI-SCALE SYSTEM**

The anti-scale cartridge is designed to reduce the build-up of limescale which occurs during steam ironing, this will prolong the working life of your iron. However, please note that the anti-scale cartridge will not completely stop the natural process of limescale build-up.

When the cartridge needs replacing the indicator light **12** will flash.

NOTE: The unit will not switch off. But you need to replace the cartridge as soon as possible.

### **Replacing anti-scale medium**

- 1 When the indicator light flashes you need to replace the anti-scale cartridge.
- 2 The steam generator needs to be connected to the mains supply.
- 3 Remove the tank from the base unit.
- 4 Remove the anti-scale cartridge which is situated behind the tank, and replace the cartridge making sure the replacement unit is pushed firmly in position.
- 5 Re-position the tank.
- 6 If the cartridge is not fitted correctly the unit will not function. The 'calc' light will flash accompanied by a beep sound.

Re-fit the cartridge and the unit will operate as intended.

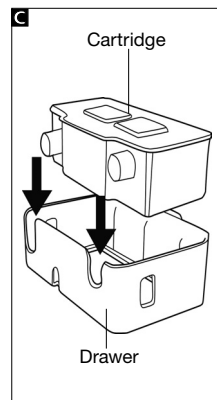
Note: A cartridge should filter 40 litres of hard water.

### **Replacement anti-scale refills**

To obtain replacement anti-scale refills check with your local distributor.

- 1 If a new re-fill is not available you may continue operating the appliance but scale will build up in the system. Replace the anti-scale refill as soon as possible.

Part Number 01030



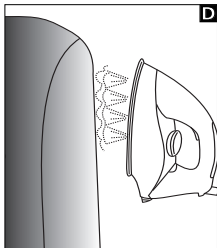
GB

## FEATURES OF YOUR STEAM GENERATOR

### Steam function

During the steaming process, small amounts of water may be ejected from the soleplate. This is normal and can be avoided by using the steam for short amounts of time and only when the iron is at the correct temperature (the indicator light on the iron goes out when ready).

Sudden jolts of the boiler unit can also cause water droplets on the soleplate; therefore do not move the base unit during ironing. We recommend for the first time ironing that you iron over an old towel.



### Vertical steam

Hold the iron in a vertical position between 1cm and 2cm away from the item **D**. Press the steam trigger **1**, this will create vertical steam. This feature is especially useful for removing creases from hanging clothes, curtains, wall hanging.

## MAINTENANCE

### To clean a stainless steel soleplate

To keep the soleplate of your iron clean and free of limescale, we recommend that you use one of the gentle chrome, silver or stainless steel cleaners that are generally available. Always follow the manufacturers instructions. To clean off melted man-made fibres set the iron at 3 dot position and pass it over a clean piece of cotton which will draw the deposit off the surface.

### To clean the exterior

Allow the steam generator to cool and wipe over with a damp cloth and mild detergent, then wipe with a dry cloth.

## YOUR TWO YEAR GUARANTEE

It is important to retain the retailers receipt as proof of purchase. Staple your receipt to this back cover for future reference.

Please quote the following information if the product develops a fault. These numbers can be found on the base of the product.

Model no.

Serial no.

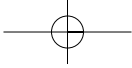
All Morphy Richards products are individually tested before leaving the factory. In the unlikely event of any appliance proving to be faulty within 28 days of purchase it should be returned to the place of purchase for it to be replaced.

If the fault develops after 28 days and within 24 months of original purchase, you should contact the Helpline number quoting Model number and Serial number on the product, or write to Morphy Richards at the address shown. You will be asked to return the product (in secure, adequate packaging) to the address below along with a copy of proof of purchase.

Subject to the exclusions set out below (see Exclusions) the faulty appliance will then be repaired or replaced and dispatched usually within 7 working days of receipt. If for any reason this item is replaced during the 2 year guarantee period, the guarantee on the new item will be calculated from original purchase date. Therefore it is vital to retain your original till receipt or invoice to indicate the date of initial purchase.

To qualify for the 2 year guarantee the appliance must have been used according to the manufacturers instructions. For example coffee makers should have been regularly descaled.





## EXCLUSIONS

Morphy Richards shall not be liable to replace or repair the goods under the terms of the guarantee where:

- 1 The fault has been caused or is attributable to accidental use, misuse, negligent use or used contrary to the manufacturers recommendations or where the fault has been caused by power surges or damage caused in transit.
  - 2 The appliance has been used on a voltage supply other than that stamped on the products.
  - 3 Repairs have been attempted by persons other than our service staff (or authorised dealer).
  - 4 Where the appliance has been used for hire purposes or non domestic use.
  - 5 Morphy Richards are not liable to carry out any type of servicing work, under the guarantee.
  - 6 Plastic filters for all Morphy Richards kettles and coffee makers are not covered by the guarantee.
- This guarantee does not confer any rights other than those expressly set out above and does not cover any claims for consequential loss or damage. This guarantee is offered as an additional benefit and does not affect your statutory rights as a consumer.



## Pour utiliser au mieux votre nouvelle centrale de repassage...

### Priorité à la sécurité

Vous devez prendre des précautions pendant l'utilisation de cet appareil car il devient très chaud. Arrêtez toujours l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.

### Réservoir d'eau

Vous pouvez remplir le réservoir d'eau à tout moment pendant que vous repassez.

### Performances

Pour améliorer les performances et la durée de vie de votre centrale vapeur, vous devez remplacer la cartouche anti-tartre régulièrement.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez tout appareil électrique, vous devez respecter des consignes de sécurité de bon sens.

Tout appareil électrique peut blesser ou même provoquer la mort. Vous risquez également d'endommager l'appareil. Ces dangers sont indiqués dans le texte par les deux conventions suivantes :

### DANGER : Risque de blessure !

ATTENTION : Risque pour l'appareil ! Nous vous donnons également les conseils de sécurité suivants.

### Position

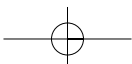
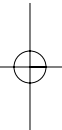
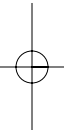
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.

### Les enfants

- Vous devez superviser les enfants attentivement lorsque vous utilisez des appareils électriques à leur proximité.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou par des personnes infirmes, sauf sous la supervision adéquate d'une personne responsable qui peut vérifier qu'ils utilisent l'appareil en toute sécurité.
- Les jeunes enfants doivent être supervisés pour les empêcher de jouer avec l'appareil.

### Sécurité personnelle

- Vous risquez de vous brûler si vous touchez des pièces métalliques chaudes, de l'eau chaude ou de la vapeur chaude. Prenez des précautions lorsque vous utilisez votre centrale vapeur. Si vous posez votre fer à repasser pendant quelques instants sur le repose-fer,



ce dernier deviendra très chaud. Dans ce cas, ne touchez ni la semelle du fer ni le repose-fer métallique jusqu'à ce qu'ils aient refroidi.

- N'utilisez jamais la fonction "vapeur verticale" sur des vêtements que quelqu'un est en train de porter.
- Ne laissez pas la centrale vapeur sans surveillance lorsqu'elle est branchée ou lorsqu'elle est posée sur une planche à repasser. Ne laissez jamais le cordon d'alimentation passer au-dessus de la surface de travail.
- Lorsque vos prises de courant sont équipées d'un interrupteur, il faut toujours le mettre en position "arrêt" avant de brancher ou de débrancher l'appareil. Ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher du secteur. Il est préférable de prendre la fiche électrique et de tirer dessus pour débrancher l'appareil.

### **Autres consignes de sécurité**

- Utilisez uniquement la centrale vapeur pour l'usage prévu.
- Ne mettez jamais le socle de la centrale vapeur sous le robinet.
- Pour vous protéger contre tout risque de choc électrique, ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Enlevez toujours le réservoir du socle lorsque vous le remplissez et lorsque vous le videz.
- Débranchez toujours la centrale vapeur du secteur lorsque vous la nettoyez ou lorsque vous ne l'utilisez pas.
- N'utilisez pas la centrale vapeur si le cordon d'alimentation est endommagé, ou si l'appareil a subi un choc violent, a été endommagé ou présente des fuites. Pour éviter tout risque de choc électrique, ne démontez pas le fer mais appelez Morphy Richards pour demander conseil. En effet, si vous remontez le fer incorrectement, vous risquez de subir un choc électrique lors de son utilisation.

### **Instructions spéciales**

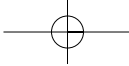
- Si votre centrale vapeur ne fonctionne pas, vérifiez les points suivants :

Le thermostat du fer à repasser est-il réglé sur la position désirée ? La fiche électrique est-elle branchée ? La fiche ou la prise électrique est-elle défectueuse ? (Vérifiez en branchant un autre appareil).

- Pour éviter d'endommager votre linge, respectez soigneusement le guide des températures. (Testez la température sur l'intérieur de l'ourlet du vêtement).
- Lorsque vous avez terminé le repassage, débranchez l'appareil du secteur, videz l'eau qui reste dans le réservoir et laissez-le refroidir avant de le ranger.
- Si vous échappez votre centrale de vapeur, ou si vous lui faites subir un choc violent, elle pourra être endommagée à l'intérieur, même si elle semble intacte à l'extérieur. Demandez à un électricien qualifié de l'examiner.
- La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil fonctionne.

**DANGER : N'utilisez pas l'appareil sur une surface qui pourrait être endommagée par la chaleur ou la vapeur, comme un plan de travail ou une surface en bois poli.**

**Si vous avez des doutes, contactez Morphy Richards.**



## ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à l'alimentation électrique de votre domicile, qui doit être en courant alternatif (CA).

Si les prises électriques de votre domicile ne correspondent pas à la fiche fournie avec cet appareil, vous devez enlever cette fiche et en installer une qui convient.

**DANGER : Si vous coupez le cordon d'alimentation pour enlever la fiche, vous devez jeter cette dernière. En effet, une fiche électrique avec un cordon d'alimentation mis à nu est dangereuse si elle est branchée sur une prise électrique sous tension.**





Si votre prise contient un fusible et si ce fusible 13 ampères doit être remplacé, vous devez utiliser un fusible BS1362 de 13 ampères.

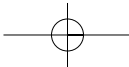
**DANGER : Cet appareil doit être mis à la terre.**

F

## MODE D'EMPLOI

### Guide des températures

Symbole				
		(120°C Max) Tiède	(160°C Max) Chaud	(210°C Max) Réglage chaleur maxi.
Bouton de commande positions	<b>Ne pas repasser</b>	●	●●	●●●
Tissu		Nylon, acétates par ex. Acrilan, Courtelle, Orlon, Triacétates, par ex. Tricel/Polyester	Laine, mélanges de polyester par ex. polyester/coton par ex. rayonne/lin	Coton, lin, rayonne, Mélanges contenant de la rayonne,
Repassage		Repasser à l'envers si vapeur nécessaire utilisez une pattemouille (pas acétates)		Les tissus qui exigent cette position doivent généralement être repassés à la vapeur pour le coton épais, le denim, etc.
Vapeur			←————→	
A sec	←————→			



## COMPOSANTS DE VOTRE JETSTREAM "ELITE+"

### Fer

- 1 Bouton vapeur
- 2 Voyant indicateur de température
- 3 Semelle
- 4 Bouton de contrôle de la température
- 5 Cordon d'alimentation depuis le socle

### Socle

- 6 Cordon d'alimentation
- 7 Câble électrique
- 8 Réservoir d'eau
- 9 Bouchon de remplissage du réservoir d'eau
- 10 Bouton de déblocage du réservoir
- 11 Pince pour câble électrique (rangement)
- 12 Indicateur de remplacement de la cartouche anti-tartre
- 13 Indicateur de remplissage du réservoir d'eau
- 14 Bouton marche/arrêt plus indicateur "vapeur prête" et "arrêt automatique"
- 15 Cartouche anti-tartre (derrière le réservoir d'eau)
- 16 Pince de rangement du cordon d'alimentation
- 17 Voyants indiquant le niveau de vapeur
- 18 Bouton de sélection du niveau de vapeur
- 19 Rangement du câble électrique

### Pulvérisateur d'eau

- 20 Ensemble pulvérisateur
- 21 Bouton de pulvérisation
- 22 Bouton de dégagement du couvercle du pulvérisateur
- 23 Flacon de pulvérisation (interne)

## COMPOSANTS DE VOTRE JETSTREAM "ELITE"

### Fer

- 1 Bouton vapeur
- 2 Voyant indicateur de température
- 3 Semelle
- 4 Bouton de contrôle de la température
- 5 Cordon d'alimentation depuis le socle

### Socle

- 6 Cordon d'alimentation
- 7 Câble électrique
- 8 Réservoir d'eau
- 9 Bouchon de remplissage du réservoir d'eau
- 10 Bouton de déblocage du réservoir
- 11 Pince pour câble électrique (rangement)
- 12 Indicateur de remplacement de la cartouche anti-tartre
- 13 Indicateur de remplissage du réservoir d'eau
- 14 Bouton marche/arrêt plus indicateur "vapeur prête"
- 15 Cartouche anti-tartre (derrière le réservoir d'eau)

## Positionnement

Posez la centrale vapeur horizontalement sur le repose-fer de votre table à repasser (s'il est assez grand) ou sur une tablette résistante à la chaleur à la même hauteur, ou plus bas, que votre table à repasser. Veillez à ce que la centrale vapeur se trouve sur une surface solide et stable pendant que vous repassez.

**DANGER : N'utilisez pas l'appareil sur une surface qui pourrait être endommagée par la chaleur ou la vapeur, comme un plan de travail ou une surface en bois poli.**

**Si vous avez des doutes, contactez Morphy Richards.**

## Avant la première utilisation

Enlevez le film de protection qui pourrait se trouver sur la semelle du fer et sur le socle.

Déroulez et redressez le câble électrique **7** et le cordon d'alimentation **6**.

Enlevez le réservoir en le faisant coulisser et remplissez-le (voir les instructions de remplissage).

Lorsque vous repassez au thermostat 2 points, réglez le variateur de vapeur sur une position assez basse.

Les textiles et les vêtements comportent généralement des instructions de repassage. Si ce n'est pas le cas, reportez-vous au guide des tissus de la page 3, mais vérifiez la température en repassant d'abord l'intérieur de l'ourlet du vêtement ou une autre zone similaire.

Si vous tournez le bouton de réglage pour passer d'une température plus élevée à une température moins élevée, attendez que la température du fer se soit stabilisée avant de continuer votre repassage.

## Remplissage

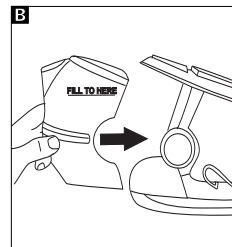
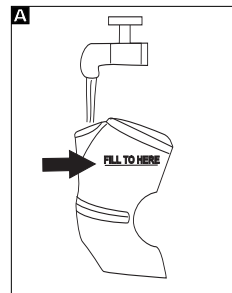
- 1 Mettez la centrale vapeur sur une table à repasser ou une table stable, le fer posé sur son socle.
- 2 Enlevez le réservoir d'eau amovible en actionnant le bouton de déblocage du réservoir **10**.
- 3 Faites coulisser le réservoir vers l'extérieur.
- 4 Remplissez le réservoir jusqu'à la graduation "fill to here" avec de l'eau du robinet propre **A**.

**N'utilisez jamais du fluide pour batterie ou de l'eau contenant une substance comme de l'amidon ou du sucre, ou encore de l'eau de décongélation de votre réfrigérateur.**

- 5 Remplacez le réservoir d'eau sur le socle en appuyant dessus pour bien le mettre en place. Veillez à ce que le réservoir soit solidement fixé **B**.
- 6 Videz toujours l'eau restante après usage.

## Pour remplir la centrale vapeur "pendant le repassage"

- 1 Le voyant de faible niveau d'eau **13** clignote et un bip sonore retentit. C'est un avertissement qui indique d'arrêter le repassage et de remplir le réservoir. Le repassage peut continuer pendant une courte période, puis la centrale vapeur s'arrêtera de fonctionner jusqu'à ce que le réservoir soit rempli.
- 2 Vous pouvez rajouter de l'eau sans avoir à arrêter l'appareil. Il n'est pas nécessaire d'attendre que l'appareil ait refroidi.
- 3 Débloquez le réservoir à l'aide du bouton **10**. Dégagez le réservoir d'eau en le faisant coulisser et remplissez-le (voir les instructions de remplissage).
- 4 Vous pouvez également remplir le réservoir en le laissant en place via le bouchon de remplissage **9**.



F

## Repassage vapeur

- 1 Branchez l'appareil sur une prise électrique adaptée. Appuyez sur le bouton MARCHE **14** qui s'allume en rouge.

### TOUS LES MODELES

Après quelques minutes, le voyant passe au vert, ce qui indique que la centrale est prête à générer de la vapeur.

Vérifiez que le voyant indicateur de la température du fer **2** s'est éteint, ce qui indique que le fer est prêt à être utilisé.

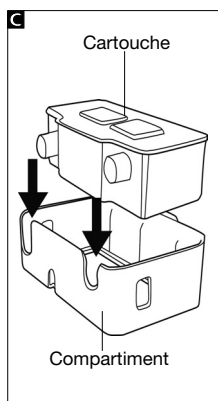
### MODELE AVEC VARIATEUR DE VAPEUR 42288

Ce modèle sélectionne automatiquement le paramétrage de vapeur moyen, qui est le réglage par défaut.

- Pour sélectionner une plage de vapeur différente, appuyez sur le bouton vapeur **13** afin de sélectionner le niveau de vapeur désiré.
- 2 Faites tourner le bouton de température du fer dans le sens horaire et choisissez un point, deux points ou trois points en fonction des instructions de repassage du vêtement.
  - 3 Le voyant indicateur de la température du fer **2** s'éteint lorsque la température requise est atteinte.
  - 4 Appuyez sur le bouton vapeur **1** pendant 1 minute pour purger l'air du système (première utilisation uniquement), ce qui produit un cliquetis tout à fait normal.
  - 5 Commencez par repasser une vieille serviette éponge. Remarque : Si vous appuyez sur le bouton vapeur avant que la centrale vapeur n'ait atteint la température voulue, un double bip sonore d'avertissement retentira.
  - 6 L'appareil est prêt.
  - 7 Appuyez sur le bouton vapeur **1** pour repasser à la vapeur.
  - 8 Lorsque vous avez terminé votre repassage, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pour éteindre le socle.

### **Repassage à sec**

- 1 Branchez l'appareil sur une prise électrique adaptée.
- 2 **42288 uniquement.** Appuyez sur le bouton vapeur **13** 2 fois jusqu'à ce que les trois voyants du niveau de vapeur s'éteignent (mode vapeur coupée).
- 3 Faites tourner le bouton de température du fer dans le sens horaire et choisissez un point, deux points ou trois points en fonction des instructions de repassage du vêtement.
- 4 Le voyant indicateur de température s'allume sur le fer, pour indiquer que le fer est en marche.



- 5 Lorsque le fer atteint la température voulue, le voyant s'éteint. Le fer est prêt.

Il est recommandé de commencer par repasser les tissus exigeant un fer doux avant de passer aux tissus exigeant un fer plus chaud.

Comme un fer à repasser chauffe plus vite qu'il ne refroidit, vous gagnerez ainsi du temps et vous économiserez de l'électricité.

### **Arrêt automatique (42288 uniquement)**

Un système d'arrêt automatique s'active si la vapeur n'est pas utilisée pendant plus de 15 minutes. Le voyant de mise sous tension **14** clignote du vert au rouge, indiquant que l'appareil est en "mode veille".

Lorsque cela se produit, appuyez une fois sur le bouton de sélection de vapeur **13** ou sur l'interrupteur marche/arrêt **14**. L'appareil se met sous tension immédiatement. Il vous suffit seulement de vérifier et de sélectionner le réglage adéquat.

### **SYSTÈME ANTI-TARTRE**

La cartouche anti-tartre est conçue pour réduire l'accumulation de tartre qui se produit pendant le repassage vapeur et pour prolonger la durée de vie de votre fer. Veuillez noter cependant que la cartouche anti-tartre n'arrêtera pas complètement le processus naturel d'accumulation de tartre.

Lorsque la cartouche a besoin d'être remplacée, le voyant **12** clignote.

Remarque : L'appareil ne s'éteindra pas. Mais vous devrez remplacer la cartouche dès que possible.

### **Pour remplacer la cartouche anti-tartre**

- 1 Lorsque le voyant clignote, vous devez remplacer la cartouche anti-tartre.
- 2 La centrale vapeur doit être branchée au secteur.

- 3 Enlevez le réservoir du socle.
- 4 Retirez la cartouche anti-tartre qui se situe derrière le réservoir et remplacez-la en veillant à bien mettre en place la cartouche de rechange.
- 5 Remettez le réservoir en place.
- 6 L'appareil ne fonctionnera pas si la cartouche n'est pas mise en place correctement. Le voyant "calc" clignotera, accompagné d'un bip sonore.

Réinstallez la cartouche et l'appareil fonctionnera normalement.

Remarque : Une cartouche doit filtrer 40 litres d'eau calcaire.

### **Pour remplacer les recharges anti-tartre**

Pour obtenir des recharges anti-tartre de rechange, consultez votre distributeur local.

- 1 Si vous ne disposez pas d'une nouvelle recharge, vous pouvez continuer à utiliser votre fer, mais le tartre s'accumulera à l'intérieur. Remplacez la recharge anti-tartre dès que possible.

Référence 01030

### **CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE CENTRALE VAPEUR**

#### **Fonction vapeur**

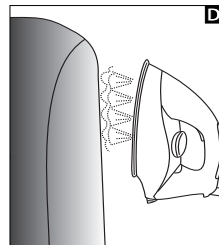
Lorsque le fer émet de la vapeur, quelques gouttes d'eau peuvent jaillir de la semelle. Ceci est normal. Pour éviter que ce problème ne se produise, utilisez la vapeur pendant de courtes périodes, et uniquement lorsque le fer a atteint la température correcte (le voyant indicateur du fer s'éteint lorsque ce dernier est prêt).

Si vous secouez brusquement la centrale, des gouttelettes apparaîtront au niveau de la semelle du fer. Il est donc important de ne pas déplacer la centrale pendant que vous repassez. Lorsque vous

utilisez le fer pour la première fois, nous vous recommandons de repasser une vieille serviette éponge.

### **Vapeur verticale**

Tenez le fer en position verticale, à une distance de 1 à 2 cm du tissu **D**. Appuyez sur le bouton vapeur **1** : le fer émet alors de la vapeur. Cette fonction est particulièrement utile pour défroisser les vêtements sur des cintres, les rideaux et les tentures murales.



F

### **ENTRETIEN**

#### **Pour nettoyer une semelle en inox**

Pour que la semelle de votre fer à repasser reste propre et sans tartre, nous vous recommandons d'utiliser l'un des nettoyants doux du commerce pour chrome, argenterie ou inox. Respectez toujours les instructions du fabricant. Pour nettoyer des fibres artificielles qui ont fondu sur la semelle, réglez le fer sur la position 3 points et repassez un morceau de coton, qui décollera les fibres de la semelle.

#### **Pour nettoyer l'extérieur du fer**

Laissez refroidir la centrale vapeur et essuyez-la avec un chiffon humide et un détergent doux, puis séchez-la avec un chiffon sec.

### **VOTRE GARANTIE DE DEUX ANS**

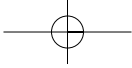
#### **Pour la clientèle en France**

Il est important de conserver le ticket de caisse comme preuve d'achat. Agrafez votre ticket de caisse à cette notice d'utilisation; vous pourrez ainsi l'avoir sous la main ultérieurement.

Merci de donner les informations ci-dessous si votre appareil tombe en panne. Vous trouverez ces références à la base de l'appareil.

Numéro du modèle /  
Numéro de série

Tous les produits Morphy Richards sont testés individuellement avant de quitter l'usine.



Si un problème survient dans les 24 mois qui suivent l'achat d'origine, vous devez contacter le magasin où vous avez acheté votre appareil muni de votre ticket de caisse, celui ci le renverra à Glen Dimplex France pour expertise.

Sous réserve des exclusions indiquées ci-dessous (1 à 6), l'appareil défectueux sera alors réparé ou remplacé et réexpédié dans un délai de 15 jours ouvrables maximum à compter de son arrivée.

Si, pour quelque raison que ce soit, l'article est remplacé pendant la période de garantie de deux ans, la période de garantie du nouvel article sera calculée à partir de la date d'achat d'origine. Vous devez donc absolument conserver votre ticket de caisse ou votre facture d'origine pour indiquer la date d'achat.

Pour bénéficier de la garantie de deux ans, l'appareil doit avoir été utilisé conformément aux instructions du fabricant. Par exemple, les fers doivent avoir été détartrés et les filtres doivent avoir été nettoyés selon les instructions.

Morphy Richards ne sera pas dans l'obligation de remplacer ou réparer les articles aux termes de la garantie dans les circonstances suivantes :

- 1 Si le problème provient d'une utilisation accidentelle, d'une utilisation abusive ou négligente, ou si l'appareil a été utilisé de manière contraire aux recommandations du fabricant, ou encore lorsque le problème provient de sautes de puissance ou de dégâts occasionnés en transit.
- 2 Si l'appareil a été utilisé sur une alimentation électrique dont la tension est différente de celle qui est indiquée sur l'appareil.
- 3 Si des personnes autres que nos techniciens (ou l'un de nos revendeurs agréés) ont tenté de faire des réparations.
- 4 Si l'appareil a été loué ou utilisé dans un contexte non domestique.

5 Morphy Richards n'est pas dans l'obligation de réaliser des travaux d'entretien, quels qu'ils soient, aux termes de la garantie.

6 La garantie exclut les consommables tels que les sacs, les filtres et les carafes en verre.

Cette garantie ne confère aucun droit à l'exception de ceux qui sont expressément indiqués ci-dessus, et ne couvre aucune réclamation pour dommages immatériels ou indirects. Cette garantie est offerte comme avantage supplémentaire et n'a aucune incidence sur vos droits légaux en tant que consommateur.

#### **Pour la clientèle en Belgique**

Les produits de Morphy Richards sont produits conformément les normes de qualité, agréé international. Au-dessus vos droits légaux, Morphy Richards vous garantit qu'à partir d'achat ce produit sera sans défauts de fabrication ou de matériels pendant une période de deux ans.

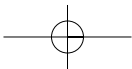
Il est important de conserver votre bon d'achat comme preuve. Agrafez votre ticket à cette notice d'installation.

Veillez mentionner ces informations ci-dessous si votre appareil tombe en panne. Vous trouverez ces informations sur la base de l'appareil.

Numéro du modèle  
Numéro de série

Si, pour quelque raison que ce soit, l'article est remplacé pendant la période de garantie (deux ans), la période de garantie du nouvel article sera calculée à partir de la date d'achat d'origine. Il est donc très importants de conserver votre bon d'achat original afin de connaître la date initiale d'achat.

Cette garantie vaut uniquement quand l'appareil a été utilisé conformément aux instructions du fabricant. Par exemple, les appareils doivent être détartrés et les filtres doivent être tenus propre selon le mode d'emploi.





Morphy Richard ne sera pas dans l'obligation de remplacer ou réparer les articles aux termes de la garantie dans les circonstances suivantes

- 1 Si le problème, prévient d'une utilisation accidentelle, d'une utilisation abusive ou négligente, ou si l'appareil a été utilisé de manière contraire aux recommandations du fabricant, ou encore lorsque le problème provient de source de puissance ou de dégâts occasionnés en transit.
- 2 Si l'appareil a été utilisé sur une alimentation électrique dont la tension est différente de celle qui est indiquée sur l'appareil.
- 3 Si des personnes, autres que nos techniciens (ou revendeurs agréés) ont tenté de faire des réparations.
- 4 Si l'appareil a été loué ou utilisé dans un contexte non domestique.
- 5 Morphy Richards n'est pas dans l'obligation de réaliser des travaux d'entretien, pendant la garantie.
- 6 La garantie exclut les biens de consommation tels que les sacs, les filtres et les carafes en verre.

Cette garantie ne confère aucun droit à l'exception de ceux qui sont expressément indiqués ci-dessus, et ne couvre aucune réclamation pour dommages immatériels ou indirects. Cette garantie est offerte comme avantage supplémentaire et n'a aucune incidence sur vos droits légaux en tant que consommateur.

**D**

## **DIE NEUE BÜGELSTATION OPTIMAL NUTZEN...**

### **Sicherheit**

Besondere Vorsicht ist beim Umgang mit diesem Gerät geboten, denn es kann sehr heiß werden. Schalten Sie das Gerät immer aus und lassen Sie es vor dem Reinigen oder Verstauen gut abkühlen.

### **Wasserbehälter**

Der Wasserbehälter kann jederzeit während des Bügelns aufgefüllt werden.

### **Leistung**

Um die Leistung des Dampfbügeleisens länger aufrechtzuerhalten, sollte die Anti-Kalk-Patrone regelmäßig ausgewechselt werden.

## **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

Für die Benutzung elektrischer Haushaltsgeräte sind strikte Regeln zur Wahrung der Sicherheit einzuhalten.

Es besteht in erster Linie Verletzungs- bzw. Lebensgefahr und sekundär auch die Gefahr einer Beschädigung des Geräts. Auf diese Gefahren wird im Text wie folgt hingewiesen:

### **WARNUNG: Verletzungsgefahr!**

WICHTIG: Gerät kann beschädigt werden! Diese Anleitung enthält außerdem die folgenden Sicherheitshinweise:

## **Gerätestandort**

- Nicht im Freien benutzen.

## **Kinder**

- Bei der Benutzung von Haushaltsgeräten in unmittelbarer Nähe zu Kindern ist besonders Acht zu geben.
- Dieses Gerät ist nicht für die Bedienung durch kleine Kinder oder kranke Personen vorgesehen, es sei denn, sie werden angemessen von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt, die dafür sorgt, dass das Gerät gefahrlos bedient wird.
- Junge Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## **Eigene Sicherheit**

- Das Berühren heißer Metallteile und der Kontakt mit heißem Wasser oder Wasserdampf kann Verbrennungen hervorrufen. Seien Sie bei der Benutzung des Dampferzeugers vorsichtig. Wenn Sie das Bügeleisen einen Moment auf der Bügeleisenablage stehen

**F**

**D**

lassen, können auf der Fläche sehr hohe Temperaturen erreicht werden. Berühren Sie unter diesen Umständen erst dann die Heizplatte oder die Ablagefläche des Bügeleisens, wenn das Bügeleisen und die Ablage abgekühlt sind.

- Benutzen Sie den vertikalen Dampfstrahl nicht bei Kleidungsstücken, die gerade getragen werden.
- Lassen Sie den Dampferzeuger nicht unbeaufsichtigt, wenn er an die Steckdose angeschlossen ist oder sich auf einem Bügelbrett befindet. Das Netzkabel darf niemals über der Arbeitsfläche hängen.
- Vor dem Anschluss an das oder dem Trennen vom Stromnetz sollte der Strom zur Steckdose abgeschaltet sein. Zum Trennen des Netzkabels von der Steckdose niemals am Kabel ziehen, sondern immer den Netzstecker fest anfassen und herausziehen.

### **Weitere Sicherheitsbelange**

- Verwenden Sie den Dampferzeuger nur für den vorgesehenen Zweck.
- Halten Sie das Dampferzeugergehäuse niemals unter einen Wasserhahn.
- Zum Schutz vor elektrischen Schlägen darf das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- Nehmen Sie zum Nachfüllen von Wasser und zum Entleeren immer den Tank vom Dampferzeuger ab.
- Vor dem Reinigen oder wenn es nicht benutzt wird, immer das Netzkabel des Dampferzeugers aus der Steckdose ziehen.
- Benutzen Sie das Bügeleisen nicht mit einem beschädigten Kabel oder wenn das Bügeleisen auf den Boden gefallen ist, beschädigt wurde oder undicht ist. Um die Stromschlaggefahr zu meiden, zerlegen Sie das Bügeleisen nicht selbst, sondern lassen Sie sich telefonisch von Morphy Richards beraten. Ein falscher Zusammenbau

kann Stromschlaggefahr hervorrufen, sobald das Bügeleisen wieder benutzt wird.

- Falls das Netzkabel am Dampferzeuger oder am Bügeleisen einmal ausgetauscht werden muss, senden Sie das Gerät bitte an den Kundendienst von Morphy Richards unter der Anschrift zurück, die auf der letzten Seite angegeben ist.

### **Besondere Hinweise**

- Sollte der Dampferzeuger nicht funktionieren, überprüfen Sie folgende Punkte:  
  
Wurde an der Temperaturregelung am Bügeleisen die erforderliche Temperatur eingestellt? Ist das Gerät an eine Steckdose angeschlossen? Ist der Stecker selbst oder die Steckdose defekt? (Kontrollieren Sie dies, indem Sie ein anderes Gerät an die Steckdose anschließen.)
- Um Schäden am Stoff zu vermeiden, achten Sie besonders auf die Temperaturvorgaben. (Auf der Sauminnenseite des Stoffes kontrollieren.)
- Ziehen Sie nach Abschluss der Bügelarbeiten den Stecker aus der Steckdose, entleeren Sie das restliche Wasser aus dem Behälter und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es verstauen.
- Falls der Dampferzeuger auf den Boden fällt oder von einem harten Schlag getroffen wird, können innerhalb des Geräts Schäden hervorgerufen werden, auch wenn es äußerlich noch unversehrt aussieht. Lassen Sie das Gerät von einem geprüften Elektriker kontrollieren.
- Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann sehr hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.

**WARNUNG: Gerät nicht auf einer Oberfläche verwenden, die durch die Hitze oder den Dampf beschädigt werden könnte, wie z.B. Arbeitsplatten oder polierte Holzflächen.**

**Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an Morphy Richards.**

## ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN

Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Haushaltsspannung Ihrer Elektrizitätsversorgung übereinstimmt; es muss eine Wechselstromspannung (abgekürzt AC) sein.

Wenn der Gerätestecker nicht in die Steckdosen in Ihren Räumen hineinpasst, sollte er durch einen passenden Netzstecker ausgetauscht werden.

**WARNUNG: Wird der Netzstecker vom Netzanschluss abgetrennt, muss er unbrauchbar gemacht werden, da ein Stecker mit frei liegendem Kabel eine akute Gefahr darstellt, wenn er an eine Strom führende Steckdose angeschlossen wird.**

Falls die Sicherung in dem 13-A-Sicherungshalter (sofern vorhanden) ausgetauscht werden muss, ist eine Sicherung mit 13 A gemäß BS1362 zu verwenden.

**WARNUNG: Dieses Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.**



## BENUTZUNGSHINWEISE

### Temperaturvorgaben

Symbol				
		(120 °C max.) Kalt	(160 °C max.) Warm	(210°C max.) Heiß ‚Max-Einstellung‘
Stellknopf-Positionen	<b>Nicht bügeln</b>	•	••	•••
Stoff		Nylon, Azetate z.B. Acrilan Courtelle, Orlon Triacetate, z.B. Tricel/Polyester	Wolle, Polyester- Mischfasern z.B. Polyester/Baumwolle z.B. Kunstseide/Leinen	Baumwolle, Leinen, Kunstseide, Kunstseide,
Bügeln		Auf der Stoffinnenseite bügeln Wenn Feuchtigkeit nötig, feuchtes Tuch verwenden (kein Azetat)		Stoffe, bei denen dies eingestellt werden muss, müssen mit Dampfdruck behandelt werden z.B. schwere Baumwolle, Denim etc.
Dampfbehandlung		←—————→		
Ohne Dampf		←—————→		

## BESTANDTEILE DES DAMPFBÜGELEISENS, ELITE+'

### Bügeleisen

- 1 Dampfauslöser
- 2 Temperaturanzeigelampe
- 3 Heizplatte
- 4 Temperaturregler
- 5 Dampfversorgungsschlauch von der Dampfstation

### Dampfstation

- 6 Dampfversorgungsschlauch
- 7 Netzkabel
- 8 Wasserbehälter
- 9 Wasserbehälter-Einfüllöffnung
- 10 Wasserbehälter-Entriegelungsknopf
- 11 Netzkabelhalterung (Aufbewahrung)
- 12 Anzeige für Austausch der Anti-Kalk-Patrone
- 13 Anzeige zum Auffüllen des Wasserbehälters
- 14 Ein/Ausschalter sowie Dampfbereitschafts- und Abschaltungsanzeige
- 15 Anti-Kalk-Patrone (hinter Wasserbehälter)
- 16 Aufbewahrungshalterung für Dampfversorgungsschlauch
- 17 Dampfstufenanzeigen
- 17 Dampfstufenauswahltaste
- 19 Netzkabelaufbewahrung

### Sprüheinheit

- 20 Sprühvorrichtung
- 21 Sprühtaste
- 22 Sprühabdeckung-Entriegelungsknopf
- 23 Sprühbehälter (innen)

## BESTANDTEILE DES DAMPFBÜGELEISENS, ELITE'

### Bügeleisen

- 1 Dampfauslöser
- 2 Temperaturanzeigelampe
- 3 Heizplatte
- 4 Temperaturregler
- 5 Dampfversorgungsschlauch von der Dampfstation

### Dampfstation

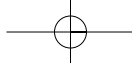
- 6 Dampfversorgungsschlauch
- 7 Netzkabel
- 8 Wasserbehälter
- 9 Wasserbehälter-Einfüllöffnung
- 10 Wasserbehälter-Entriegelungsknopf
- 11 Netzkabelhalterung (Aufbewahrung)
- 12 Anzeige für Austausch der Anti-Kalk-Patrone
- 13 Anzeige zum Auffüllen des Wasserbehälters
- 14 Ein/Ausschalter und Dampfbereitschaftsanzeige
- 15 Anti-Kalk-Patrone (hinter Wasserbehälter)

## Gerätestandort

Stellen Sie den Dampferzeuger waagrecht auf der Bügeleisenablage Ihres Bügelbretts (sofern groß genug) oder auf einer hitzebeständigen Ablage auf, die auf der selben Höhe ist wie das Bügelbrett oder etwas darunter. Stellen Sie beim Bügeln sicher, dass der Dampferzeuger immer auf einer festen und stabilen Oberfläche steht.

**WARNUNG: Gerät nicht auf einer Oberfläche verwenden, die durch die Hitze oder den Dampf beschädigt werden könnte, wie z.B. Arbeitsplatten oder polierte Holzflächen.**

**Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an Morphy Richards.**



## Vor der Verwendung

Entfernen Sie etwaige Schutzaukleber von der Heizplatte und der Dampfstation.

Wickeln Sie das Netzkabel **7** und den Dampfversorgungsschlauch **6** ab und straffen Sie diese.

Ziehen Sie den Wasserbehälter heraus und füllen Sie ihn auf (vgl. Nachfüllanweisungen).

Beim Bügeln mit der Temperatureinstellung in der 2-Punkte-Position sollte der Dampfausstoß auf das untere Ende des Dampfbereichs eingestellt sein.

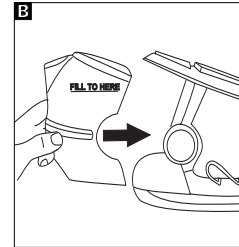
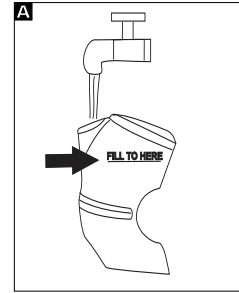
Textilien und Kleidungsstücke sollten mit Pflegehinweisen versehen sein. Wenn dies nicht der Fall ist, berücksichtigen Sie die Temperaturvorgaben für die einzelnen Stoffe auf Seite 3. Prüfen Sie aber immer zuerst die Temperatur, indem Sie einen Saum am Kleidungsstück oder eine ähnliche Fläche bügeln.

Wenn Sie den Stellknopf von einer heißen Temperaturstufe auf eine kühlere verstellen, warten Sie, bis sich die Bügeleisentemperatur stabilisiert hat. Setzen Sie erst dann Ihre Bügeltätigkeit fort.

- Den Wasserbehälter wieder in die Dampfstation einsetzen und einrasten lassen. Dabei auf den festen Sitz des Wasserbehälters achten **3**.
- Nach dem Gebrauch immer das übrige Wasser entleeren.

## Nachfüllen während des Gebrauchs

- Wenn die Nachfüllanzeige **13** aufleuchtet und ein Warnton ertönt, sollte das Bügeln unterbrochen und der Wasserbehälter aufgefüllt werden. Mit dem Bügeln kann für eine kurze Zeit fortgefahren werden, dann schaltet der Dampferzeuger jedoch ab, bis der Wasserbehälter wieder aufgefüllt wird.
- Wasser kann während des Betriebs des Geräts nachgefüllt werden. Ein vorheriges Abkühlen des Geräts ist nicht erforderlich.
- Entriegeln Sie den Wasserbehälter mit Hilfe der Entriegelungstaste **10**. Ziehen Sie den Wasserbehälter heraus und füllen Sie ihn auf (vgl. Nachfüllanweisungen).
- Sie können den Behälter auch direkt über die Einfüllöffnung **9** auffüllen.



D

## Auffüllen

- Legen Sie den Dampferzeuger auf einem stabilen Bügelbrett oder Tisch ab. Das Bügeleisen lassen Sie aber in der Halterung.
- Den abnehmbaren Wasserbehälter durch Betätigen des Entriegelungsknopfs **10** entriegeln.
- Den Behälter herausziehen.
- Befüllen Sie den Behälter mit reinem Leitungswasser bis zu der Marke "Fill to here" (Bis hier füllen) **A**.

**Verwenden Sie niemals Batterie-Nachfüllflüssigkeit oder Wasser mit gelösten Stoffen wie etwa Stärke oder Zucker, und benutzen Sie auch kein Wasser aus dem Eisschrank.**

## Dampfbügeln

- Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Steckdose an. Betätigen Sie den Ein/Ausschalter **14**, der beim Einschalten rot aufleuchtet.

### ALLE MODELLE

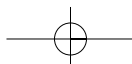
Nach einigen Minuten leuchtet die Anzeige grün auf und das Heizgerät ist bereit, Dampf zu erzeugen.

Prüfen Sie, ob die Temperaturanzeigelampe am Bügeleisen **2** erloschen ist und damit anzeigt, dass das Bügeleisen betriebsbereit ist.

### MODELL MIT DAMPFREGELUNG 42288

Dieses Modell stellt sich automatisch auf die mittlere Dampfstufe ein.

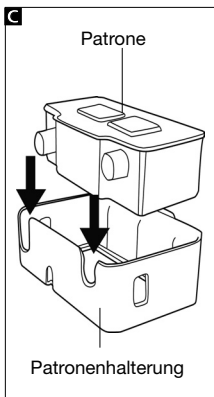
Verwenden Sie die Dampfstufenauswahl Taste **18**, um die gewünschte Dampfstufe einzustellen.



- 2 Drehen Sie den Temperaturregler auf dem Bügeleisen im Uhrzeigersinn auf die Position mit 1, 2 oder mit 3 Punkten, je nachdem, welche Temperaturempfehlung auf dem Pflegehinweis des Kleidungsstücks gegeben wird.
- 3 Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Temperaturanzeigelampe **2** auf dem Bügeleisen.
- 4 Halten Sie den Dampfknopf **1** 1 Minute lang gedrückt, um das Dampferzeugungssystem (bei erstmaliger Verwendung) zu reinigen. Dabei ist ein Klickgeräusch zu hören. Dies ist eine normale Begleiterscheinung.
- 5 Bei der ersten Benutzung des Bügeleisens sollten Sie mit einem alten Handtuch beginnen. Hinweis: Wenn der Dampfknopf betätigt wird, bevor der Dampferzeuger die erforderliche Temperatur erreicht hat, ertönt ein zweifacher Signalton.
- 6 Das Gerät ist jetzt einsatzbereit.
- 7 Drücken Sie den Dampfknopf **1**, um mit Dampf zu bügeln.
- 8 Betätigen Sie den Ein/Ausschalter, um die Dampfstation nach dem Bügeln auszuschalten.

### **Bügeln ohne Dampf**

- 1 Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Steckdose an.
- 2 **Nur für 42288.** Betätigen Sie die Dampftaste **13** zweimal, bis alle drei Dampfstufenanzeigen erlöschen (Ohne-Dampf-Modus).
- 3 Drehen Sie den Temperaturregler auf dem Bügeleisen im Uhrzeigersinn auf die Position mit 1, 2 oder mit 3 Punkten, je nachdem, welche Temperaturempfehlung auf dem Pflegehinweis des Kleidungsstücks gegeben wird.
- 4 Die Temperaturanzeigelampe leuchtet am Bügeleisen auf und zeigt an, dass es eingeschaltet ist.
- 5 Sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist, erlischt die Temperaturanzeigelampe am Bügeleisen wieder. Das Bügeleisen ist jetzt einsatzbereit.



Es ist immer empfehlenswert, mit Stoffen zu beginnen, die nicht heiß gebügelt werden, und sich anschließend zu der ‚Heißbügelware‘ vorzuarbeiten.

Ein Bügeleisen benötigt weniger Zeit für das Aufheizen als für das Abkühlen. Sie sparen dadurch Zeit und Strom.

### **Automatische Abschaltung (nur bei 42288)**

Die automatische Abschaltung wird aktiviert, wenn die Dampferzeugung für länger als 15 Minuten nicht verwendet wird. Die Abschaltungsanzeige **14** leuchtet abwechselnd grün und rot auf, was bedeutet, dass sich die Einheit im ‚Schlafmodus‘ befindet.

Betätigen Sie in diesem Fall einmal die Dampfwahl Taste **13** oder den Ein/Ausschalter **15**. Das Gerät schaltet sich sofort erneut ein. Prüfen und wählen Sie anschließend die gewünschte Einstellung.

### **ANTI-KALKSYSTEM**

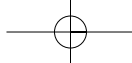
Die Anti-Kalk-Patrone hat die Aufgabe, Kalkablagerungen zu entfernen, die sich beim Dampfbügeln bilden können. Die Lebensdauer des Bügeleisens wird dadurch wesentlich verlängert. Wir weisen aber darauf hin, dass die naturgemäße Entstehung von Kalkablagerungen auch durch den Einsatz der Anti-Kalk-Patrone nicht vollständig unterbunden werden kann.

Ist der Austausch der Patrone erforderlich blinkt die Austauschanzeige **12** auf.

**HINWEIS:** Das Gerät schaltet sich zwar nicht ab, die Patrone sollte jedoch so schnell wie möglich ausgetauscht werden.

### **Austauschen des Anti-Kalk-Mittels**

- 1 Das Aufleuchten der Anzeige zeigt an, dass die Anti-Kalk-Patrone ausgetauscht werden muss.



- 2 Der Dampferzeuger muss an eine Streckdose angeschlossen sein.
- 3 Nehmen Sie den Wasserbehälter aus der Dampfstation.
- 4 Entfernen Sie die Anti-Kalk-Patrone, die sich hinter dem Wasserbehälter befindet, und ersetzen Sie diese. Achten Sie dabei auf den sicheren Sitz der Ersatzpatrone.
- 5 Den Wasserbehälter wieder einsetzen.
- 6 Das Gerät funktioniert nicht, wenn die Patrone falsch eingesetzt wurde. Die Anzeige ‚calc‘ (Kalk) leuchtet auf und ein Signalton ertönt.

Setzen Sie die Patrone ordnungsgemäß ein und das Gerät sollte wieder funktionieren.

Hinweis: Eine Patrone sollte für die Filterung von 40 Liter hartem Wasser ausreichen.

### **Ersatzpatronen**

Wenden Sie sich für Anti-Kalk-Patronen zum Nachfüllen an Ihren Händler vor Ort.

- 1 Wenn keine neue Nachfüllpatrone verfügbar ist, können Sie weiter mit dem Gerät arbeiten, es bildet sich dadurch jedoch Kalk im System. Tauschen Sie die Anti-Kalk-Patrone so schnell wie möglich aus.

Teilenummer 01030

### **AUSSTATTUNGS- MERKMALE DES DAMPFERZEUHERS**

#### **Dampf Funktion**

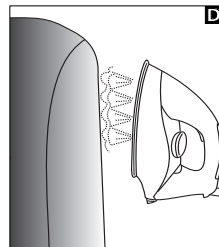
Während des Bedampfens können aus der Heizplatte geringe Mengen Wasser entweichen. Dies ist normal und lässt sich vermeiden, indem der Dampf nur kurz benutzt wird, und zwar nur dann, wenn das Bügeleisen die richtige Temperatur hat (dabei erlischt die Anzeigelampe am Bügeleisen, d.h. es ist einsatzbereit).

Wassertropfen können an der Heizplatte auch durch plötzliches Wackeln des Heizgerätes entstehen.

Daher sollte die Dampfstation beim Bügeln nicht bewegt werden. Beim ersten Bügeln mit diesem Gerät empfehlen wir, über ein altes Handtuch zu bügeln.

### **Vertikaler Dampfstrahl**

Halten Sie das Bügeleisen senkrecht mit einem Abstand von 1 bis 2 cm vom Kleidungsstück entfernt **D**. Drücken Sie den Dampfauslöser **1**, damit ein vertikaler Dampfstrahl austritt. Besonders gut eignet sich dies zum Entfernen von Knitterfalten aus aufgehängten Kleidungsstücken, Gardinen und Wandvorhängen.



### **WARTUNG**

#### **Edelstahl-Heizplatte reinigen**

Damit die Heizplatte unter Ihrem Bügeleisen immer sauber bleibt und frei von Kalkablagerungen ist, empfehlen wir Ihnen ein mildes Chrom-, Silber- oder Edelstahlreinigungsmittel, das überall erhältlich ist. Befolgen Sie stets die Gebrauchsanweisung des Herstellers. Zum Beseitigen geschmolzener Synthetikfasern stellen Sie am Bügeleisen die Temperatur mit 3 Punkten ein, und bügeln Sie über einen sauberen Baumwollstoff. Die Ablagerungen werden dabei von der Oberfläche der Heizplatte abgelöst.

#### **Reinigen des Gehäuses**

Lassen Sie den Dampferzeuger abkühlen und wischen Sie ihn mit einem feuchten Tuch und mildem Haushaltsreiniger ab. Das Gehäuse anschließend trockenwischen.

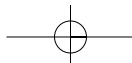
### **ZWEI JAHRE GARANTIE**

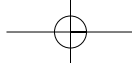
Für dieses Gerät gilt eine Garantie von zwei Jahren.

Als Kaufnachweis sollte die Quittung des Fachhändlers aufgehoben werden. Heften Sie Ihren Beleg an der Rückseite dieser Unterlagen ein.

Sollte an diesem Gerät ein Fehler auftreten, sind immer nachfolgende Angaben mitzuteilen. Diese Angaben sind auf der Unterseite des Geräts zu finden.

**D**

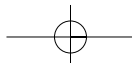




<p>Modellnr.</p> <p>Vor dem Verlassen des Werks werden alle Morphy Richards Produkte geprüft. Sollte einmal der Fall auftreten, dass sich ein Gerät innerhalb der Garantiezeit als fehlerhaft erweist, wenden Sie sich bitte an unsere Service-Hotline (01805-398346 – 12 Cent pro Minute).</p> <p>Falls das Gerät während der 2-jährigen Garantielaufzeit aus welchem Grund auch immer ausgetauscht wird, wird zur Berechnung der Restgarantie für das neue Gerät das Original-Kaufdatum zugrunde gelegt. Aus diesem Grunde ist es besonders wichtig, den Original-Kaufbeleg bzw. die Rechnung aufzubewahren, um das Datum des ursprünglichen Kaufs nachweisen zu können.</p> <p>Damit die 2-jährige Garantie geltend gemacht werden kann, muss das Gerät im Einklang mit den Anweisungen des Herstellers benutzt worden sein. Beispielsweise muss das Gerät entkalkt worden sein und gemäß den Anweisungen gereinigt werden.</p>	<p>Seriennr.</p>	<p>Morphy Richards übernimmt keine Verpflichtung zur Reparatur oder zum Austausch der Waren im Rahmen der Garantiebedingungen, wenn:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 der Fehler auf einen versehentlich Gebrauch, Missbrauch, unachtsamen Gebrauch oder auf einen Gebrauch zurückzuführen ist, der den Empfehlungen des Herstellers entgegenwirkt oder wenn der Fehler durch Stromspitzen oder durch Transportschäden verursacht wurde.</li> <li>2 das Gerät mit einer Spannung versorgt wurde, die nicht auf dem Typenschild abgedruckt ist.</li> <li>3 von anderen Personen als unserem Reparatur- und Wartungspersonal (oder von einem unserer Vertragshändler) Reparaturversuche unternommen wurden.</li> <li>4 wenn das Gerät für Vermietungszwecke oder nicht allein für private Zwecke gebraucht wurde.</li> <li>5 Morphy Richards kann nicht dafür haftbar gemacht werden, Reparaturarbeiten im Rahmen der Garantieleistung auszuführen.</li> </ol>
--	------------------	--

## GARANTIEKARTE

Kaufdatum	Typen-Nr.
Händlerstempel und Unterschrift	Name und Anschrift des Käufers
Fehler / Mangel	
<p><b>Deutschland:</b></p> <p>Bei Störung oder Schäden wenden Sie sich bitte an unsere Service Hotline unter: Tel.: 01805 / 398 346 (0,12 /Min.) Fax: 01805 / 355 467 eMail: service@glendimplex.de</p> <p>Die zuständige Stelle in allen anderen Ländern ist der jeweilige Fachhändler bzw. die Bezugsquelle.</p>	<p><b>Österreich:</b></p> <p>Bei Störung oder Schäden wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst:</p> <p>Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz Tel.: +43 316 32 30 41 Fax: +43 316 38 29 63 eMail: office@schurz.biz</p>





- 6 Verbrauchsmaterialien wie Tüten, Filter und Glaskaraffen sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Garantie erkennt Ihnen ausschließlich die Rechte zu, die ausdrücklich in den oben genannten Bestimmungen niedergelegt sind und erstreckt sich nicht auf Forderungen infolge eines Verlustes oder einer Beschädigung. Diese Garantie wird als zusätzliche Leistung angeboten und greift Ihre gesetzlich zuerkannten Rechte als Verbraucher nicht an.



### **PARA SACAR EL MÁXIMO PARTIDO A SU NUEVO SISTEMA DE PLANCHADO...**

#### **La seguridad es lo primero**

Adopte las máximas precauciones al utilizar este aparato, ya que suele calentarse mucho. Apague siempre la unidad y espere a que se enfríe de limpiarla o guardarla.

#### **Depósito de agua**

El depósito de agua puede recargarse en cualquier momento durante el planchado.

#### **Rendimiento**

Para incrementar al máximo el rendimiento y la vida útil del generador de chorros de vapor, asegúrese de sustituir periódicamente el cartucho antical.

### **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES**

El uso de cualquier aparato eléctrico requiere sentido común y el cumplimiento estricto de las siguientes normas de seguridad.

En primer lugar, existe el peligro de lesiones o muerte. Además, se corre el riesgo de dañar el aparato. Estos riesgos aparecen indicados en el texto mediante las dos convenciones siguientes:

**PRECAUCIÓN: ¡Peligro para el usuario!**

**IMPORTANTE:** ¡Peligro para el aparato! Asimismo, le ofrecemos los siguientes consejos de seguridad.

#### **Ubicación**

- No utilizar en exteriores.

#### **Niños**

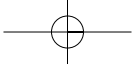
- Se requiere una atenta supervisión al utilizar cualquier aparato eléctrico habiendo niños en las proximidades.
- Este aparato no está previsto para ser utilizado por niños ni personas discapacitadas sin la adecuada supervisión que garantice su empleo seguro.
- Evite que los niños pequeños jueguen con este aparato.

#### **Seguridad personal**

- Pueden producirse quemaduras como consecuencia del contacto con piezas metálicas calientes, agua caliente o vapor. Tenga mucho cuidado cuando utilice el generador de vapor. Si deja la plancha apoyada durante unos instantes sobre la placa de soporte, ésta puede alcanzar temperaturas muy altas. En este caso, no toque la suela ni la placa de soporte de la plancha hasta que ambas se hayan enfriado.
- No utilice la función de vapor vertical sobre una prenda que esté vistiendo una persona.
- No descuide el generador de vapor mientras esté enchufado o sobre la tabla de planchar. Nunca permita que el cable de alimentación quede apoyado sobre la superficie de planchado.
- La toma de corriente debe siempre estar desconectada al enchufar o desenchufar cualquier aparato. No tire nunca del cable para desconectarlo de la toma de corriente. En su lugar, aferre el enchufe y tire del mismo para desconectarlo.

D

E



### Otras consideraciones de seguridad

- Utilice el generador de vapor únicamente para sus fines específicos.
- No coloque nunca la base del generador de vapor bajo el grifo.
- Para evitar riesgos de descargas eléctricas, nunca sumerja aparato en agua ni en cualquier otro líquido.
- Desconecte siempre el depósito de la base al cargar y descargar el agua.
- Desconecte siempre el generador de vapor de la red eléctrica al limpiarlo o cuando no lo utilice.
- No utilice el generador de vapor si el cable se ha dañado, o si la plancha se ha caído, está dañada o presenta fugas. Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no desarme la plancha. Para cualquier reparación, consulte a Morphy Richards. Un montaje incorrecto le expone al riesgo de descargas eléctricas al utilizar la plancha.

- Si fuese necesario cambiar el cable de alimentación del generador de vapor o de la plancha, diríjase al Departamento de Servicio técnico de Morphy Richards, cuyas señas encontrará en la contraportada.

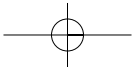
### Instrucciones especiales

- Si el generador de vapor no funciona, compruebe los puntos siguientes:  
  
¿Ha ajustado correctamente el control de temperatura? ¿Está bien conectado el enchufe? ¿El enchufe o la toma de corriente funcionan correctamente? (Compruébelo enchufando otro aparato).
- Para evitar dañar los tejidos que esté planchando, siga las instrucciones de la guía de temperaturas. (Haga una prueba de planchado en el interior del dobladillo de la prenda).
- Cuando termine de planchar, retire el enchufe de la toma de corriente, vacíe el agua que haya quedado en el depósito y espere a que se enfríe antes de guardarla.

## INSTRUCCIONES DE USO

### Guía de temperaturas

Símbolo				
		(120 °C máx) Frio	(160 °C máx) Templado	(210 °C máx) Caliente 'Ajuste Máx'
Posiciones del botón de control	<b>No planchar</b>	●	●●	●●●
Tejido		Nailon, acetatos por ejemplo, mezclas de acrilán/courtelle /algodón por ejemplo, Orlón, triacetatos, por ejemplo, trichel/poliéster	Lana, mezclas de poliéster por ejemplo, poliéster /algodón por ejemplo, rayón/lino	algodón, hilo de rayón Mezclas de rayón,
Planchado		Planche por el lado del revés; si se necesita humedad, utilice un paño húmedo (no de acetato)		Normalmente, los tejidos que necesitan este ajuste requieren planchado al vapor para algodón duro, denim, etc.
Aplicación de vapor				
En seco				



- Si el generador de vapor se cae o recibe un fuerte golpe, pueden producirse daños internos (aunque exteriormente parezca que está bien). Hágalo revisar por un electricista cualificado.
- La temperatura de las superficies accesibles podría ser alta cuando el aparato está en funcionamiento.

**PRECAUCIÓN: No utilice el producto sobre una superficie susceptible de resultar dañada por el calor o el vapor, como una superficie de trabajo o una base de madera lustrada.**

**En caso de duda, consulte a Morphy Richards.**

## REQUISITOS ELÉCTRICOS

Compruebe que la tensión indicada en la placa de identificación de la plancha coincida con la tensión de la red eléctrica, que deberá ser de corriente alterna (CA).

Si las tomas de corriente de su casa no son las apropiadas para el enchufe suministrado con este aparato, sustitúyalo por uno adecuado.

**PRECAUCIÓN: En caso de romperse el enchufe del cable de alimentación debe destruirlo, ya que resulta peligroso conectarlo a una toma de corriente electrificada.**

Si fuese necesario sustituir el fusible del enchufe de 13 amperios, utilice un fusible BS1362 de 13 A.

**PRECAUCIÓN: Este aparato debe conectarse a tierra.**

## COMPONENTES DEL GENERADOR DE VAPOR 'ELITE+'

### Unidad de la plancha

- 1 Activador de vapor
- 2 Testigo indicador de temperatura
- 3 Suela
- 4 Mando de control de la temperatura
- 5 Cable de alimentación desde la base

### Base

- 6 Cable de alimentación
- 7 Cable eléctrico
- 8 Depósito de agua
- 8 Orificio de carga del depósito de agua
- 10 Mando de desconexión del depósito
- 11 Clip del cable eléctrico (almacenamiento)
- 12 Indicador de sustitución del cartucho antical
- 13 Indicador de carga del depósito de agua
- 14 Botón de encendido/apagado, e indicador de vapor caliente y autodesconexión
- 15 Cartucho antical (detrás del depósito de agua)
- 16 Clip de sujeción del cable de alimentación (almacenamiento)
- 17 Testigos luminosos de nivel de vapor
- 18 Botón de selección de nivel de vapor
- 19 Sujeción del cable eléctrico

### Pulverizador de agua

- 20 Conjunto de pulverización
- 21 Botón de pulverización
- 22 Botón de desconexión de la cubierta del pulverizador
- 23 Botella de líquido pulverizado (interna)

## COMPONENTES DEL GENERADOR DE VAPOR 'ELITE'

### Unidad de la plancha

- 1 Activador de vapor
- 2 Testigo indicador de temperatura
- 3 Suela
- 4 Mando de control de la temperatura
- 5 Cable de alimentación desde la base

### Base

- 6 Cable de alimentación
- 7 Cable eléctrico
- 8 Depósito de agua
- 9 Orificio de carga del depósito de agua
- 10 Mando de desconexión del depósito
- 11 Clip del cable eléctrico (almacenamiento)
- 12 Indicador de sustitución del cartucho antical
- 13 Indicador de carga del depósito de agua
- 14 Botón de encendido/apagado, e indicador de vapor caliente
- 15 Cartucho antical (detrás del depósito de agua)

### Ubicación

Coloque el generador de vapor en posición horizontal sobre la placa de soporte de la tabla de planchar (si es lo bastante grande) o sobre un soporte resistente al calor a la misma altura que la tabla de planchar o por debajo de la misma. Asegúrese siempre de que el generador esté apoyado sobre una superficie firme y estable mientras esté planchando.

**PRECAUCIÓN: No utilice el producto sobre una superficie susceptible de resultar dañada por el calor o el vapor, como una superficie de trabajo o una base de madera lustrada.**

**En caso de duda, consulte a Morphy Richards.**

### Antes de utilizar

Retire cualquier etiqueta protectora de la suela y de la base, si las hubiere.

Desenrolle y alise el cable eléctrico 7 y el cable de alimentación 6.

Empuje el depósito de agua deslizándolo hacia afuera y cárguelo (consulte las instrucciones de llenado).

Al planchar con el ajuste de temperatura de 2 puntos, la salida de vapor debe situarse en el ajuste más bajo del rango de vapor.

Se supone que los tejidos y las prendas llevan instrucciones de planchado. De no ser así, consulte la guía de tejidos de la página 3. No obstante, asegúrese de probar el ajuste de temperatura aplicando la plancha al dobladillo u otra parte oculta de la prenda.

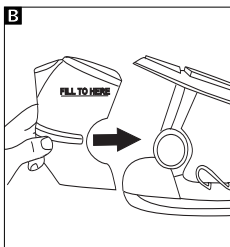
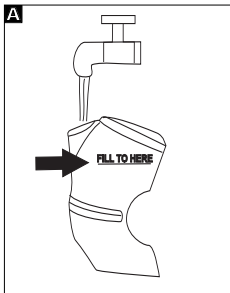
Si gira el disco de control desde un ajuste caliente a otro más frío, espere hasta que la temperatura de la plancha se haya estabilizado antes de seguir planchando.

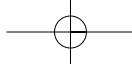
### Llenado

- 1 Coloque el generador de vapor sobre una tabla de planchar o mesa estable, con la plancha sobre su soporte.
- 2 Suelte el depósito de agua extraíble accionando el mando de desconexión del depósito 10.
- 3 Deslice el depósito hacia afuera para extraerlo.
- 4 Cargue el depósito hasta la línea "Fill to here" (llenar hasta aquí) con agua del grifo limpia A.

**Nunca utilice líquido para cargar baterías ni agua que contenga sustancias como almidón o azúcar, ni tampoco agua descongelada del refrigerador**

- 5 Vuelva a colocar el depósito de agua en la base y empújelo hasta que encaje firmemente en su posición. Asegúrese de que el depósito esté firmemente encajado B.
- 6 Tire siempre el agua que haya quedado después de planchar.





## **Recarga durante el planchado**

- 1 El testigo indicador de bajo nivel de agua **15** parpadeará y se oirá un pitido. Se trata de una alerta para que interrumpa el planchado y llene el depósito. Podrá continuar planchando durante unos minutos, aunque posteriormente el generador se desconectará hasta que vuelva a llenar el depósito.
- 2 La recarga puede realizarse mientras esté utilizando el aparato. No es necesario esperar a que se enfríe.
- 3 Suelte el depósito accionando el mando **10**. A continuación, extraiga el depósito y cárguelo (consulte las instrucciones de llenado).
- 4 Otra alternativa es recargar el depósito sobre la marcha a través del orificio de carga **9**.
- 3 El testigo indicador de temperatura de la plancha **2** se apagará cuando se alcance la temperatura seleccionada.
- 4 Pulse el botón de vapor **1** durante 1 minuto para purgar de aire el sistema (solamente la primera vez que lo utilice). Suele oírse un 'clic', que es absolutamente normal.
- 5 La primera vez que utilice el sistema, comience planchando una toalla vieja. Nota: si pulsa el botón de vapor antes de que el generador de vapor haya alcanzado la temperatura requerida, se oirá un doble pitido de alerta.
- 6 El aparato está listo para ser utilizado.
- 7 Pulse el botón de vapor **1** para planchar al vapor.
- 8 Cuando haya terminado, pulse el interruptor de alimentación para desconectar la base.

## **Planchado al vapor**

- 1 Conecte el aparato a una toma de corriente adecuada. Pulse el botón de encendido **14**, que se tornará rojo.

### **TODOS LOS MODELOS**

Transcurridos unos minutos, el indicador luminoso se tornará verde, indicando que la cámara está preparada para generar vapor.

Compruebe que el testigo indicador de temperatura de la plancha **2** se haya apagado, lo que indica que la plancha está lista para ser utilizada.

### **MODELO 42288 CON VAPOR VARIABLE**

Este modelo selecciona de manera automática y predeterminada el ajuste de vapor medio.

Para seleccionar un ajuste de vapor distinto, pulse el botón de vapor **13** para elegir el nivel de vapor de su preferencia.

- 2 Gire el selector de temperatura de la plancha hacia la derecha y seleccione el ajuste de 1, 2 ó 3 puntos según las recomendaciones de la etiqueta de la prenda.

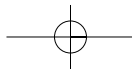
## **Planchado en seco**

- 1 Conecte el aparato a una toma de corriente adecuada.
- 2 **Solamente el modelo 42288.** Pulse dos veces el interruptor de vapor **13** hasta que los tres testigos indicadores de nivel de vapor se hayan apagado (modo sin vapor).
- 3 Gire el selector de temperatura de la plancha hacia la derecha y seleccione el ajuste de 1, 2 ó 3 puntos según las recomendaciones de la etiqueta de la prenda.
- 4 El testigo de temperatura de la plancha se iluminará, indicando que la plancha está encendida.
- 5 Una vez alcanzada la temperatura seleccionada, el testigo indicador de temperatura de la plancha se apagará. De este modo, la plancha estará lista para ser utilizada.

Se recomienda empezar a planchar tejidos que requieren temperaturas más bajas, y continuar sucesivamente con los de las más altas.

La plancha se calienta más rápido de lo que se enfría. De este modo ahorrará tiempo y electricidad.

E



## **Desconexión automática (solamente modelo 42288)**

El sistema de desconexión automática se activará si no se utiliza el vapor durante más de 15 minutos. El testigo indicador de alimentación **14** parpadeará entre verde y rojo, indicando que la unidad se encuentra en modo de reposo.

Si esto ocurre, pulse una vez el botón selector de vapor **13** o el interruptor de encendido **14**. El aparato volverá a conectarse inmediatamente, tras lo cual deberá verificar y seleccionar el ajuste de su preferencia.

## **SISTEMA ANTICAL**

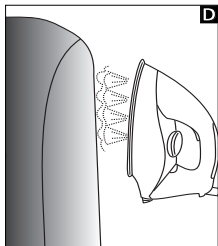
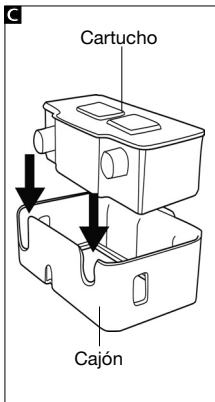
El cartucho antical está diseñado para reducir la acumulación de incrustaciones que se produce al planchar con vapor. Esto prolonga la vida útil del aparato. No obstante, tenga en cuenta que el cartucho antical no interrumpirá completamente el proceso natural de acumulación de incrustaciones.

Cuando sea necesario sustituir el cartucho, el testigo indicador **12** parpadeará.

NOTA: la unidad no se desconectará. No obstante, recomendamos sustituir el cartucho lo antes posible.

## **Sustitución del cartucho antical **C****

- 1 Cuando el testigo indicador parpadee, estará indicando que es necesario sustituir el cartucho antical.
- 2 El generador de vapor debe estar conectado a la alimentación eléctrica.
- 3 Extraiga el depósito de la base.
- 4 Extraiga el cartucho antical, situado detrás del depósito, y sustitúyalo asegurándose de encajar firmemente el nuevo cartucho en su posición.
- 5 Vuelva a instalar el depósito.



- 6 Si el cartucho no está correctamente insertado, la unidad no funcionará. En ese caso, el testigo 'calc' parpadeará y se oirá un pitido.

Coloque correctamente el cartucho, y la unidad funcionará correctamente.

Nota: cada cartucho tiene una capacidad de filtrado de hasta 40 litros de agua dura.

## **Recambios de filtros antical**

Solicite recambios de filtros antical a su distribuidor.

- 1 Si no instala un nuevo cartucho, podrá seguir utilizando el aparato, pero la cal se irá acumulando en el sistema. Sustituya el filtro antical lo antes posible.

Nº de pieza 01030

## **CARACTERÍSTICAS DEL GENERADOR DE VAPOR**

### **Función de vapor**

Durante el proceso de la aplicación de vapor es posible que salgan pequeñas cantidades de agua desde la suela. Se trata de algo absolutamente normal, aunque puede evitarse aplicando el vapor durante cortos periodos de tiempo y solamente cuando la plancha haya alcanzado la temperatura correcta (el testigo indicador de la plancha se apagará cuando esté preparada).

Las sacudidas repentinas de la caldera también pueden provocar goteos desde la suela. Por consiguiente, absténgase de mover la base mientras plancha. Recomendamos que la primera vez que planche lo haga sobre una toalla vieja.

### **Vapor vertical**

Sujete la plancha en posición vertical, a una distancia de entre 1 y 2 cm de la prenda **D**. Pulse el botón de vapor **1** para generar vapor vertical. Esta función resulta

especialmente útil para eliminar arrugas de ropa colgada, cortinas, tapices de pared, etc.

## **MANTENIMIENTO**

### **Para limpiar una suela de acero inoxidable**

Para mantener la suela de la plancha limpia y libre de incrustaciones, recomendamos utilizar un agente limpiador suave de cromo, plata o acero inoxidable. Siga siempre las instrucciones del fabricante. Para limpiar las fibras sintéticas pegadas a la suela, ajuste el indicador de la plancha en la posición de 3 puntos y pásela sobre una tela limpia de algodón, que desprenderá las impurezas.

### **Para limpiar el exterior**

Espera a que el generador de vapor se enfríe y límpielo con un paño húmedo embebido en un detergente suave. A continuación, séquelo con un paño seco.

Le pedirán devolver el producto (en un embalaje seguro y adecuado) a la dirección de abajo junto con una copia de la factura de compra.

El aparato defectuoso se reparará o se sustituirá y se enviará en un plazo de siete días laborables desde la recepción del mismo, a menos que se produzca una de las siguientes excepciones (consulte las excepciones).

En caso de que reciba un artículo nuevo en el periodo de garantía de 2 años, la garantía del nuevo artículo se calculará desde la fecha original de compra. Por lo tanto, es esencial guardar el recibo original o la factura indicando la fecha inicial de compra.

Para que la garantía de 2 años pueda aplicarse, el aparato debe haberse utilizado siguiendo las instrucciones del fabricante. Por ejemplo, hay que quitar la cal al calentador con frecuencia.

E

## **SU GARANTÍA DE DOS AÑOS**

Es importante guardar el recibo del minorista como prueba de compra. Grape la factura a esta contraportada para futura referencia.

Indique la siguiente información si el producto tiene algún fallo. Estos números se encuentran en la base del producto.

Nº de modelo.                      Nº de serie

Todos los productos de Morphy Richards se prueban individualmente antes de salir de fábrica. En el improbable caso de que un aparato tenga un fallo, hay que devolverlo al lugar en el que se compró en los 28 días posteriores a la compra para cambiarlo.

Si el fallo se produce pasados 28 días de la compra y antes de 24 meses, debe ponerse en contacto con el número de atención telefónica indicando el número de modelo y de serie del producto, o escribir a Morphy Richards a la dirección que se indica.

## **EXCEPCIONES**

Morphy Richards no se hace responsable de sustituir o reparar los productos en virtud de las condiciones de la garantía en los siguientes casos:

- 1 El fallo se ha producido o se puede atribuir a un uso accidental, erróneo, negligente o contrario a las recomendaciones del fabricante, o ha sido causado por una subida de tensión o por daños en el transporte.
- 2 El aparato se ha utilizado con una tensión diferente a la indicada en los productos.
- 3 Han intentado repararlo personas que no pertenecen a nuestro personal técnico (o proveedor autorizado).
- 4 El aparato ha sido objeto de alquiler o de uso no doméstico.
- 5 Morphy Richards no se responsabiliza de realizar ninguna reparación, en virtud de la garantía.
- 6 Los filtros de plástico para todos los calentadores y cafeteras de Morphy Richards no están cubiertos por la garantía.

Esta garantía no confiere derechos distintos de los expuestos anteriormente y no cubre ninguna reclamación por las pérdidas o daños resultantes. Esta garantía se ofrece como ventaja adicional y no afecta a sus derechos legales como consumidor.

## Productos Glen Dimplex

### Carta de GARANTÍA

Producto adquirido

Sello del establecimiento

Fecha de compra

Titular de la Garantía



### OPTIMAAL GEBRUIK VAN UW NIEUWE STRIJKSYSTEEM...

#### Veiligheid voorop!

Wees voorzichtig bij het gebruik van dit apparaat aangezien het erg heet kan worden. Zet het strijksysteem altijd uit en laat het afkoelen voor u het reinigt of opbergt.

#### Waterreservoir

Het waterreservoir kan altijd tijdens het strijken worden nagevuld.

#### Prestaties

Vervang regelmatig de antikalk-cassette. Zo krijgt u een beter strijkresultaat en gaat de stoomgenerator langer mee.

### BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

Het gebruik van elektrische apparaten vereist gezond verstand en de strikte naleving van de veiligheidsvoorschriften.

Anders kunt u ernstig en zelfs dodelijk letsel oplopen en kan het apparaat worden beschadigd. Deze waarschuwingen zijn in de tekst alsof volgt aangeduid:

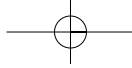
#### WAARSCHUWING: Gevaar voor lichamelijke letsel!

BELANGRIJK: Beschadiging van het apparaat! Daarnaast geven we u nog de volgende veiligheidstips.

#### Gebruiksplaats

- Niet buiten gebruiken.





## **Kinderen**

- Laat kinderen nooit alleen in de buurt van het apparaat.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of minder valide personen, tenzij ze onder voldoende toezicht staan van iemand anders die ervoor zorgt dat ze het apparaat veilig gebruiken..
- Let erop dat jonge kinderen niet met het apparaat spelen.

## **Persoonlijke veiligheid**

- Warme metalen oppervlakken, heet water en stoom kunnen brandwonden veroorzaken. Wees voorzichtig wanneer u de stoomgenerator gebruikt. Wanneer u het strijkijzer even op de rustplaat zet, kan deze plaat erg heet worden. Raak de strijkzool of de rustplaat pas aan wanneer deze volledig zijn afgekoeld.
- Gebruik de verticale stoomfunctie niet op kleding die u draagt.
- Laat de stoomgenerator nooit onbeheerd achter wanneer deze is aangesloten of op een strijkplank staat. Laat het netsnoer nooit over het werkvlak hangen.
- Het stopcontact moet zijn uitgeschakeld voordat u de stekker in het stopcontact steekt of eruit trekt. Ruk nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen, maar pak altijd de stekker zelf vast.

## **Andere veiligheidsoverwegingen**

- Gebruik de stoomgenerator alleen voor het beoogde doel.
- Houd het basisstation nooit onder de kraan.
- Voorkom elektrische schokken. Plaats het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen.
- Haal het waterreservoir altijd uit het basisstation om dit te vullen of te legen.

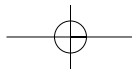
- Trek de stekker altijd uit het stopcontact wanneer u de stoomgenerator wilt reinigen of wanneer het apparaat niet in gebruik is.
- Gebruik de stoomgenerator nooit wanneer het snoer is beschadigd of wanneer het strijkijzer is gevallen, is beschadigd of lekt. Voorkom elektrische schokken: probeer nooit zelf het strijkijzer te demonteren, maar vraag advies aan Morphy Richards. Een verkeerde montage kan elektrische schokken veroorzaken.
- Wanneer het netsnoer van de stoomgenerator of het strijkijzer vervangen moet worden, kunt u contact opnemen met de serviceafdeling van Morphy Richards. Het adres vindt u achterin deze handleiding.

## **Speciale voorschriften**

- Wanneer de stoomgenerator niet functioneert, dient u de volgende punten te controleren:  
  
Staat de temperatuurregelaar van het strijkijzer op de juiste temperatuur? Zit de stekker in het stopcontact? Is de stekker of het stopcontact defect? (controleer dit door een ander apparaat aan te sluiten).
- Om te vermijden dat textiel bij het strijken wordt beschadigd, dient u de temperatuurtabel te respecteren. (Test op de binnenkant van de zoom van het kledingstuk).
- Trek na het strijken de stekker uit het stopcontact, leeg het waterreservoir en laat het strijkijzer afkoelen voordat u het opbergt.
- Wanneer u de stoomgenerator laat vallen of deze ergens tegenaan stoot, kan dit inwendige schade veroorzaken die niet altijd van buitenaf zichtbaar is. Laat het strijkijzer door een erkende elektricien controleren.
- De toegankelijke vlakken kunnen erg heet zijn wanneer het apparaat functioneert.

E

NL



**WAARSCHUWING: Gebruik het product niet op een oppervlak dat door warmte of stoom kan worden beschadigd zoals een werkblad of een gepolijst houten oppervlak.**

**Neem bij twijfel contact op met Morphy Richards.**

## ELEKTRISCHE VEREISTEN

Controleer of de spanning op het typeplaatje van het apparaat overeenkomt met de netspanning (wisselstroom).

Wanneer uw stopcontacten niet geschikt zijn voor de stekker van dit apparaat, dient de stekker te worden verwijderd en vervangen te worden door een aangepaste stekker.





**WAARSCHUWING: De stekker die van het netsnoer wordt verwijderd, dient te worden vernietigd. Een stekker met ongeïsoleerde draden kan erg gevaarlijk zijn wanneer deze in een stroomvoerend stopcontact wordt gestoken.**

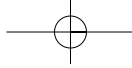
Gebruik een BS1362-zekering van 13 amp. als dezekering van de 13 amp. stekker vervangen moet worden.

**WAARSCHUWING: Dit apparaat moet worden geaard.**

## GBRUIKSAANWIJZIGING

### Temperatuurtabel

Symbol				
		(120°C max) Koel	(160°C max) Warm	(210°C max) Heet 'Maximuminstelling'
Regelknop stand	<b>Niet strijken</b>	●	●●	●●●
Stof		Nylon, acetaat bijv. acrilan courtelle, orlon triacetaat, bijv. tricel/polyester	Wol, polyesterstoffen bijv. polyester/katoen b.v. rayon/linnen,	Katoen, rayonlinnen, rayonstof,
Strijken		Binnenste buiten strijken indien vocht vereist is gebruik een vochtige doek (geen acetaat)		Stoffen waarvoor deze instelling geldt meestal met stoom strijken voor zwaar katoen, spijkerstof, enz.
Stoomstrijken			←————→	
Droogstrijken		←————→		



## ONDERDELEN VAN UW JET STREAM 'ELITE+'

### Strijksysteem

- 1 Stoomknop
- 2 Temperatuurcontrolelampje
- 3 Zoolplaat
- 4 Temperatuurregelknop
- 5 Stoomsnoer van basisstation

### Basisstation

- 6 Stoomsnoer
- 7 Netsnoer
- 8 Waterreservoir
- 8 Waterreservoir vulbeker
- 10 Waterreservoir ontgrendelknop
- 11 Netsnoerclip (opbergen)
- 12 Antikalk-cassette  
vervangingsindicator
- 13 Waterreservoir 'vullen'  
controlelampje
- 14 Aan/uit knop en stoom klaar en  
automatische afslag  
controlelampje
- 15 Antikalk-cassette  
(achter waterreservoir)
- 16 Opbergclip stoomsnoer
- 17 Controlelampjes stoomniveau
- 18 Keuzeknop stoomstand
- 19 Netsnoer opbergruimte

### Watersproeisysteem

- 20 Sproeisysteem
- 21 Sproeiknop
- 22 Sproeikap ontgrendelknop
- 23 Sproeifles (ingebouwd)

## ONDERDELEN VAN UW JET STREAM 'ELITE'

### Strijksysteem

- 1 Stoomknop
- 2 Temperatuurcontrolelampje
- 3 Zoolplaat
- 4 Temperatuurregelknop
- 5 Stoomsnoer van basisstation

### Basisstation

- 6 Stoomsnoer
- 7 Netsnoer
- 8 Waterreservoir
- 8 Waterreservoir vulbeker
- 10 Waterreservoir ontgrendelknop
- 11 Netsnoerclip (opbergen)
- 12 Antikalk-cassette  
vervangingsindicator
- 13 Waterreservoir 'vullen'  
controlelampje
- 14 Aan/uit knop en stoom klaar
- 15 Antikalk-cassette  
(achter waterreservoir)

## Gebruiksplaats

Plaats de stoomgenerator horizontaal op de rustplaat van uw strijkplank (indien deze groot genoeg is) of op een hittebestendige staander die even hoog of iets lager is dan de strijkplank. De generator moet altijd op een stevige ondergrond staan wanneer u strijkt.

**WAARSCHUWING: Gebruik het product niet op een oppervlak dat door warmte of stoom kan worden beschadigd zoals een werkblad of een gepolijst houten oppervlak.**

**Neem bij twijfel contact op met Morphy Richards.**

## Voor u het apparaat gebruikt

Verwijder de beschermsticker van de strijkzool en het basisstation (indien aanwezig).

Controleer het netsnoer 7 en stoomsnoer 5 en trek deze recht.

Schuif het waterreservoir uit het apparaat en vul water bij (zie vulinstructies).

Als u de stoomfunctie gebruikt op de 2 stippen instelling, dan dient de stoomopbrengst op een lage stand van het stoombereik te worden ingesteld.

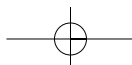
Textiel en kleding zijn meestal voorzien van een label met strijkvoorschriften. Volg de stoffentabel op pagina 3 als dit niet het geval is. Test de temperatuur eerst door de zoom van het kledingstuk of een dergelijke plaats eerst te strijken.

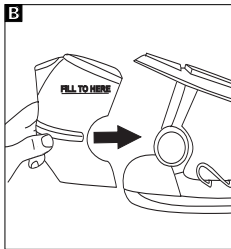
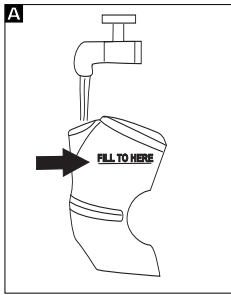
Wanneer u de regelknop van warm naar koud draait, dient u even te wachten met strijken tot het strijkijzer voldoende is afgekoeld.

## Bijvullen

- 1 Plaats de stoomgenerator op een stabiele strijkplank of tafel met het strijkijzer in de houder.
- 2 Ontgrendel het uitneembare waterreservoir met behulp van de ontgrendelknop 10.

NL





3 Schuif het reservoir naar buiten.

4 Vul het reservoir tot aan de 'tot hier vullen' lijn met schoon kraanwater **A**.

**Gebruik nooit batterijvloeistof, water dat stijfsel of suiker bevat of ontdooid water van een koelkast.**

5 Plaats het waterreservoir terug op het basisstation en duw dit stevig op zijn plaats. Zorg ervoor dat het reservoir naar behoren op zijn plaats zit **B**.

6 Giet na gebruik altijd het resterende water weg.

### **Bijvullen tijdens gebruik**

- 1 Het controlelampje 'waterniveau laag' **1** gaat knipperen en het apparaat laat een pieptoon horen. Dit is een waarschuwing om te stoppen met strijken en het reservoir te vullen. U kunt nog korte tijd doorgaan met strijken en hierna schakelt de generator uit totdat het reservoir is bijgevuld.
- 2 U kunt water bijvullen terwijl het apparaat wordt gebruikt. U hoeft niet te wachten totdat het apparaat is afgekoeld.
- 3 Ontgrendel het reservoir met behulp van de knop **10**. Schuif het waterreservoir eruit en vul bij (zie vulinstructies).
- 4 Of u kunt het reservoir ter plaatse via de vulinrichting bijvullen **9**.

### **Stoomstrijken**

- 1 Steek de stekker van het apparaat in een geschikt stopcontact. Druk op de stroom 'AAN' knop **13** die rood gaat gloeien.

#### **ALLE MODELLEN**

Na een paar minuten gaat het lampje groen branden om aan te duiden dat de boiler stoom kan voortbrengen.

Controleer of het temperatuurcontrolelampje **2** van het strijkijzer uitgeschakeld is. Dit duidt aan dat het strijkijzer strijkklaar is.

### **MODEL MET VARIABLEE STOOM 42288**

Dit model selecteert automatische de middelste stoomstand als de standaardinstelling.

Druk op de stoomknop **18** om de gewenste stoomstand te selecteren.

- 2 Draai de temperatuurschakelaar op het strijkijzer naar rechts en selecteer stip-1, stip-2 of stip-3 afhankelijk van de aanbevelingen op het label van het kledingstuk.
- 3 Het temperatuurcontrolelampje **2** van het strijkijzer gaat uit zodra de gewenste temperatuur is bereikt.
- 4 Druk 1 minuut op de stoomknop **1** om het systeem te ontluften (uitsluitend bij eerste gebruik). Tijdens het ontluften hoort u een klik. Dit is normaal.
- 5 Strijk eerst een oude handdoek als u het strijkijzer voor het eerst gebruikt. Opmerking: Als u op de stoomknop drukt voordat de stoomgenerator op de juiste temperatuur is, hoort u dubbele pieptoon als waarschuwing.
- 6 Het strijkijzer is nu strijkklaar.
- 7 Druk op de stoomknop **1** voor stoomstrijken.
- 8 Druk op de aan/uit schakelaar om het basisstation uit te schakelen na het strijken.

### **Droogstrijken**

- 1 Steek de stekker van het apparaat in een geschikt stopcontact.
- 2 **Uitsluitend 42288.** Druk 2 keer op de stoomschakelaar **16** totdat alle drie stoomniveau controlelampjes uit gaan (stoom uit stand).
- 3 Draai de temperatuurschakelaar van het strijkijzer naar rechts, selecteer stip-1, stip-2, of stip-3 volgens de aanbevelingen op het label van het kledingstuk.
- 4 Het temperatuurcontrolelampje op het strijkijzer brandt om aan te duiden dat het strijkijzer is ingeschakeld.

- 5** Het temperatuurcontrolelampje van het strijkijzer gaat uit zodra de gewenste temperatuur is bereikt. U kunt nu strijken.

Bij het strijken begint u best eerst met koud te strijken stoffen en eindigt u met de heet te strijken stoffen.

Een strijkijzer warmt sneller op dan het afkoelt. Op deze manier spaart u tijd en elektriciteit.

### **Automatische afslag (uitsluitend 42288)**

Een automatisch afslagsysteem wordt ingeschakeld als de stoom langer dan 15 minuten niet meer wordt gebruikt. Het stroomcontrolelampje **14** knippert afwisselend groen en rood om aan te duiden dat het apparaat in de 'sluimerstand' staat.

Druk als dit gebeurt één keer op de stoomkeuzeknop **13** of de stroom **14** 'AAN' knop. Het apparaat wordt onmiddellijk ingeschakeld en u moet de gewenste instelling controleren en selecteren.

### **ANTIKALKSYSTEEM**

De antikalk-cassette vermindert kalkaanslag tijdens het stoomstrijken en zorgt er dus voor dat het strijkijzer langer meegaat. De antikalk-cassette kan de natuurlijke kalkaanslag niet helemaal verhinderen.

Het controlelampje **12** gaat knipperen als de cassette moet worden vervangen.

**OPMERKING:** Het strijksysteem wordt niet uitgeschakeld. U moet de cassette echter zo snel mogelijk vervangen.

### **Antikalk-cassette vervangen**

- 1 U moet de antikalk-cassette vervangen wanneer het controlelampje knippert.
- 2 De stoomgenerator moet op de netvoeding zijn aangesloten.

- 3 Verwijder het reservoir uit het basisstation.
- 4 Verwijder de antikalk-cassette die zich achter het reservoir bevindt en vervang de cassette. Controleer of de cassette stevig op de juiste plaats zit.
- 5 Plaats het reservoir terug.
- 6 Het strijkijzer weigert te werken als de cassette niet juist is geïnstalleerd. Het 'kalk' lampje gaat knipperen vergezeld door een pieptoon.

Installeer de cassette opnieuw. Hierna werkt het strijkijzer weer.

Opmerking: Een cassette moet 40 liter hard water filtreren.

### **Antikalk navullingen**

Neem contact op met uw lokale distributeur om antikalk navullingen te verkrijgen.

- 1 Als u geen nieuwe navulling kunt krijgen, dan kunt u het strijkijzer wel blijven gebruiken maar ontstaat er kalkaanslag in het systeem. Vervang de antikalk-cassette zo snel mogelijk.

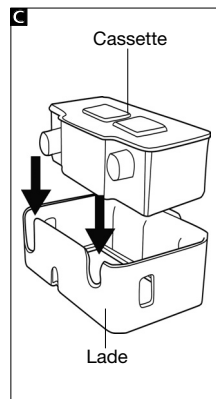
Onderdeelnummer 01030

### **FUNCTIES VAN UW STOOMGENERATOR**

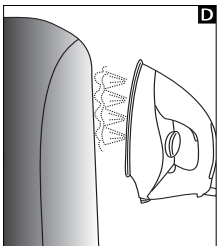
#### **Stoomfunctie**

Tijdens het stomen kunnen kleine hoeveelheden water uit de strijkzool komen. Dit is normaal. U kunt dit vermijden door de stoomfunctie kort te gebruiken en alleen wanneer het strijkijzer de juiste temperatuur heeft (het lampje op het strijkijzer gaat uit wanneer de temperatuur is bereikt).

Wanneer de boiler wordt geschud, kunnen er eveneens druppels op de strijkzool worden gevormd. Verplaats het basisstation dus niet terwijl u strijkt. Strijk voor de eerste keer een oude handdoek.



NL



## Verticale stoom

Houd het strijkijzer in een verticale stand tussen 1cm en 2cm van het kledingstuk vandaan **D**. Druk op de stoomknop **1** om verticale stoom te krijgen. Deze functie is vooral handig voor het ontkreuken van opgehangen kleding, gordijnen, wandtapijten etc.

## ONDERHOUD

### Roestvrijstalen strijkzool reinigen

Om de strijkzool van uw strijkijzer schoon en vrij van kalkaanslag te houden, raden wij u aan een gangbaar, mild reinigingsmiddel voor chroom, zilver of roestvrij staal te gebruiken. Volg altijd de voorschriften van de fabrikant. Om gesmolten kunstvezel van de strijkzool te verwijderen, zet u de temperatuurregelaar op de 3 stippen stand. Strijk vervolgens een schoon stuk katoen tot de strijkzool schoon is.

### Buitenkant reinigen

Laat de stoomgenerator afkoelen en reinig deze met een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel. Veeg hierna droog met een droge doek.

## TWEE JAAR GARANTIE

Producten van Morphy Richards worden geproduceerd overeenkomstig internationaal erkende kwaliteitsnormen. Boven uw wettelijke vastgestelde rechten uit, garandeert Morphy Richards dat dit product vanaf de datum van aankoop gedurende een periode van TWEE JAAR vrij zal zijn van materiaal- en fabricagefouten.

Bewaar uw kassabon als bewijs van aankoop. Niet uw kassabon aan deze pagina.

Wij zullen u om deze gegevens vragen als het apparaat defect raakt. Deze nummers vindt u op de onderzijde van het product.

Modelnummer      Serienummer

Wanneer het apparaat is vervangen tijdens de garantieperiode (2 jaar), loopt de garantie voor het nieuwe product vanaf de originele aankoopdatum. Daarom is het

belangrijk dat uw aankoopbewijs of factuur de originele aankoopdatum vermeldt.

Deze garantie geldt alleen wanneer het apparaat is gebruikt conform de instructies van de fabrikant. Zo moeten apparaten volgens de gebruiksaanwijzing ontkalkt zijn en moeten filters schoongehouden worden.

Morphy Richards zal de goederen niet vervangen of repareren volgens de garantievoorwaarden wanneer

- 1 Het defect het gevolg is of kan zijn van accidenteel gebruik, misbruik, nalatigheid of oneigenlijk gebruik, gebruik buiten de aanbevelingen van de fabrikant of defecten die zijn veroorzaakt door stroompieken of schade die is veroorzaakt bij de transit.
- 2 Het apparaat is gebruikt met een andere spanning dan aangeduid op het product.
- 3 Reparaties zijn ondernomen door andere mensen dan onze servicedienst (of erkende dealer).
- 4 Het apparaat is verhuurd of niet huishoudelijk is gebruikt.
- 5 Morphy Richards is onder de garantie niet aansprakelijk voor het uitvoeren van onderhoud.
- 6 Verbruiksartikelen als stofzakken, filters of glazen kunnen vallen niet onder de garantie.

Deze garantie verleent geen andere rechten dan deze die uitdrukkelijk zijn vermeld en dekt geen aanspraken op schade of gevolgschade. Deze garantie is een bijkomend voordeel en heeft geen invloed op uw wettelijke rechten als consument.

## UITZONDERINGEN

Morphy Richards zal de goederen niet vervangen of repareren volgens de garantievoorwaarden wanneer

- 1 Het defect het gevolg is of kan zijn van accidenteel gebruik, misbruik, nalatigheid of oneigenlijk gebruik, gebruik buiten de aanbevelingen van de fabrikant of defecten die zijn

veroorzaakt door stroompieken of schade die is veroorzaakt bij de transit.

- 2 Het apparaat is gebruikt met een andere spanning dan aangeduid op het product.
- 3 Reparaties zijn ondernomen door andere mensen dan onze servicedienst (of erkende dealer).
- 4 Het apparaat is verhuurd of niet huishoudelijk is gebruikt.
- 5 Morphy Richards is onder de garantie niet aansprakelijk voor het uitvoeren van onderhoud.
- 6 De plastic filters voor alle waterkokers en koffiezetapparaten van Morphy Richards vallen niet onder de garantie.

Deze garantie verleent geen andere rechten dan deze die uitdrukkelijk zijn vermeld en dekt geen aanspraken op schade of gevolgschade. Deze garantie is een bijkomend voordeel en heeft geen invloed op uw wettelijke rechten als consument.



### **TIRAR O MELHOR PARTIDO DO SEU NOVO SISTEMA DE ENGOMAR...**

**Segurança em primeiro lugar**  
Deve fazer uso de extrema precaução ao utilizar este aparelho já que aquece extremamente. Desligue sempre a unidade e permita que esta arrefeça antes de a limpar ou guardar.

**Depósito de água**  
O depósito de água pode ser enchido novamente durante o processo de engomar.

**Desempenho**  
Para aumentar o desempenho e a vida útil do seu gerador jet stream, certifique-se de que substitua regularmente o cartucho anti-escamação.

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES**

A utilização de qualquer aparelho eléctrico requer bom senso e o cumprimento rígido das seguintes regras de segurança.

Antes de mais, existe o perigo de ferimentos ou morte, assim como o perigo de danos no aparelho. Estes são indicados ao longo do texto pelas duas seguintes convenções:

### **AVISO: Perigo pessoal!**

IMPORTANTE: Danos no aparelho!  
Propomos ainda o seguinte aviso de segurança.

### **Localização**

- Não utilize o aparelho no exterior.

### **Crianças**

- É necessária uma atenta supervisão quando for utilizado qualquer aparelho próximo de uma criança.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por crianças pequenas ou pessoas inválidas, excepto se forem vigiadas adequadamente por uma pessoa responsável, de forma a garantir que o aparelho seja utilizado com segurança.
- As crianças pequenas devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

### **Segurança pessoal**

- Podem ocorrer queimaduras se tocar em partes de metal quentes, água quente ou vapor. Faça uso de precaução quando utilizar o seu gerador de vapor. Se o seu ferro de engomar for colocado ligado na placa de descanso, esta pode atingir temperaturas muito elevadas. Neste caso, não toque na placa base do ferro de engomar ou na placa de descanso até que o ferro de engomar e a placa de descanso tenham arrefecido.

NL

P

- Não utilize a característica de vaporização vertical em peças de vestuário que se encontrem vestidas.
- Desligue completamente o aparelho sempre que não estiver a utilizá-lo. Nunca permita que o cabo de alimentação fique pendurado sobre a superfície de trabalho.
- Deverá ligar ou desligar sempre da tomada de alimentação, antes de retirar o cabo do aparelho. Nunca dê puxões no cabo de alimentação para desligar a ficha da tomada, agarre firmemente na ficha e puxe para desligar.

### **Outras recomendações de segurança**

- Utilize o gerador de vapor apenas para o propósito determinado.
- Nunca coloque o conjunto da base do gerador por baixo da torneira.
- Para evitar qualquer risco de choque eléctrico não coloque o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Retire sempre o depósito da água da unidade da base quando se encontrar a encher ou esvaziar a água.
- Desligue sempre o gerador de vapor da alimentação quando se encontrar em limpeza ou fora de utilização.
- Não utilize o gerador de vapor com um cabo de alimentação danificado ou se o ferro de engomar tiver caído, se encontrar danificado ou tiver fugas. Para evitar qualquer risco de choque eléctrico não tente desmontar o ferro de engomar. Ligue para a Morphy Richards a pedir aconselhamento. Uma montagem incorrecta pode originar um risco de choque eléctrico quando o ferro de engomar for utilizado.

### **Instruções especiais**

- Se o seu gerador de vapor não funcionar, verifique os seguintes pontos:

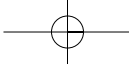
O controlo de temperatura do ferro de engomar foi definido para a temperatura desejada? A ficha encontra-se ligada na tomada? A ficha ou a tomada encontram-se danificadas? (Verifique ligando outro aparelho à tomada).

- Para evitar danos nos tecidos a serem engomados, siga cuidadosamente o guia de temperatura. (Teste no interior da bainha da peça de vestuário).
- Quando terminar de engomar, retire a ficha da tomada, esvazie toda a água restante do depósito e permita que arrefeça antes de guardar.
- Se o gerador sofrer uma queda ou embate violento, pode sofrer danos internos, mesmo que o exterior pareça em boas em boas condições. Leve a um electricista qualificado para verificação.
- A temperatura de superfícies acessíveis pode ser elevada quando o aparelho se encontrar em funcionamento.

**AVISO: Não utilize o produto em superfícies que possam ser danificadas pelo calor ou pelo vapor, como uma superfície de trabalho ou uma superfície de madeira polida.**

**Em caso de dúvida, contacte a Morphy Richards.**





## REQUISITOS ELÉCTRICOS

Verifique se a voltagem na placa nominal do seu aparelho corresponde à alimentação existente na sua habitação, que deve ser A.C. (Corrente alterna).

Se as tomadas da sua habitação não forem apropriadas para a ficha fornecida com este aparelho, a mesma deve ser retirada e instalada uma nova adequada.

**AVISO: Se a ficha retirada do cabo de alimentação estiver cortada, a mesma deverá ser eliminada, uma vez que uma ficha com o cabo de alimentação exposto pode ser perigosa quando ligada a uma tomada eléctrica activa.**





Caso seja necessário substituir o fusível na ficha de 13A, deve ser colocado um fusível BS1362 de 13A.

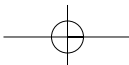
**AVISO: Este aparelho deve ser ligado à massa.**

P

## MODO DE UTILIZAÇÃO

### Guia de temperatura

Símbolo				
		(120°C Máx.) Frio	(160°C Máx.) Morno	(210°C Máx.) Quente 'Definição Máx.'
Selector de temperatura posições	<b>Não engomar de forma alguma</b>	●	●●	●●●
Tecido		Nylon, Acetatos ex: Courtelle Acrílico, Triacetatos Orlon, ex: Tricel/Poliéster	Lã, Misturas de poliéster ex.: Poliéster/Algodão ex: Seda Artificial/Linho	Algodão, Seda Artificial, Misturas de seda artificial,
Engomagem		Engomar pelo avesso se for necessária humidade utilizar um pano húmido (Não Acetatos)		Nos tecidos em que é necessário esta definição requer vapor pressionar em algodões fortes, ganga, etc.
Vapor			←	→
Seco		←		→



## COMPONENTES DO SEU JETSTREAM 'ELITE+'

### Unidade do ferro de engomar

- 1 Gatilho de vapor
- 2 Luz indicadora de temperatura
- 3 Placa base
- 4 Botão de regulação da temperatura
- 5 Cabo de alimentação da unidade da base

### Unidade da base

- 6 Cabo de alimentação
- 7 Cabo de alimentação
- 8 Depósito de água
- 9 Orifício de enchimento do depósito de água
- 10 Botão para soltar o depósito
- 11 Mola do cabo de alimentação (armazenamento)
- 12 Substituir o indicador do cartucho anti-escamação
- 13 Indicador 'Encher' depósito de água
- 14 Ligar/desligar, botão e vapor pronto e indicador de desligamento automático
- 15 Cartucho anti-escamação (atrás do depósito de água)
- 16 Mola de armazenamento do cabo de alimentação
- 17 Luzes indicadoras do nível de vapor
- 18 Botão de selecção do nível de vapor
- 19 Armazenamento do cabo de alimentação

### Unidade do spray da água

- 20 Conjunto do spray
- 21 Botão de spray
- 22 Botão de abertura da tampa do spray
- 23 Reservatório do spray (interno)

## COMPONENTES DO SEU JETSTREAM 'ELITE'

### Unidade do ferro de engomar

- 1 Gatilho de vapor
- 2 Luz indicadora de temperatura
- 3 Placa base
- 4 Botão de regulação da temperatura
- 5 Cabo de alimentação da unidade da base

### Unidade da base

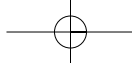
- 6 Cabo de alimentação
- 7 Cabo de alimentação
- 8 Depósito de água
- 9 Orifício de enchimento do depósito de água
- 10 Botão para soltar o depósito
- 11 Mola do cabo de alimentação (armazenamento)
- 12 Substituir o indicador do cartucho anti-escamação
- 13 Indicador 'Encher' depósito de água
- 14 Ligar/desligar, botão e vapor pronto
- 15 Cartucho anti-escamação (atrás do depósito de água)

## Localização

Coloque horizontalmente o gerador de vapor na placa de descanso da sua tábua de engomar (se suficientemente larga) ou numa bancada resistente ao calor à mesma altura da sua placa de engomar ou em baixo da mesma. Certifique-se sempre de que o gerador se encontra numa superfície firme e estável quando se encontrar a engomar.

**AVISO: Não utilize o produto em superfícies que possam ser danificadas pelo calor ou pelo vapor, como uma superfície de trabalho ou uma superfície de madeira polida.**

**Em caso de dúvida, contacte a Morphy Richards.**



## Antes de utilizar

Retire, se existir, qualquer película de protecção da placa base e da unidade da base.

Desenrole e endireite os cabos de alimentação 7 e 6.

Faça deslizar para fora o depósito da água e encha (consulte as instruções de enchimento).

Quando engomar com a definição de temp. na definição do ponto 2, a saída de vapor deve ser definida para a extremidade inferior da amplitude do vapor.

Os têxteis e vestuário deverão possuir uma etiqueta de instruções para engomar. Caso contrário, siga as indicações do guia de tecidos na página 3, mas certifique-se de que testa primeiro a temperatura engomando a bainha ou outra parte idêntica da peça de vestuário.

Se rodar o botão de controlo para baixo, de uma regulação quente para uma fria, aguarde que a temperatura do ferro de engomar estabilize antes de continuar a engomar.

## Enchimento

- 1 Coloque o gerador de vapor numa mesa ou tábua de engomar firmes, com o ferro assente no descanso.
- 2 Retire o depósito da água amovível, rodando o botão para soltar o depósito 10.
- 3 Faça deslizar o depósito para fora.
- 4 Encha o depósito da água até à linha 'fill to here' (encher até aqui) com água limpa da torneira A.

**Nunca utilize fluido para baterias ou água com substâncias tais como goma ou açúcar, ou água descongelada de um frigorífico.**

- 5 Volte a colocar o depósito da água na unidade base e empurre-o firmemente para a sua posição. Certifique-se de que o depósito se encontra seguro B.
- 6 Verta sempre a água restante após a utilização.

## Reabastecimento 'durante a utilização'

- 1 A luz indicadora de nível baixo de água 13 irá piscar e será emitido um sinal sonoro. É um aviso para parar de engomar e encher o depósito. Pode continuar a engomar durante um curto período de tempo e, em seguida, o gerador desligar-se-á até que o depósito seja reabastecido.
- 2 Pode voltar a encher enquanto o aparelho se encontra em funcionamento. Não é necessário esperar que o aparelho arrefeça.
- 3 Desbloqueie o depósito utilizando o botão 10. Faça deslizar para fora o depósito da água e encha (consulte as instruções de enchimento).
- 4 Em alternativa, pode voltar a encher o depósito no próprio local através do orifício de enchimento 9.

## Engomagem a vapor

- 1 Ligue o aparelho a uma tomada de alimentação adequada. Pressione o botão de alimentação 'LIGADA' 14 que se irá acender a vermelho.

### TODOS OS MODELOS

Após alguns minutos, a luz mudará para verde, indicando que a caldeira se encontra pronta para gerar vapor.

Verifique se a luz indicadora da temperatura do ferro de engomar 2 se desligou, indicando que este se encontra pronto a utilizar.

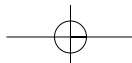
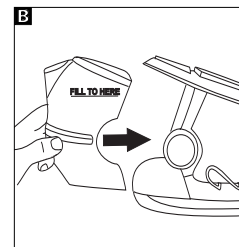
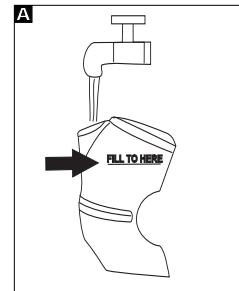
### MODELO COM VAPOR VARIÁVEL 42288

Este modelo selecciona automaticamente a definição de vapor intermédio, como predefinição.

Para seleccionar uma definição de vapor diferente, pressione o botão de vapor 18 para seleccionar o nível de vapor desejado.

- 2 Ligue o regulador de temperatura no ferro de engomar na direcção dos ponteiros do relógio, seleccione ponto-1, ponto-2 ou ponto-3, de acordo com as recomendações da etiqueta do vestuário.

P

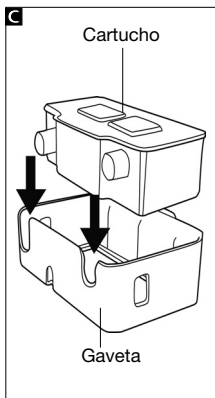


- 3 A luz indicadora da temperatura do ferro de engomar 2 desliga-se quando é atingida a temperatura desejada.
- 4 Pressione o botão de vapor 1 durante 1 minuto para limpar o sistema de ar (apenas para a primeira utilização), acção que será acompanhada por estalidos, o que é bastante normal.
- 5 Para engomar pela primeira vez, inicie com uma toalha velha. Nota: Se pressionar o botão de vapor antes de o gerador de vapor atingir a temperatura necessária, será emitido um sinal sonoro duplo.
- 6 O aparelho eléctrico encontra-se pronto a ser utilizado.
- 7 Pressione o botão de vapor 1 para engomar a vapor.
- 8 Quando concluir o trabalho de engomar, pressione o interruptor principal para desligar a unidade da base.

### Engomagem a seco

- 1 Ligue o aparelho a uma tomada de alimentação adequada.
- 2 **Apenas 42288.** Pressione o botão de vapor 1b 2 vezes até que as três luzes indicadoras de nível de vapor se apaguem (modo de vapor desligado).
- 3 Ligue o regulador de temperatura no ferro de engomar na direcção dos ponteiros do relógio, seleccione ponto-1, ponto-2 ou ponto-3, de acordo com as recomendações da etiqueta do vestuário.
- 4 A luz indicadora de temperatura permanece acesa no ferro de engomar para indicar que este se encontra ligado.
- 5 Quando atingir a temperatura necessária, a luz indicadora de temperatura do ferro de engomar apaga-se. O ferro de engomar encontra-se pronto a ser utilizado.

É recomendado iniciar pelos tecidos 'leves' seguindo para os restantes.



O aquecimento do ferro de engomar é mais rápido do que o arrefecimento para que poupe tempo e electricidade.

### Desligamento automático (apenas 42288)

Se o vapor não for utilizado durante um período de 15 minutos, será activado o sistema de desligamento automático. A luz indicadora de alimentação 14 irá piscar a verde e vermelho, indicando que a unidade se encontra no 'modo adormecer'.

Caso tal aconteça, pressione o botão de selecção de vapor 1b ou o interruptor principal 14 'LIGADO' uma vez. O aparelho ligar-se-á imediatamente e será necessário verificar e seleccionar a definição desejada.

### SISTEMA DE ANTI-ESCAMAÇÃO

O cartucho anti-escamação foi concebido para reduzir a acumulação de detritos, o que pode ocorrer durante o processo de vaporização, prolongando desta forma o tempo de vida do seu ferro de engomar. Contudo, note que o cartucho anti-escamação não trava por completo o processo natural de acumulação de detritos.

Quando for necessário substituir o cartucho, a luz indicadora 12 acender-se-á.

NOTA: A unidade não será desligada. Mas deverá substituir o cartucho logo que possível.

### Substituição da substância de anti-escamação 12

- 1 Quando a luz indicadora acender, deverá substituir o cartucho anti-escamação.
- 2 O gerador de vapor deve ser ligado à tomada de alimentação.
- 3 Retire o depósito da unidade da base.

- 4 Retire o cartucho anti-escamação que se encontra atrás do depósito e substitua-o, certificando-se de que a unidade sobresselente foi firmemente colocada na respectiva posição.
- 5 Volte a colocar o depósito.
- 6 Se o cartucho não se encontrar correctamente encaixado, a unidade não funcionará. A luz 'calc' acender-se-á, acção que será acompanhada por um sinal sonoro.

Volte a encaixar o cartucho e a unidade irá funcionar normalmente.

Nota: Um cartucho deverá filtrar 40 litros de água de má qualidade.

### **Recargas de anti-escamação sobresselentes**

Para obter recargas de anti-escamação sobresselentes, contacte o seu distribuidor local.

- 1 Se não se encontrar disponível qualquer recarga, pode continuar a utilizar o aparelho mas acumular-se-ão detritos no sistema. Substitua a recarga de anti-escamação logo que possível.

Número de Peça 01030

## **CARACTERÍSTICAS DO GERADOR DE VAPOR**

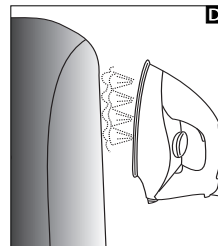
### **Função de vapor**

Durante o processo de vaporização, pequenas quantidades de água podem ser expelidas da placa base. Isto é normal e pode ser evitado utilizando o vapor por curtos períodos de tempo e apenas quando o ferro de engomar se encontrar à temperatura correcta (a luz indicadora no ferro de engomar apaga-se quando se encontrar pronto).

Movimentos bruscos na unidade da caldeira podem também causar que seja expelida água da placa base; pelo que não deve movimentar bruscamente a unidade da base enquanto engoma. Recomendamos que para engomar pela primeira vez utilize uma toalha velha.

### **Vapor vertical**

Mantenha o ferro numa posição vertical entre 1 e 2 cm afastado do artigo **D**. Pressione o gatilho de vapor **1** para criar uma vaporização vertical. Esta característica é particularmente útil para retirar vincos de vestuário pendurado, cortinas e peças penduradas na parede.



## **MANUTENÇÃO**

### **Para limpar uma placa base em aço inoxidável**

Para manter a placa base do seu ferro de engomar limpa e sem detritos, recomendamos que utilize um agente de limpeza suave de cromo, prata ou aço inoxidável, facilmente adquiridos. Siga sempre as instruções do fabricante. Para limpar fibras sintéticas derretidas, regule o ferro de engomar para ponto-3 e passe-o sobre uma pequena quantidade de algodão limpo que irá retirar os detritos da superfície.

### **Para limpar o exterior**

Permita que o gerador de vapor arrefeça e limpe-o com um pano húmido e detergente suave e, em seguida, limpe com um pano seco.

## **A SUA GARANTIA DE DOIS ANOS**

É importante guardar o talão de compra como comprovativo de compra. Agrafe o seu comprovativo de compra na parte de trás desta brochura para futura referência.

Mencione a seguinte informação se o produto apresentar uma avaria. Estes dados podem ser encontrados na base do artigo.

Modelo n.º N.º de série.

Todos os artigos Morphy Richards são testados individualmente antes de saírem da fábrica. No caso improvável de um aparelho apresentar avarias dentro de um período de 28 dias de compra, o mesmo deve ser devolvido no local de compra, para sua substituição.

Se a avaria ocorrer passados 28 dias e dentro de um período de 24 meses após a data original de compra, deve contactar a Linha de

assistência, indicando o número do Modelo e número de Série do artigo, ou escrever à Morphy Richards para o endereço apresentado.  
Ser-lhe-á solicitada a devolução do produto (numa embalagem segura e adequada) para o endereço indicado a seguir, juntamente com um comprovativo de compra.

À parte das excepções abaixo referenciadas (ver Excepções) o artigo avariado será reparado ou substituído e enviado, normalmente no prazo de sete dias úteis a contar da data de recepção. Se, por qualquer razão, este artigo for substituído durante o período de garantia de 2 anos, a garantia do novo artigo será calculada a partir da data original de compra. Por esta razão, é importante guardar o talão ou factura originais de modo a indicar a data inicial de compra.

Para que a garantia de 2 anos seja válida, o artigo deverá ter sido utilizado de acordo com as instruções do fabricante. Por exemplo, as máquinas de café devem ser regularmente limpas.

## EXCEPÇÕES

A Morphy Richards não será responsável pela substituição ou reparação de artigos de acordo com os termos da garantia quando:

- 1 A avaria tiver sido provocada ou for atribuída a uma utilização acidental, indevida, negligente ou contrária às recomendações do fabricante ou no caso de ter sido causada por oscilações de corrente ou danos provocados pelo transporte.
- 2 O aparelho tiver sido utilizado com uma voltagem diferente da recomendada.
- 3 Tiverem sido efectuadas tentativas de reparação por pessoas que não os técnicos da Morphy Richards (ou o seu representante autorizado).
- 4 O aparelho tiver sido utilizado com fins de aluguer ou utilização não doméstica.

- 5 A Morphy Richards não for responsável pela execução de qualquer tipo de trabalho de manutenção, ao abrigo da garantia.
  - 6 Os filtros de plástico para qualquer jarro eléctrico ou máquina de café da Morphy Richards não estão abrangidos pela garantia.
- Esta garantia não confere quaisquer direitos para além dos expressamente definidos anteriormente e não abrange quaisquer reclamações por danos ou perdas sucessivos. Esta garantia é uma oferta adicional e não afecta quaisquer direitos estatutários do consumidor.



## PER OTTENERE IL MASSIMO DAL VOSTRO NUOVO SISTEMA DI STIRATURA...

### Sicurezza

Prestare attenzione durante l'utilizzo di questo elettrodomestico, poiché può diventare molto caldo. Spegnerne sempre l'unità e lasciarla raffreddare prima di pulirla o metterla via.

### Serbatoio dell'acqua

Il serbatoio dell'acqua può essere riempito in qualsiasi momento durante la stiratura.

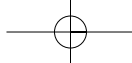
### Prestazioni

Per garantire prestazioni ottimali e lunga durata al sistema di stiratura Jet Stream, assicurarsi di sostituire regolarmente la cartuccia anticalcare.

## IMPORTANTI INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Per utilizzare un qualunque apparecchio elettrico, è necessario seguire il buon senso e attenersi strettamente alle seguenti norme di sicurezza.

In primo luogo sussiste infatti il rischio di lesioni personali o morte, e secondariamente di danni all'elettrodomestico. Questi rischi sono indicati in due modi nel presente libretto, ovvero:



### **AVVERTENZA: Pericolo alle persone.**

IMPORTANTE: Pericolo di danni all'elettrodomestico. A ciò si aggiungono anche importanti consigli di sicurezza, riportati di seguito.

### **Luogo di utilizzo**

- Non utilizzare all'aperto.

### **Bambini**

- È necessario prestare la massima attenzione quando un elettrodomestico viene utilizzato alla presenza di bambini.
- Questo elettrodomestico non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o persone inferme, a meno che non siano adeguatamente controllate da una persona responsabile in grado di verificarne l'utilizzo in condizioni di sicurezza.
- E' opportuno che i bambini vengano controllati affinché non utilizzino l'elettrodomestico per giocare.

### **Sicurezza personale**

- Ci si può scottare toccando i componenti caldi in metallo, l'acqua calda o il vapore. Porre estrema attenzione durante l'utilizzo del generatore di vapore. Se il ferro viene posizionato per alcuni minuti sull'apposito appoggiaferro, quest'ultimo può raggiungere temperature molto elevate. In tal caso, evitare di toccare la piastra del ferro o dell'appoggiaferro finché non si sono raffreddate.
- Non utilizzare la funzione di stiratura a vapore verticale per stirare indumenti che si sta indossando.
- Non lasciare l'elettrodomestico senza sorveglianza collegato all'alimentazione o su un asse da stiro. Non lasciare mai che il cavo dell'alimentazione penda dalla superficie di lavoro.
- La presa deve essere sempre spenta prima di inserire o disinserire la spina. Non tirare il cavo per scollegarlo dalla presa. Tirare piuttosto la spina.

### **Altre informazioni di sicurezza**

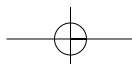
- Utilizzare il generatore di vapore solo per l'uso al quale è destinato.
- Non tenere mai la base del generatore sotto un rubinetto.
- Per proteggersi dal rischio di scosse elettriche, fare in modo che l'elettrodomestico non entri mai in contatto con acqua o altro liquido.
- Scollegare sempre il serbatoio dall'unità base per le operazioni di riempimento o svuotamento dello stesso.
- Scollegare sempre il generatore di vapore dall'alimentazione durante le operazioni di pulizia o quando non è in funzione.
- Non mettere in funzione il generatore di vapore se è caduto o danneggiato, se perde, oppure se il cavo dell'alimentazione è danneggiato. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non smontare il ferro e rivolgersi a Morphy Richards per l'assistenza. Un riassettaggio non corretto comporta il rischio di scosse elettriche quando il ferro è in funzione.
- Se fosse necessario sostituire il cavo di alimentazione del generatore di vapore o il ferro, restituirlo all'assistenza Morphy Richards all'indirizzo riportato nella retrocopertina.

### **Istruzioni speciali**

- Se il generatore di vapore non funziona, controllare quanto segue:

Il termostato è stato impostato sulla temperatura corretta? La spina è inserita nella presa? La spina o la presa è guasta? (Per controllare la presa, collegare un altro elettrodomestico).

- Per non danneggiare l'indumento che si sta stirando, seguire con attenzione la guida alle temperature. (Provare dapprima a stirare il bordo interno del capo).
- Al termine della stiratura, rimuovere la spina dalla presa, eliminare l'acqua residua dal serbatoio e attendere che il ferro si raffreddi prima di riporlo.



- Se il generatore di vapore cade o riceve un brutto colpo, può danneggiarsi internamente anche se esternamente sembra in buone condizioni. Farlo controllare da un elettricista qualificato.
- La temperatura delle superfici accessibili potrebbe essere alta durante il funzionamento dell'elettrodomestico.

**AVVERTENZA: Non usare l'elettrodomestico su una superficie che potrebbe danneggiarsi per effetto del calore o del vapore come ad es. un piano di lavoro o una superficie in legno lucido.**

**In caso di incertezza, contattare Morphy Richards.**

## REQUISITI ELETTRICI

Controllare che la tensione indicata nei dati della targhetta dell'elettrodomestico corrisponda all'alimentazione elettrica dell'abitazione, che deve essere a corrente alternata.

Se le prese dell'abitazione non sono adatte alla spina fornita con l'elettrodomestico, rimuovere la spina e sostituirla con una adatta.





**AVVERTENZA: Distruggere la spina rimossa dal cavo di alimentazione, se danneggiata. È pericoloso inserire in una presa una spina con un cavo flessibile scoperto.**

Se è necessario sostituire il fusibile nella spina a 13 A, utilizzare un fusibile BS1362 da 13 A.

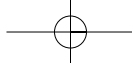
**AVVERTENZA: Questo elettrodomestico necessita la messa a terra.**

## ISTRUZIONI PER L'USO

### Guida alle temperature

Simbolo		 (Max. 120° C) Freddo	 (Max. 160° C) Caldo	 (Max. 210° C) Bollente 'Impostazione massima'
Posizioni del termostato	<b>Non stirare affatto</b>	●	●●	●●●
Tessuto		Nylon, acetato ad es. acrilan, courtelle, triacetati orlon, ad es. Tricel/ poliestere	Lana, combinazioni con poliestere ad es. poliestere/cotone ad es. rayon/liino	Cotone, lino, rayon, Combinazioni con rayon,
Stiratura		Stirare al rovescio per inumidire utilizzare un panno umido (no acetato)		I tessuti che richiedono questa impostazione di solito necessitano di vapore per cotone pesante, tessuto jeans, ecc.
Stiratura a vapore		←—————→		
Stiratura a secco		←—————→		





## COMPONENTI DEL SISTEMA DI STIRATURA 'ELITE+'

### Unità ferro da stiro

- 1 Pulsante vapore tipo "grilletto"
- 2 Spia luminosa di indicazione della temperatura
- 3 Piastra
- 4 Termostato
- 5 Cavo di collegamento base-ferro

### Unità base

- 6 Cavo di collegamento base-ferro
- 7 Cavo dell'alimentazione
- 8 Serbatoio dell'acqua
- 9 Foro di riempimento del serbatoio
- 10 Manopola per il rilascio del serbatoio
- 11 Gancio per riporre il cavo dell'alimentazione
- 12 Spia luminosa sostituzione cartuccia anticalcare
- 13 Spia luminosa riempimento serbatoio
- 14 Pulsante di accensione/spengimento più spia luminosa di vapore pronto e spegnimento automatico
- 15 Cartuccia anticalcare (dietro il serbatoio dell'acqua)
- 16 Gancio per riporre il cavo di collegamento base-ferro
- 17 Spie luminose di indicazione del livello di vapore
- 18 Pulsante per la selezione del livello di vapore
- 19 Comparto per il cavo di alimentazione

### Unità spruzzo d'acqua

- 20 Gruppo spruzzo
- 21 Pulsante spruzzo
- 22 Pulsante di rilascio del coperchio dell'unità spruzzo
- 23 Bottiglia spruzzo (all'interno)

## COMPONENTI DEL SISTEMA DI STIRATURA 'ELITE'

### Unità ferro da stiro

- 1 Pulsante vapore tipo "grilletto"
- 2 Spia luminosa di indicazione della temperatura
- 3 Piastra
- 4 Termostato
- 5 Cavo di collegamento base-ferro

### Unità base

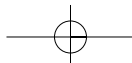
- 6 Cavo di collegamento base-ferro
- 7 Cavo dell'alimentazione
- 8 Serbatoio dell'acqua
- 9 Foro di riempimento del serbatoio
- 10 Manopola per il rilascio del serbatoio
- 11 Gancio per riporre il cavo dell'alimentazione
- 12 Spia luminosa sostituzione cartuccia anticalcare
- 13 Spia luminosa riempimento serbatoio
- 14 Pulsante di accensione/spengimento più spia luminosa di vapore pronto
- 15 Cartuccia anticalcare (dietro il serbatoio dell'acqua)

## Luogo di utilizzo

Ubicare il generatore di vapore orizzontalmente sull'apposito appoggio dell'asse da stiro (se di dimensione sufficiente), oppure su un supporto resistente al calore alla stessa altezza dell'asse da stiro, o più in basso. Assicurarsi sempre che il generatore si trovi su una superficie stabile e piana durante la stiratura.

**AVVERTENZA: Non usare l'elettrodomestico su una superficie che potrebbe danneggiarsi per effetto del calore o del vapore come ad es. un tavolo di lavoro o una superficie in legno lucido.**

**In caso di incertezza, contattare Morphy Richards.**



## Prima di utilizzare l'elettrodomestico

Rimuovere eventuali adesivi di protezione dalla piastra o dall'unità base.

Svolgere e distendere il cavo dell'alimentazione **7** e il cavo di collegamento base-ferro **8**.

Estrarre e riempire il serbatoio dell'acqua (vedere le istruzioni per il riempimento).

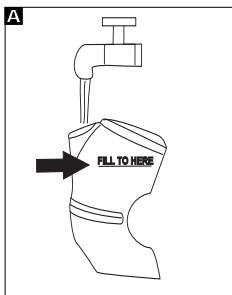
Per stirare a vapore con il ferro impostato su 2 pallini, la quantità di vapore da erogare deve essere impostata sul livello basso.

Solitamente, gli indumenti e le stoffe recano le indicazioni per la stiratura. In caso contrario, attenersi alla guida ai tessuti a pagina 3 e verificare la temperatura stirando prima il bordo interno dell'indumento o un'area analoga.

Se la temperatura viene abbassata, attendere che il ferro si stabilizzi sulla nuova temperatura prima di continuare a stirare.

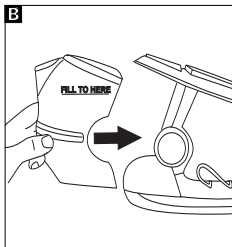
## Riempimento

- 1 Posizionare il generatore di vapore, con il ferro collocato nell'apposito appoggiaferro, su un asse da stiro o su un tavolo stabile.
- 2 Rilasciare il serbatoio dell'acqua utilizzando l'apposita manopola **10**.
- 3 Estrarre il serbatoio.
- 4 Riempire il serbatoio fino all'indicazione di limite massimo con acqua di rubinetto pulita **A**.



**Non utilizzare mai liquido per batterie o acqua contenente amido, zucchero o simili, né acqua scongelata dal freezer.**

- 5 Riposizionare il serbatoio dell'acqua reinserendolo saldamente nell'unità base. Assicurarsi che il serbatoio sia saldamente installato **B**.
- 6 Svuotare sempre il serbatoio dall'acqua residua dopo l'uso.



## Riempimento durante la sessione di stiratura

- 1 La spia che indica un basso livello di acqua **9** si illumina e viene emesso un segnale acustico. Questo indica che bisogna sospendere la stiratura e riempire il serbatoio. È possibile continuare a stirare per un breve periodo di tempo, poi il generatore si spegne finché il serbatoio non viene riempito.
- 2 È possibile effettuare il riempimento mentre l'elettrodomestico è in funzione. Non è necessario attendere il raffreddamento dell'elettrodomestico.
- 3 Sbloccare il serbatoio usando l'apposita manopola per il rilascio **10**. Estrarre e riempire il serbatoio (vedere le istruzioni per il riempimento).
- 4 In alternativa è possibile riempire il serbatoio dall'apposito foro senza rimuoverlo **9**.

## Stiratura a vapore

- 1 Collegare l'elettrodomestico a una presa adatta. Premere il pulsante di accensione **12**, si accende la spia rossa.

### TUTTI I MODELLI

Dopo pochi minuti la spia diventa verde a indicare che la caldaia è pronta a generare vapore.

Verificare che la spia di indicazione della temperatura **2** si sia spenta. Questo indica che il ferro da stiro è pronto per l'uso.

### MODELLO CON VAPORE REGOLABILE 42288

In questo modello il livello di vapore medio è automaticamente selezionato come impostazione predefinita.

Per impostare un diverso livello di vapore, utilizzare il pulsante per la selezione del livello di vapore **13**.

- 2 Ruotare il termostato in senso orario e selezionare 1, 2 o 3 pallini secondo le indicazioni dell'etichetta dell'indumento da stirare.

- 3 La spia luminosa di indicazione della temperatura **2** si spegne quando viene raggiunta la temperatura selezionata.
- 4 Tenere premuto il pulsante del vapore **1** per 1 minuto per far fuoriuscire l'aria presente nel sistema (soltanto al primo utilizzo). Il suono metallico emesso è perfettamente normale.
- 5 La prima volta stirare un panno vecchio. Nota: se il pulsante del vapore viene premuto prima che il generatore abbia raggiunto la temperatura selezionata, verrà emesso un doppio segnale acustico di avvertimento.
- 6 L'elettrodomestico è pronto per l'uso.
- 7 Premere il pulsante vapore **1** per la stiratura a vapore.
- 8 Premere il pulsante dell'alimentazione per spegnere l'unità base al termine della sessione di stiratura.

### **Stiratura a secco**

- 1 Collegare l'elettrodomestico a una presa adatta.
- 2 **Solo per il modello 42288.**  
Premere il pulsante per la selezione del livello di vapore **18** 2 volte fino all'accensione di tutte e tre le spie luminose (modalità senza vapore).
- 3 Ruotare il termostato in senso orario e selezionare 1, 2 o 3 pallini secondo le indicazioni dell'etichetta dell'indumento da stirare.
- 4 L'accensione della spia luminosa della temperatura presente sul ferro, indica che il termostato si è acceso.
- 5 Quando viene raggiunta la temperatura selezionata, la spia luminosa della temperatura si spegne. Il ferro da stiro è pronto per l'uso.

Si consiglia di iniziare a stirare i tessuti che richiedono temperature più basse.

In questo modo si risparmia tempo e energia elettrica, poiché un ferro da stiro si scalda più velocemente di quanto si raffreddi.

### **Spegnimento automatico (soltanto per il modello 42288)**

Il sistema di spegnimento automatico si attiva se non si usa il vapore per più di 15 minuti. La spia luminosa del pulsante di accensione **14** lampeggia alternativamente in rosso e verde per indicare che l'unità è in modalità di sospensione.

Quando questo si verifica, premere una volta il pulsante per la selezione del livello di vapore **18** oppure quello di accensione **14**. L'elettrodomestico si accenderà immediatamente, verificare e selezionare l'impostazione necessaria per la stiratura.

### **SISTEMA ANTICALCARE**

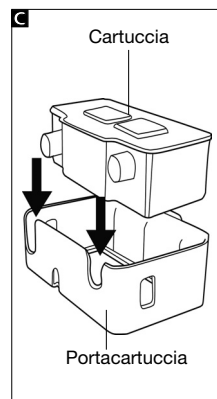
La cartuccia anticalcare è progettata per ridurre la formazione di calcare che si verifica durante la stiratura a vapore. Ciò consente di prolungare la vita di esercizio del ferro da stiro. Si noti tuttavia che la cartuccia anticalcare non arresterà del tutto il naturale processo della formazione di calcare.

Quando è necessario sostituire la cartuccia, la relativa spia **12** inizia lampeggiare.

NOTA: L'unità non verrà spenta. Ma è necessario provvedere il prima possibile alla sostituzione della cartuccia.

### **Sostituzione della cartuccia anticalcare**

- 1 Quando si accende la relativa spia luminosa è necessario sostituire la cartuccia anticalcare.
- 2 Il generatore di vapore deve essere collegato all'alimentazione.
- 3 Rimuovere il serbatoio dall'unità base.
- 4 Rimuovere la cartuccia anticalcare situata dietro al serbatoio e sostituirla assicurandosi di inserire saldamente la nuova cartuccia.
- 5 Riposizionare il serbatoio.
- 6 Se la cartuccia non è inserita correttamente, l'unità non funziona.



In questo caso la spia relativa alla sostituzione della cartuccia lampeggia e viene emesso un segnale acustico.

Inserire correttamente la cartuccia e l'unità riprenderà a funzionare.

Nota: una cartuccia filtra circa 40 litri di acqua dura.

### **Ricariche anticalcare di ricambio**

Contattare il distributore locale per reperire le ricariche anticalcare di ricambio.

- 1 Se non si ha a disposizione una nuova ricarica, si potrà continuare a utilizzare l'apparecchio sapendo però che si formerà del calcare. Sostituire la ricarica anticalcare al più presto.

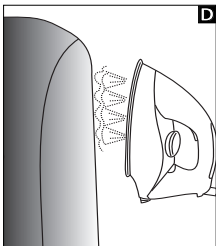
Codice articolo 01030

## **FUNZIONI DEL GENERATORE DI VAPORE ACQUISTATO**

### **Funzione vapore**

Durante la stiratura a vapore, è possibile che piccole quantità di acqua fuoriescano dalla piastra. Questo è normale e può essere evitato usando il vapore per brevi periodi di tempo e soltanto quando il ferro ha raggiunto la temperatura selezionata (cioè quando si spegne la relativa spia sul ferro).

Colpi e urti improvvisi alla caldaia possono determinare la formazione di gocce sulla piastra; pertanto non muovere l'unità base durante l'operazione di stiratura. Quando si stira per la prima volta, si raccomanda di provare con un panno vecchio.



### **Vapore verticale**

Tenere il ferro in posizione verticale a una distanza di 1-2 cm dal capo da stirare **D**. Premere il pulsante vapore **1** per avere un getto di vapore verticale. Questa funzione è particolarmente utile per rimuovere le pieghe da vestiti appesi, tende, carta da parati.

## **MANUTENZIONE**

### **Per pulire una piastra rivestita in acciaio inox**

Per mantenere la piastra del ferro pulita e priva di calcare, utilizzare un prodotto specifico disponibile in commercio per la pulizia di superfici cromate, argentate o in acciaio inossidabile. Seguire sempre le istruzioni del produttore. Per rimuovere delle fibre sintetiche rimaste attaccate al ferro, impostare quest'ultimo sulla posizione a 3 pallini e passarlo su un pezzo di cotone pulito che asporterà il deposito dalla superficie.

### **Per pulire l'esterno**

Attendere che il generatore di vapore si raffreddi, passarvi sopra un panno umido e un detergente delicato, quindi pulire con un panno asciutto.

## **GARANZIA DI DUE ANNI**

È importante conservare lo scontrino del rivenditore come prova di acquisto. Pinzare lo scontrino sulla retrocopertina di quest'opuscolo per futuro riferimento.

Riportare le informazioni che seguono in caso di guasto all'apparecchio. Tali numeri sono riportati sulla base del prodotto.

N. modello                      N. di serie

Tutti i prodotti Morphy Richards vengono testati singolarmente prima di lasciare lo stabilimento. Nell'improbabile eventualità della comparsa di un difetto entro 28 giorni dall'acquisto, si consiglia di restituire il prodotto dove è stato acquistato per richiederne la sostituzione.

Se il problema si manifesta dopo 28 giorni ed entro 24 mesi dall'acquisto, contattare il servizio di assistenza telefonica citando il numero di modello e il numero di matricola riportati sul prodotto oppure scrivere a Morphy Richards all'indirizzo indicato.

Verrà richiesto di rispedire il prodotto (in un imballaggio adatto e sicuro) all'indirizzo sotto riportato unitamente a una copia della prova d'acquisto.

Fatte salve le esclusioni sotto riportate (vedere la sezione "Esclusioni"), l'elettrodomestico difettoso viene riparato o sostituito e spedito di solito entro sette giorni lavorativi dal ricevimento. Se, per qualsiasi motivo, l'articolo viene sostituito entro il periodo di validità della garanzia di 2 anni, la garanzia sul nuovo prodotto sarà calcolata a decorrere dalla data d'acquisto originale. È pertanto importante conservare lo scontrino o la fattura originale per poter dimostrare la data d'acquisto.

Per usufruire della garanzia di due anni, l'apparecchio acquistato deve essere stato utilizzato nel modo indicato dal produttore. Ad esempio, è necessario disincrostare regolarmente le macchine per caffè.

## ESCLUSIONI

Morphy Richards non è tenuta a sostituire o riparare i prodotti, come previsto dalle disposizioni di garanzia, se:

- 1 Il guasto è stato causato o è attribuibile a un uso accidentale, improprio, negligente o contrario alle istruzioni del produttore oppure il guasto è stato causato da sovratensioni momentanee o dal trasporto.
- 2 L'elettrodomestico è stato utilizzato a una tensione diversa da quella indicata.
- 3 Le riparazioni sono state eseguite da persone diverse dal personale tecnico Morphy Richards (o dal rivenditore autorizzato).
- 4 L'elettrodomestico è stato dato a noleggio oppure non è stato utilizzato per uso domestico.
- 5 Morphy Richards non è tenuta a eseguire alcun tipo di intervento di assistenza ai sensi della garanzia.
- 6 I filtri in plastica di tutti i bollitori e macchine per caffè Morphy Richards non sono coperti dalla garanzia.

- La presente garanzia non conferisce alcun diritto diverso da quelli sopra elencati e non copre alcuna richiesta di danni o perdite consequenziali. La presente garanzia viene offerta a titolo di beneficio aggiuntivo e non incide sui diritti del consumatore previsti dalla legge.

DK

## FÅ MEST UD AF DIT NYE STRYGESYSTEM...

### Sådan passer du på

Vær forsigtig ved håndtering af dette strygejern, da det bliver meget varmt. Sluk altid for strygejernet, og lad det afkøle, før det rengøres eller stilles væk.

### Vandbeholder

Vandbeholderen kan fyldes når som helst under strygning.

### Ydeevne

Jetstream-generatorens ydeevne og levetid forbedres, hvis du sørger for at udskifte kalkpatronen med jævne mellemrum.

## VIGTIGE SIKKERHEDS-SINSTRUKSER

Brugen af elektriske apparater kræver, at man bruger sin sunde fornuft og nøje overholder følgende sikkerhedsregler.

Der er først og fremmest fare for personskade eller død og dernæst fare for beskadigelse af enheden. Disse risici er indikeret i teksten med følgende to advarsler:

### ADVARSEL: Fare for personskade!

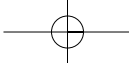
VIGTIGT: Beskadigelse af enheden! Derudover har vi følgende sikkerhedsråd.

## Anvendelsesområde

- Brug ikke strygejernet udendørs.

## Børn

- Det er nødvendigt at være til stede hele tiden, når enheden anvendes i nærheden af børn.



- Enheden er ikke beregnet til at blive anvendt af mindre børn eller svagelige personer, medmindre der føres tilstrækkeligt tilsyn med dem af en ansvarlig person, som kan sørge for, at de anvender enheden på forsvarlig vis.
- Børn bør overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Man må ikke bruge dampgeneratoren, hvis den elektriske ledning er beskadiget, hvis strygejernet har været tabt på gulvet, eller hvis den på nogen måde er beskadiget eller utæt. For at undgå risikoen for elektrisk stød må strygejernet ikke skilles ad. Ring i stedet til Morphy Richards for at få rådgivning. Forkert samling kan medføre risiko for elektrisk stød under brug af strygejernet.

### **Personsikkerhed**

- Man kan blive forbrændt ved at røre de varme metaldele, det varme vand eller dampen. Vær forsigtig ved brug af dampgeneratoren. Hvis strygejernet placeres på hvilepladen i et kort øjeblik, kan denne plade blive meget varm. Hvis det er tilfældet, må strygejernets sål eller hvileplads ikke berøres, før strygejernet og hvilepladsen er kølet ned.
- Den lodrette dampfunktion må ikke bruges på beklædning, imens det bæres.
- Efterlad ikke dampgeneratoren uden opsyn, når den er sat i stikkontakten, eller når den står på strygebrættet. Den elektriske ledning må aldrig hænge ind over arbejdsfladen.
- Stikkontakten skal altid være slukket, inden du sætter stikket i eller trækker stikket ud af stikkontakten. Man må aldrig hive i den elektriske ledning for at trække stikket ud af stikkontakten. Træk i stedet i selve stikket.

### **Andre sikkerhedsovervejelser**

- Dampgeneratoren må kun bruges til det, den er beregnet til.
- Hold aldrig generatorsoklen under en vandhane.
- Som en beskyttelse mod risikoen for elektrisk stød må man ikke lægge apparatet i vand eller anden væske.
- Afmonter altid beholderen fra soklen ved påfyldning og tømning af vand.
- Afbryd altid dampgeneratoren fra elforsyningen ved rengøring, eller når den ikke er i brug.

- Hvis der bliver behov for at udskifte ledningen på dampgeneratoren eller på strygejernet, skal apparatet returneres til Morphy Richards' serviceafdeling på adressen på bagsiden.

### **Specialinstruktioner**

- Kontroller følgende, hvis dampgeneratoren ikke virker:

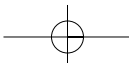
Er strygejernets temperaturskive indstillet til den ønskede temperatur? Sidder stikket i stikkontakten? Er selve stikket eller stikkontakten defekt? (Kontroller dette ved at sætte et andet apparat i stikkontakten).

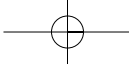
- For at undgå at beskadige tekstiler, der stryges, skal man følge temperaturvejledningen nøje (afprøv det på klædningsstykkets indersøm).
- Når man er færdig med at stryge, skal man tage stikket ud af kontakten, tømme overskydende vand ud af vandbeholderen og lade strygejernet køle ned, før det pakkes væk.

- Hvis du taber dampgeneratoren eller udsætter den for et kraftigt stød, kan der opstå en beskadigelse inde i dampgeneratoren, selvom det ikke kan ses udefra. Få en fagmand til at se på strygejernet.

- Temperaturen på tilgængelige overflader kan være høj, når apparatet er i brug.

**ADVARSEL: Brug ikke produktet på en overflade, der kan tage skade af varme eller damp, f.eks. et køkkenbord eller en poleret træoverflade.**





## KRAV TIL ELEKTRISKE INSTALLATIONER

Kontroller, at enhedens typeskilt viser en spænding, der svarer til husholdningens (vekselstrøm).

Hvis stikkontakterne i dit hjem ikke svarer til stikket, der sidder på enhedens ledning, skal stikket udskiftes med det korrekte stik.

**ADVARSEL: Stikket, der fjernes fra ledningen, skal bortskaffes, da et stik med en ledning uden isolering udgør en stor fare, hvis det sættes i en stikkontakt.**

Hvis sikringen i stikket på 13 A skal udskiftes, skal den udskiftes med en 13 A BS1362-sikring.





**ADVARSEL: Enheden skal være jordforbundet.**

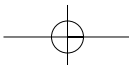
**Morphy Richards kan kontaktes i tvivlstilfælde.**

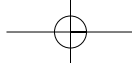
## BRUGSVEJLEDNING

### Temperaturvejledning

DK

Symbol				
		(maks. 120 °C) Kølig	(maks. 160 °C) Varm	(maks. 210 °C) Maks. Meget varm (Max) indstilling
Temperaturskivens positioner	<b>Undlad at stryge produktet</b>	●	●●	●●●
Stof	Nylon, acetat f.eks. Acrilan Courtelle, Orlon Triacetates, f.eks. trical/polyester	Uld, polyesterblandinger f.eks. polyester/bomuld f.eks. rayon/hør	Bomuld, hør, rayon, rayonblandinger,	
Strygning	Stryg på indersiden Hvis der kræves fugtighed, brug en fugtig klud (ikke acetat)		Stoffer, der kræver denne indstilling, kræver normalt damppresning til kraftig bomuld, denim osv.	
Dampning				← →
Tørt				← →





## JETSTREAM "ELITE+" – KOMPONENTER

### Strygejern

- 1 Dampudløser
- 2 Temperaturindikator
- 3 Strygesål
- 4 Temperaturskive
- 5 Forsyningsledning fra sokkel

### Sokkel

- 6 Forsyningsledning
- 7 Ledning
- 8 Vandbeholder
- 9 Vandpåfyldning
- 10 Beholderens udløserknap
- 11 Ledningsklemme (opbevaring)
- 12 Indikator for udskiftning af kalkpatron
- 13 Indikator for vandpåfyldning
- 14 Tænd-/slukknop samt indikator for damp klar til brug og auto-sluk
- 15 Kalkpatron (bag vandbeholder)
- 16 Opbevaringsklemme til forsyningsledning
- 17 Indikatorer for dampniveau
- 18 Vælgerknap for dampniveau
- 19 Ledningsrum

### Vandsprayer

- 20 Sprayenhed
- 21 Sprayknap
- 22 Spraylågets udløserknap
- 23 Spraybeholder (indvendig)

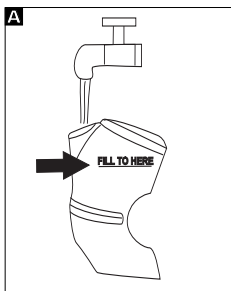
## JETSTREAM "ELITE" – KOMPONENTER

### Strygejern

- 1 Dampudløser
- 2 Temperaturindikator
- 3 Strygesål
- 4 Temperaturskive
- 5 Forsyningsledning fra sokkel

### Sokkel

- 6 Forsyningsledning
- 7 Ledning
- 8 Vandbeholder
- 9 Vandpåfyldning
- 10 Beholderens udløserknap
- 11 Ledningsklemme (opbevaring)
- 12 Indikator for udskiftning af kalkpatron
- 13 Indikator for vandpåfyldning
- 14 Tænd-/slukknop og damp klar til brug
- 15 Kalkpatron (bag vandbeholder)



## Placering

Placer dampgeneratoren vandret på strygebrættets hvileplade (hvis den er stor nok) eller på et varmebestandigt stativ i samme højde som strygebrættet eller under det. Sørg altid for, at generatoren er placeret på en fast og stabil overflade, når der stryges.

**ADVARSEL: Brug ikke produktet på en overflade, der kan tage skade af varme eller damp, f.eks. et køkkenbord eller en poleret træoverflade.**

**Morphy Richards kan kontaktes i tvivlstilfælde.**

## Inden ibrugtagning

Fjern eventuelle beskyttende film fra strygesålen og soklen.

Rul ledningen 7 og forsyningsledningen 6 ud, og ret dem ud.

Skyd vandbeholderen ud, og fyld den (se påfyldningsvejledningen).

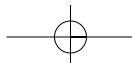
Når man stryger med temperaturen indstillet til den anden prik, skal dampstyrken sættes til lav.

Tekstiler og tøj bør indeholde en strygevejledning. Hvis dette ikke er tilfældet, skal du følge stofvejledningen på side 3. Sørg for at teste temperaturen ved at stryge klædningsstykkets indersøm eller et lignende område først.

Hvis du skruer temperaturskiven ned fra en varm indstilling til en køligere indstilling, skal du vente, indtil strygejernets temperatur er stabil, før du fortsætter med at stryge.

## Påfyldning

- 1 Anbring dampgeneratoren på et stabilt strygebræt eller bord med strygejernets på dets stander.
- 2 Frigør den aftagelige vandbeholder ved hjælp af beholderens udløserknap 10.
- 3 Skyd beholderen udad.
- 4 Fyld beholderen til mærket "fill to here" med rent vand fra hanen A.





**Man må aldrig bruge batterivæske eller vand, der f.eks. indeholder stivelse og sukker, eller vand, som har været frosset (fra køleskab/fryser).**

- Sæt vandbeholderen tilbage i soklen, og skub den sikkert på plads. Kontroller, at beholderen sidder som den skal **B**.
- Eventuelt overskydende vand skal altid hældes ud efter brug.

### **Påfyldning under brug**

- Indikatoren for vandpåfyldning **13** begynder at blinke, og der lyder et bip. Dette er en advarsel om at stoppe strygningen og fylde beholderen. Strygningen kan fortsætte kortvarigt, hvorefter generatoren slukker, indtil beholderen fyldes.
- Påfyldning kan finde sted, imens strygejernnet bruges. Man behøver ikke vente, til det er kølet af.
- Frigør beholderen ved hjælp af knappen **10**. Skyd vandbeholderen ud, og påfyld vand (se påfyldningsvejledningen).
- Alternativt kan beholderen fyldes via vandpåfyldningsåbningen **9**.

### **Dampstrygning**

- Slut enheden til en passende stikkontakt. Tænd på knappen "ON" **14**, der vil lyse rødt.

#### **ALLE MODELLER**

Efter et par minutter bliver lyset grønt, hvilket betyder, at kedlen er klar til at generere damp.

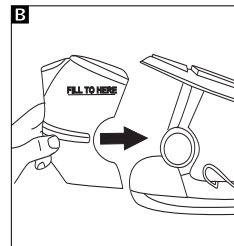
Kontroller, at strygejernets temperaturindikator **2** er slukket, hvilket betyder, at strygejernnet er klar til brug.

#### **MODEL MED REGULERBAR DAMP 42288**

Denne model vælger automatisk den midterste dampindstilling som standardindstilling.

Hvis man ønsker en anden indstilling, vælges dampniveauet ved at trykke på dampknappen **18**.

- Drej strygejernets temperaturskive i urets retning, og vælg første prik, anden prik eller tredje prik alt efter henvisningen på klædningsstykket.
- Strygejernets temperaturindikator **2** slukker, når den ønskede temperatur er nået.
- Hold dampudløseren **1** nede i 1 minut, så systemet tømmes for luft (kun når strygejernnet bruges første gang). Dette vil medføre en kliklyd, der er helt normal.
- Første gang strygejernnet anvendes, bør man først stryge på et gammelt håndklæde. Bemærk: Hvis du trykker på dampudløseren, før dampgeneratoren når den ønskede temperatur, lyder der en dobbelt biplyd.
- Enheden er klar til brug.
- Tryk på dampudløseren **1** for at dampstryge.
- Tryk på tænd-/slukknappen for at slukke soklen, når strygningen er færdig.



### **Tørstrygning**

- Slut enheden til en passende stikkontakt.
- kun 42288.** Tryk på dampknappen **18** to gange, indtil alle tre indikatorer for dampniveau slukker (dampfunktion deaktiveret).
- Drej strygejernets temperaturskive i urets retning, og vælg første prik, anden prik eller tredje prik alt efter henvisningen på klædningsstykket.
- Temperaturindikatoren lyser på strygejernnet, hvilket betyder, at det er tændt.
- Når den ønskede temperatur er nået, slukker strygejernets temperaturindikator. Strygejernnet er klar til brug.

Det er altid en god idé at begynde med "kølige" tekstiler og arbejde sig op mod højere temperaturer.

Et strygejern opvarmes hurtigere, end det køler ned, så du sparer både tid og elektricitet på den måde.

DK

### Auto-sluk (kun 42288)

Et auto-sluksystem aktiveres, hvis dampfunktionen ikke anvendes i mere end 15 minutter. Indikatoren for strømtilslutning **13** blinker grønt og rødt, hvilket indikerer, at enheden er i "dvale".

Når dette sker, skal man trykke på dampvælgerknappen **18** eller tænd-/slukknappen **14** "ON" én gang. Enheden tændes øjeblikkeligt, hvorefter du skal kontrollere og vælg den ønskede indstilling.

### ANTI-KALKSYSTEM

Kalkpatronen er udviklet til at reducere den aflejring af kalk, der forekommer under dampstrygning. Dette forlænger strygejernets levetid. Man skal dog bemærke, at kalkpatronen ikke fuldstændigt standser den naturlige aflejring af kalk.

Når patronen skal udskiftes, begynder indikatoren **12** at blinke.

**BEMÆRK:** Enheden slukker ikke. Men patronen skal udskiftes så hurtigt som muligt.

### Udskiftning af kalkpatron medium **14**

- 1 Når indikatoren blinker, skal kalkpatronen skiftes.
- 2 Dampgeneratoren skal være tilsluttet stikkontakten.
- 3 Fjern beholderen fra soklen.
- 4 Fjern kalkpatronen, der sidder bag beholderen, og sæt en ny ind, idet du sikrer dig, at den nye patron sidder ordentligt fast.
- 5 Monter beholderen igen.
- 6 Hvis kalkpatronen ikke sidder korrekt, fungerer enheden ikke. Kalkindikatoren "calc" begynder at blinke ledsaget af en biplyd.

Monter patronen igen, og enheden vil igen fungere korrekt.

Bemærk: En patron bør kunne filtrere 40 liter hårdt vand.

### Nye kalkpatroner

For køb af nye kalkpatroner spørg din lokale forhandler.

- 1 Hvis det ikke er muligt at købe en ny kalkpatron, kan enheden stadig anvendes, men der vil forekomme kalkaflejringer i systemet. Udskift kalkpatronen så hurtigt som muligt.

Delnummer 01030.

### DAMPGENERATORENS FUNKTIONER

#### Dampfunktion

Under dampprocessen kan der udsendes små mængder vand fra strygesålen. Dette er helt normalt og kan undgås ved at anvende dampfunktionen i korte perioder og kun når strygejern har den rette temperatur (indikatoren på strygejernet slukkes, når det er klart).

Pludselige ryk i kedlen kan også medføre små dråber vand på strygesålen. Derfor må der ikke rykkes ved soklen under strygning. Når der stryges første gang, anbefaler vi, at det gøres på et gammelt håndklæde først.

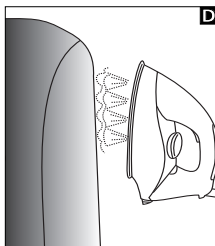
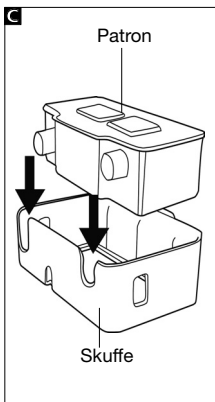
#### Lodret damp

Hold strygejernet i en lodret position, 1 til 2 cm fra emnet **D**. Tryk på dampudløseren **1** for at få lodret damp. Denne funktion er især nyttig, når man skal fjerne folder fra ophængt tøj, gardiner og vægdekorationer.

### VEDLIGEHOLDELSE

#### Rengøring af en strygesål af rustfrit stål

Vi anbefaler at holde strygejernets sål ren og fri for kalk med et almindeligt og nænsomt rengøringsmiddel til krom, sølv eller rustfrit stål. Følg altid producentens vejledning. Man kan rengøre strygejernet for kunstige fibre, der har smeltet sig fast på sålen, ved at indstille strygejernet på den tredje prik og stryge et rent stykke bomuld. De kunstige fibre "trækkes" af sålen.



**Udvendig rengøring**

Lad dampgeneratoren køle ned, og aftør den derefter med en fugtig klud med et mildt rengøringsmiddel. Tør efter med en tør klud.

For at være berettiget til den toårige garanti skal enheden have været brugt i overensstemmelse med producentens vejledninger. Kaffemaskiner skal for eksempel have været afkalket regelmæssigt.

**DIN TOÅRIGE GARANTI**

Det er vigtigt, at du gemmer kvitteringen som dokumentation for købet. Du kan hæfte kvitteringen fast her på bagsiden af vejledningen, så du har den til fremtidig brug.

Opgiv venligst følgende numre, hvis der opstår fejl ved produktet. Du finder numrene på produktets underside.

Modelnr.                      Serienr.

Alle produkter fra Morphy Richards testes individuelt, før de forlader fabrikken. Hvis det usandsynlige skulle ske, at der opstår fejl ved enheden inden for 28 dage efter købsdatoen, skal den returneres til den forretning, hvor den er købt, og ombyttes med en anden.

Hvis fejlen opstår efter de første 28 dage efter købsdatoen, men inden for 24 måneder efter købsdatoen, skal du ringe til HjælpeLINJEN og opgive produktets modelnummer og serienummer eller skrive til Morphy Richards på adressen nedenfor. Du bliver bedt om at returnere produktet (sikkert og forsvarligt emballeret) til nedenstående adresse sammen med en kopi af din kvittering.

Den defekte enhed reparerer eller ombyttes derefter, sædvanligvis inden for 7 arbejdsdage efter modtagelse, dog med forbehold af undtagelserne som beskrevet nedenfor (se undtagelserne). Hvis enheden af en eller anden grund ombyttes inden for den toårige garantiperiode, beregnes garantien på den nye enhed fra den oprindelige købsdato. Derfor er det vigtigt at gemme den originale kvittering eller faktura, så du kan dokumentere købsdatoen.

**UNDTAGELSER**

Det er ikke Morphy Richards' ansvar at ombytte eller reparere enheden under garantiens betingelser, hvis:

- 1 Fejlen er forårsaget af eller kan tilskrives uforsætlig brug, misbrug, forsømmelig brug eller brug i modstrid med fabrikantens anbefalinger, eller hvis fejlen er forårsaget af elektriske spændingsbølger eller er opstået under transport.
  - 2 Enheden er anvendt med en anden strømspænding end den, der er påtrykt produktet.
  - 3 Andre personer (ud over vores serviceafdeling eller en autoriseret forhandler) har forsøgt at reparere enheden.
  - 4 Enheden har været brugt til udlejningsformål eller har været anvendt til andre formål end husholdningsbrug.
  - 5 Morphy Richards er ikke ansvarlig for at udføre nogen form for servicearbejde under garantien.
  - 6 Plastfiltre til Morphy Richards-kedler og -kaffemaskiner er ikke omfattet af garantien.
- Denne garanti overdrager ikke nogen rettigheder ud over dem, der udtrykkeligt er beskrevet ovenfor, og dækker ikke krav i forbindelse med følgetab eller -skader. Denne garanti tilbydes som en ekstra fordel og påvirker ikke dine lovbestemte rettigheder som forbruger.



## **SE TILL ATT DITT NYA STRYKSYSTEM PRESTERAR PÅ BÄSTA SÅTT....**

### **Säkerheten främst**

Du måste vara försiktig när du hanterar denna hushållsapparat eftersom den blir mycket het. Stäng alltid av enheten och låt den svalna innan du rengör eller ställer undan den.

### **Vattenbehållare**

Du kan när som helst under pågående strykning fylla på mer vatten i vattenbehållaren.

### **Prestanda**

Förbättra din jetströmgenerators prestanda och livslängd genom att se till att avkalkningspatronen byts ut regelbundet.

## **VIKTIGA SÄKERHETS-ANVISNINGAR**

När man använder elektriska hushållsapparater måste man följa nedanstående säkerhetsregler, som egentligen bara är sunt förnuft.

I första hand föreligger det risk för personskada eller dödsfall och i andra hand föreligger det risk för att apparaten skadas. Dessa risker markeras i texten med följande två begrepp:

### **WARNING: Fara för person!**

VIKTIGT: Fara för apparat!  
Dessutom ger vi följande säkerhetsråd.

### **Plats**

- Använd inte apparaten utomhus.

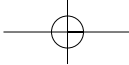
### **Barn**

- Nära uppsikt är alltid nödvändig när en apparat används i närheten av barn.

- Denna apparat får inte användas av små barn eller av fysiskt svaga personer om de inte hålls under uppsikt av en ansvarig person som kan kontrollera att apparaten används på ett säkert sätt.
- Små barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

### **Personlig säkerhet**

- Brännskador kan uppstå vid kontakt med heta metalldelar, hett vatten eller ånga. Var försiktig när du använder ånggeneratoren. Om du låter strykjärnet stå på avställningsplattan en stund kan även denna platta bli mycket het. Rör i sådant fall inte stryksulan eller avställningsplattan förrän strykjärnet och avställningsplattan har svalnat.
- Använd inte funktionen för vertikal ånga på ett plagg som en person har på sig.
- Lämna aldrig ånggeneratoren utan uppsikt när den är ansluten till elnätet eller står på en strykbräda. Låt aldrig sladden hänga över arbetsytan.
- Eluttaget ska alltid vara frånkopplat innan du sätter i eller tar ur stickkontakten från uttaget. Ryck aldrig i sladden för att dra ut stickkontakten ur uttaget. Ta istället tag i stickkontakten och dra ut den försiktigt.
- **Övriga säkerhetsföreskrifter**
- Använd endast ånggeneratoren för dess avsedda användning.
- Håll aldrig generatorenheten under en kran.
- Skydda dig mot risken för elektriska stötar genom att aldrig placera apparaten i vatten eller annan vätska.
- Ta alltid bort behållaren från basenheten när du fyller på och tömmer ut vatten.
- Ta alltid ut ånggenerators stickkontakt ur eluttaget när du rengör den eller när den inte används.



- Använd inte ånggeneratoren med en trasig sladd, eller om strykjärnet har tappats eller är skadat eller läker. Undvik risken för elektriska stötar genom att inte ta isär strykjärnet. Ring istället Morphy Richards för råd. Felaktig ihopsättning kan orsaka risk för elektriska stötar när strykjärnet används.
- Om ånggeneratorns eller strykjärnets nätsladd måste bytas ut ber vi dig skicka produkten till Morphy Richards serviceavdelning på adressen på baksidan.
- För att undvika skada på de textilier som stryks bör du följa temperaturguiden noggrant. (Testa på insidan av plaggets fäll).
- När du har strukit klart drar du ut stickkontakten ur uttaget, tömmer ut eventuellt kvarvarande vatten ur behållaren och låter apparaten svalna innan du ställer undan den.
- Om du tappat eller stött i ånggeneratoren kan den ha tagit skada inuti även om utsidan verkar oskadad. Låt en utbildad elektriker kontrollera det.
- Kringliggande ytor kan bli mycket heta när apparaten används.

### Särskilda instruktioner

- Kontrollera följande om ånggeneratoren inte fungerar:





Har strykjärnets temperaturreglage ställts in på lämplig temperatur? Sitter stickkontakten i uttaget? Är själva stickkontakten eller uttaget trasigt? (Kontrollera detta genom att ansluta en annan apparat till uttaget).

**WARNING: Använd inte produkten på ytor som kan skadas av värme eller ånga, däribland arbetsbänkar och polerade träytor.**

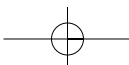
**Kontakta Morphy Richards om du är tveksam.**

## BRUKSANVISNING

### Temperaturguide

Symbol				
		(120 °C max) Svält	(160 °C max) Varmt	(210 °C max) Hett "maxinställning"
Lägen på kontrollratten	<b>Stryk inte alls</b>	●	●●	●●●
Material	Nylon, acetat t.ex. Acrilan, Courtelle, Orlon, triacetat, t.ex. Tricel/ polyester		Ylle, polyesterblandningar, t.ex. polyester/bomull t.ex. rayon/linne	Bomull, linne, rayon, rayonblandningar,
Strykning	Stryk på avigsidan. Om fukt krävs, använd en fuktig duk (ej acetat)			Material som kräver den här inställningen måste vanligtvis ångpressas, för kraftig bomull, kraftigt jeanstyg osv.
Ångbehandling			←	→
Torr	←			→

S



## ELEKTRISKA KRAV

Kontrollera att den spänning som anges på apparatens märkplåt motsvarar ditt hus elförsörjning som måste vara växelström.

Om eluttagen i ditt hem inte passar för den stickkontakt som följer med apparaten ska den monterade stickkontakten tas bort och ersättas med en lämplig stickkontakt.

**WARNING: Om den stickkontakt som avlägsnas från nätsladden går sönder måste den förstöras, eftersom en stickkontakt med en oisolerad anslutningsladd är farlig om den sätts in i ett strömförande uttag.**

Om eventuell säkring i stickkontakten på 13 ampere måste bytas måste en BS1362-säkring på 13 ampere installeras.

**WARNING: Denna apparat måste jordas.**

## DELAR I DIN JET STREAM "ELITE+"

### Strykjärnsenhet

- 1 Ångutlösare
- 2 Temperaturindikeringslampa
- 3 Stryksula
- 4 Ratt för temperaturreglering
- 5 Ångledning från basenheten

### Basenhet

- 6 Ångledning
- 7 Nätsladd
- 8 Vattenbehållare
- 9 Påfyllare till vattenbehållare
- 10 Frigöringsratt för behållaren
- 11 Nätsladdsklämma (förvaring)
- 12 Indikator för utbyte av avkalkningspatron
- 13 Indikator för påfyllning av vattenbehållare
- 14 På/av-knapp, plus indikator för "ånga redo" och automatisk avstängning
- 15 Avkalkningspatron (bakom vattenbehållaren)
- 16 Klämma för förvaring av ångledning
- 17 Indikeringslampor för ångnivå
- 18 Knapp för val av ångnivå
- 19 Förvaringsutrymme för nätsladd

### Vattenspejnenhet

- 20 Sprejaggregat
- 21 Sprejknapp
- 22 Frigöringsknapp för sprejlucka
- 23 Sprejflaska (intern)

## DELAR I DIN JET STREAM "ELITE"

### Strykjärnsenhet

- 1 Ångutlösare
- 2 Temperaturindikeringslampa
- 3 Stryksula
- 4 Ratt för temperaturreglering
- 5 Ångledning från basenheten

### Basenhet

- 6 Ångledning
- 7 Nätsladd
- 8 Vattenbehållare
- 9 Påfyllare till vattenbehållare
- 10 Frigöringsratt för behållaren
- 11 Nätsladdsklämma (förvaring)
- 12 Indikator för utbyte av avkalkningspatron
- 13 Indikator för påfyllning av vattenbehållare
- 14 På/av-knapp, plus indikator för "ånga redo"
- 15 Avkalkningspatron (bakom vattenbehållaren)

## Plats

Placera ånggeneratoren horisontalt på strykbrädans avställningsplatta (om den är tillräckligt stor) eller på ett värmeståligt ställ i samma höjd som strykbrädan eller något lägre. Säkerställ alltid att generatoren står på en stadig och stabil yta under pågående strykning.

**WARNING: Använd inte produkten på ytor som kan skadas av värme eller ånga, däribland arbetsbänkar och polerade trätor.**

**Kontakta Morphy Richards om du är tveksam.**

## Före användning

Avlägsna eventuella skyddsetiketter från stryksulan och basenheten.

Linda upp och räta ut nätsladden 7 och ångledningen 6.

Skjut ut vattenbehållaren och fyll den (se påfyllningsanvisningarna).

När du stryker med temperaturen inställd på två prickar bör ångutmatningen vara inställd på ett av ångintervallens lägre värden.

Textiler och kläder ska vara utrustade med strykningssanvisningar.

Om anvisningar saknas rekommenderar vi att du följer textilguiden på sida 3, men se till att testa temperaturen genom att provstryka en fäll eller liknande på plagget.

Om du justerar temperaturen från en het inställning till en svalare inställning måste du vänta tills strykjärnets temperatur har stabiliserats innan du fortsätter stryka.

### Fylla på vatten

- 1 Ställ ånggeneratoren på en stadig strykbräda eller på ett bord, med strykjärnet i sitt ställ.
- 2 Frigör den löstagbara vattenbehållaren genom att använda behållarens frigöringsratt **10**.
- 3 Skjut ut behållaren.
- 4 Fyll behållaren med rent kranvatten upp till fyllmarkeringen **A**.

**Använd aldrig vätska som används för att fylla på batterier, eller vatten som innehåller substanser som stärkelse eller socker, eller upptinat vatten från ett kylskåp.**

- 5 Sätt tillbaka vattenbehållaren på basenheten och tryck fast den ordentligt. Kontrollera att behållaren sitter fast ordentligt **B**.
- 6 Håll alltid ut kvarvarande vatten efter användning.

### Fylla på vatten "under användning"

- 1 Indikeringslampan för lågt vatten **12** blinkar och ett pip ljud hörs. Detta är en varning om att du bör sluta stryka och fylla på behållaren. Du kan fortsätta att stryka en kort stund, sedan stängs generatoren av tills dess att behållaren är fylld på igen.
- 2 Behållaren kan fyllas på medan apparaten används. Du behöver inte vänta tills dess att apparaten har svalnat.

- 3 Lås upp behållaren med hjälp av ratten **10**. Skjut ut vattenbehållaren och fyll den (se påfyllningsanvisningarna).
- 4 Alternativt kan du fylla behållaren "på plats" genom påfyllaren **9**.

## Ångstryka

- 1 Anslut apparaten till ett lämpligt nätspänningsuttag. Tryck på strömknappen **14**, som lyser röd.

### ALLA MODELLER

Efter några minuter ändrar lampan färg till grön, vilket betyder att boileren är redo att generera ånga.

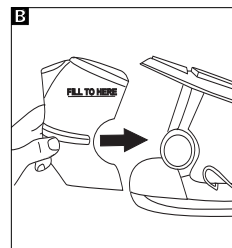
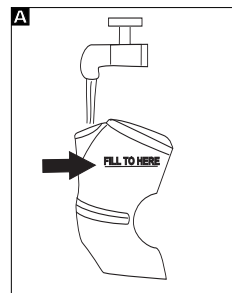
Kontrollera att indikeringslampan för strykjärnets temperatur **2** har slocknat. Detta betyder att strykjärnet är klart för användning.

### MODELL MED VARIABEL ÅNGA 42288

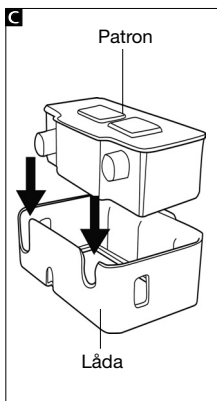
Denna modell väljer automatiskt medelinställningen för ånga som standardinställning.

Välj en annan ånginställning genom att trycka på ångknappen **13** för att välja önskad ångnivå.

- 2 Vrid strykjärnets temperaturratt medurs, välj en, två eller tre prickar beroende på rekommendationerna på plaggets etikett.
- 3 Strykjärnets temperaturindikeringslampa **2** slocknar när erforderlig temperatur uppnåtts.
- 4 Håll ångknappen **1** nedtryckt i en minut för att tömma systemet på luft (endast vid första användningen). Under proceduren hörs ett klickljud vilket är helt normalt.
- 5 Börja den första strykningen med att stryka en gammal handduk. Obs! Om du trycker på ångknappen innan ånggeneratoren har uppnått erforderlig temperatur hörs ett dubbelpip som varning.
- 6 Apparaten är redo att användas.
- 7 Tryck på ångknappen **1** för att ångstryka.
- 8 Tryck på strömknappen för att stänga av basenheten när du har strukit färdigt.



S



### Torrstryka

- 1 Anslut apparaten till ett lämpligt nätspänningsuttag.
- 2 **Endast 42288.** Tryck på ångknappen **13** två gånger tills alla tre ångindikeringslamporna slocknar (ånga avstängd).
- 3 Vrid strykjärnets temperaturratt medurs, välj en, två eller tre prickar beroende på rekommendationerna på plaggets etikett.
- 3 Vrid strykjärnets temperaturratt medurs, välj en, två eller tre prickar beroende på rekommendationerna på plaggets etikett.
- 4 Strykjärnets temperaturindikeringslampa lyser för att visa att det är på.
- 5 Strykjärnets temperaturindikeringslampa slocknar när erforderlig temperatur uppnåtts. Strykjärnet är klart för användning.

Det är alltid en bra idé att börja med textiler som behöver svala temperaturer och arbeta dig fram till de högre inställningarna.

Ett strykjärn värms upp snabbare än vad det svalnar vilket sparar både tid och elektricitet.

### Automatisk avstängning (endast 42288)

Ett automatiskt avstängningssystem aktiveras om ångan inte används under mer än 15 minuter. Strömindikeringslampan **14** blinkar växelvis grönt och rött vilket betyder att enheten befinner sig i "viloläge".

När detta sker trycker du på ångvalsknappen **15** eller strömknappen **13** en gång. Apparaten slår genast på och du måste kontrollera, och välja, rätt inställning.

### AVKALKNINGSSYSTEM

Avkalkningspatronen är avsedd att reducera den ackumulering av kalk som uppstår under ångstrykning. Detta förlänger ditt strykjärns livslängd. Observera dock att avkalkningspatronen inte stoppar den naturliga kalkackumuleringen helt och hållet.

Indikeringslampan **12** blinkar när patronen måste bytas ut.

Obs! Enheten stängs inte av. Men, du måste byta ut patronen så snart som möjligt.

### Byta ut avkalkningspatronen

- 1 När indikeringslampan blinkar måste du byta ut avkalkningspatronen.
- 2 Ånggeneratoren måste anslutas till nättaggregatet.
- 3 Ta bort behållaren från basenheten.
- 4 Ta bort avkalkningspatronen som sitter bakom behållaren. Byt ut patronen och kontrollera att den nya enheten trycks fast ordentligt.
- 5 Sätt tillbaka behållaren.
- 6 Enheten fungerar inte om patronen satts i felaktigt. Kalklampan blinkar samtidigt som ett pipjud hörs.

Placera patronen på rätt sätt så fungerar enheten som den ska.

Obs! En patron bör kunna filtrera 40 liter hårt vatten.

### Nya avkalknings- patroner

Kontakta din lokala återförsäljare för information om var du kan köpa nya avkalkningspatroner.

- 1 Om du inte har tillgång till en ny patron kan du fortsätta använda enheten, men kalk kommer att ackumuleras i systemet. Byt avkalkningspatronen så fort som möjligt.

Delnummer 01030

### ÅNGGENERATORNS FUNKTIONER

#### Ångfunktion

Under ångprocessen kan små mängder vatten spruta ut från stryksulan. Detta är normalt, men undviks om du endast använder ångan under kortare perioder och endast när strykjärnet har uppnått korrekt temperatur



(indikeringslampan på strykjärnet slocknar när det är redo).

Vattendroppar kan även bildas på stryksulan vid plötslig omskakning av boilern. Flytta därför inte basenheten under pågående strykning. Vi rekommenderar att du stryker en gammal handduk vid din första strykning.

## Vertikal ånga

Håll strykjärnet i en vertikal position på 1–2 cm avstånd från det plagg som ska strykas **D**. Tryck på ångutlösaren **1** så att vertikal ånga bildas. Denna funktion är särskilt praktisk när du vill ta bort veck och skrynlor från hängande kläder, gardiner och väggdekorationer.

## UNDERHÅLL

### Rengöra en rostfri stryksula

För att hålla strykjärnets stryksula ren och fri från kalk rekommenderar vi att du använder ett av de varsamma rengöringsmedel för krom, silver eller rostfritt stål som finns på marknaden. Följ alltid tillverkarens anvisningar. Avlägsna smälta konstfibrer från stryksulan genom att ställa in strykjärnet på läget med tre prickar och stryka en ren bomullsduk. Detta drar bort avlagringarna från ytan.

### Rengöra utsidan

Låt ånggeneratoren svalna och torka av den med en fuktig trasa och ett mildt tvättmedel, torka sedan av med en torr trasa.

## DIN TVÅÅRIGA GARANTI

Det är viktigt att du behåller kvittot från återförsäljaren som inköpsbevis. Häfta fast ditt kvitto på baksidan av detta dokument för framtida referens.

Uppge följande information om det uppstår fel på produkten. Dessa nummer finns på produktens undersida.

Modellnr                      Serienr

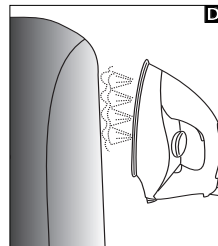
Alla produkter från Morphy Richards testas individuellt innan de lämnar fabriken. Om någon apparat mot

förmodan skulle uppvisa fel inom 28 dagar från inköpsdatumet skall den returneras till inköpsstället för utbyte.

Kontakta hjälplinjen på angivet nummer eller skriv till Morphy Richards på nedanstående adress om felet uppstår efter 28 dagar, men inom 24 månader, från ursprungligt inköpsdatum. Uppge de modell- och serienummer som finns på produkten. Du ombeds sedan skicka produkten (säkert och lämpligt förpackad) till adressen nedan, tillsammans med en kopia av inköpsbeviset.

Den felaktiga apparaten repareras eller byts ut, under förutsättning att inga av de undantag som beskrivs nedan (se Undantag) är gällande. Den reparerade eller nya apparaten skickas vanligtvis inom sju (7) arbetsdagar från mottagande. Om denna artikel av någon anledning byts ut under den tvååriga garantiperioden beräknas garantin på den nya artikeln från ursprungligt inköpsdatum. Det är därför mycket viktigt att du behåller ditt ursprungliga kvitto eller din faktura som visar datumet för det ursprungliga inköpet.

Apparaten måste ha använts i enlighet med tillverkarens anvisningar för att den tvååriga garantin ska gälla. Exempelvis måste kaffebruggare regelbundet ha avkalkats.



## UNDANTAG

Morphy Richards ska inte vara ansvarigt för att byta ut eller reparera varorna under villkoren i garantin när:

- 1 Felet har orsakats av eller kan tillskrivas oavsiktlig användning, felaktig användning, försumlig användning eller att produkten inte har använts i enlighet med tillverkarens rekommendationer, eller om felet har orsakats av överspänning eller skada som uppkommit under transport.
- 2 Apparaten har använts med en annan spänning än vad som markerats på produkterna.

- 3 Andra personer än vår servicepersonal (eller auktoriserad återförsäljare) har försökt utföra reparationer.
  - 4 Apparaten har använts för uthyrningssyften eller för annan användning än hushållsanvändning.
  - 5 Morphy Richards inte är ansvarigt för att utföra någon typ av servicearbete, under garantin.
  - 6 Inga plastfilter för Morphy Richards vattenkokare och kaffebryggare omfattas av garantin.
- Denna garanti ger inte några andra rättigheter än de som uttryckligen beskrivs ovan och omfattar inte något anspråk på därav följande förlust eller skada. Denna garanti erbjuds som en extra förmån och påverkar inte dina lagstadgade rättigheter som konsument.



## **JAK NAJLEPIEJ WYKORZYSTAĆ ZALETY TWOJEGO NOWEGO ZESTAWU DO PRASOWANIA...**

### **Przede wszystkim bezpieczeństwo**

Podczas użytkowania urządzenia należy zachować ostrożność, ponieważ nagrzewa się ono do bardzo wysokiej temperatury. Przed odłożeniem urządzenia na miejsce przechowywania należy je zawsze wyłączyć i poczekać, aż ostygnie.

### **Zbiornik na wodę**

Zbiornik na wodę może być uzupełniany w dowolnym momencie podczas prasowania.

### **Wydajność**

Aby zwiększyć wydajność oraz okres eksploatacji generatora pary, upewnij się że kaseta z filtrem antywapniowym jest wymieniana regularnie.

## **ISTOTNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

Korzystanie z wszelkich urządzeń elektrycznych wymaga przestrzegania poniższych zdroworozsądkowych zasad.

Po pierwsze, istnieje ryzyko obrażeń ciała lub śmierci, po drugie – ryzyko uszkodzenia urządzenia. Stopnie ryzyka oznaczone w instrukcji obsługi w następujący sposób:

### **OSTRZEŻENIE: Zagrożenie zdrowia i życia osób!**

**WAŻNE:** Ryzyko uszkodzenia urządzenia! Poniżej podajemy porady dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia.

### **Lokalizacja**

- Nie wolno używać urządzenia na wolnym powietrzu.

### **Dzieci**

- Używając urządzenia w pobliżu dzieci należy zachować szczególną ostrożność i sprawować ścisły nadzór nad nimi.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytkowania przez małe dzieci lub osoby niedołążne, o ile nie przebywają one pod odpowiednim nadzorem osoby odpowiedzialnej, która zapewni bezpieczne użytkowanie tego urządzenia przez takie osoby.
- Małe dzieci należy pilnować, aby nie bawiły się urządzeniem.

### **Bezpieczeństwo osób**

- Poparzenia mogą być wynikiem wystawienia skóry na działanie rozgrzanych elementów metalowych, gorącej wody lub pary. Podczas używania generatora pary zachowaj szczególną ostrożność. Żelazko odłożone na chwilę na podstawkę może rozgrzać ją do bardzo wysokiej temperatury. W takim przypadku nie wolno dotykać stopy żelazka ani jego podstawki do czasu, aż żelazko i podstawka nie wystygną.

- Nie wolno korzystać z możliwości prasowania w pozycji pionowej ubrań, które podczas prasowania ktoś ma na sobie.
- Nie wolno zostawiać urządzenia podłączonego do gniazdka sieciowego bez nadzoru lub gdy stoi ono na desce do prasowania. Nigdy nie pozwól, aby przewód zasilający zwiisał luźno nad obszarem prasowania.
- Jeżeli gniazdka sieciowe mają wyłącznik, przed podłączeniem żelazka do takiego gniazdka lub jego odłączeniem należy je wyłączyć. Nie wolno szarpać za przewód zasilający podczas odłączania urządzenia od gniazdka sieciowego. Gniazdko należy przytrzymać jedną ręką, a drugą ręką chwycić wtyczkę i pociągnąć ją do siebie.
- W przypadku konieczności wymiany przewodu zasilającego generator pary lub żelazko, należy go zwrócić do działu napraw firmy Morphy Richards pod adresem znajdującym się na tylnej okładce

### **Zalecenia specjalne**

### **Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa**

- Jeżeli generator pary nie działa, sprawdź następujące elementy:
  - Czy temperatura została ustawiona prawidłowo? Czy wtyczka jest włożona do gniazdka? Czy wtyczka lub gniazdko są uszkodzone? (Sprawdź gniazdko, podłączając do niego inne urządzenie).
  - Aby zapobiec uszkodzeniom prasowanych tkanin, przestrzegaj zaleconych temperatur prasowania. (Sprawdź temperaturę żelazka lekko przepasowując wewnętrzny brzeg tkaniny).
  - Po zakończeniu prasowania wyciągnij wtyczkę z gniazdka sieciowego, wylej pozostałą wodę ze zbiornika i pozostaw żelazko do ostygnięcia.
  - W przypadku upuszczenia lub mocnego uderzenia, generator pary może doznać wewnętrznych uszkodzeń, nawet jeżeli nie ma żadnych śladów na zewnątrz obudowy. W takim przypadku oddaj żelazko do przeglądu przez wykwalifikowanego elektryka.
  - Podczas pracy urządzenia temperatura dostępnych powierzchni może być wysoka.
- Generatora pary należy używać tylko i wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Nigdy nie podsuwaj podstawy generatora pary bezpośrednio pod kran.
- Aby ochronić się przed porażeniem prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać przewodu, wtyczek ani urządzenia w wodzie lub innych płynach.
- Przed napełnianiem lub wylewaniem wody, wyjmij zbiornik z jego podstawy.
- Przed czyszczeniem lub gdy żelazko z generatorem pary nie jest używane, odłącz je od gniazdka sieciowego.
- Nie wolno użytkować żelazka z generatorem pary, gdy przewód zasilający jest wadliwy, gdy żelazko spadło, zostało uszkodzone lub przecieka. Aby uniknąć porażenia prądem nie wolno demontować, rozkręcać żelazka – należy koniecznie skontaktować się telefonicznie z firmą Morphy Richards w celu zasięgnięcia porady. Niewłaściwe złożenie części żelazka może spowodować porażenie prądem podczas jego użytkowania.

**OSTRZEŻENIE:** Nie należy używać urządzenia na powierzchniach, które mogą ulec uszkodzeniom z powodu wysokiej temperatury lub pary wodnej, jak białe lub powierzchnie z polerowanego drewna.

**W razie wątpliwości, skontaktuj się z firmą Morphy Richards.**

S

PL

## WYMOGI ELEKTRYCZNE

Upewnij się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu w gniazdku sieciowym doprowadzającym prąd zmienny.

Jeżeli wtyczka urządzenia nie pasuje do gniazdek sieciowych w danym miejscu użytkowania urządzenia, należy wymienić wtyczkę na inną.





**OSTRZEŻENIE: Jeżeli wtyczka odłączona od przewodu zasilającego jest uszkodzona, należy ją zniszczyć, gdyż wtyczka z niez izolowanymi przewodami stanowi zagrożenie, jeżeli zostanie włączona do gniazdka pod napięciem.**

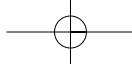
W przypadku konieczności wymiany bezpiecznika 13A we wtyczce, należy go wymienić na bezpiecznik 13A o oznaczeniu BS1362.

**OSTRZEŻENIE: Urządzenie wymaga uziemienia.**

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

### Zalecane temperatury

Oznaczenie					
		(maks. 120°C) temp. niska	(maks. 160°C) temp. wysoka	(maks. 210°C) temp. bardzo wysoka	„Ustawienie MAX”
Ustawienia tarczy regulacji temperatury		●	●●	●●●	
	<b>Nie prasować</b>				
Tkanina		Nylon, octanowce np. acrilan, courtelle (włókna poliakrylonitrowe), trioctany orlonu, np. trichel/ poliester	Welna, mieszanki poliestrowe np poliester/ bawełna np. sztuczny jedwab/len	Bawełna, sztuczny jedwab, i jego mieszanki,	
Prasowanie		Prasować z lewej strony; w razie konieczności użyć wilgotnej szmatki (ale nie octanowców)		Tkaniny wymagające takiej temperatury wymagają zwykle prasowania przy pomocy pary wodnej, szczególnie w przypadku grubej bawełny, dżinsu, itp.	
Prasowanie z użyciem pary		←————→			
Prasowanie na sucho		←————→			



## BUDOWA GENERATORA PARY „ELITE+”

### Żelazko

- 1 Przycisk wytwarzania pary
- 2 Kontrolka temperatury
- 3 Stopa żelazka
- 4 Tarcza regulacji temperatury
- 5 Przewód przyłączowy podstawy

### Podstawa

- 6 Przewód przyłączowy
- 7 Przewód zasilający
- 8 Zbiornik na wodę
- 9 Wlew
- 10 Pokrętko zwalniające zbiornik
- 11 Uchwyt na przewód zasilający (podczas przechowywania)
- 12 Wskaźnik wymiany kasety z filtrem antywapniowym
- 13 Wskaźnik napełnienia zbiornika wody
- 14 Przycisk Wł/wył oraz wskaźnik automatycznego wyłączenia i „steam ready”.
- 15 Kasetka z filtrem antywapniowym (za zbiornikiem na wodę)
- 16 Uchwyt na przewód przyłączowy
- 17 Wskaźnik poziomu pary
- 18 Przycisk wyboru poziomu pary
- 19 Pojemnik na przewód zasilający

### Spryskiwacz

- 20 Zespół spryskiwacza
- 21 Przycisk spryskiwacza
- 22 Przycisk zwalniający pokrywę spryskiwacza
- 23 Pojemnik (wewnętrzny)

## BUDOWA GENERATORA PARY „ELITE”

### Żelazko

- 1 Przycisk wytwarzania pary
- 2 Kontrolka temperatury
- 3 Stopa żelazka
- 4 Tarcza regulacji temperatury
- 5 Przewód przyłączowy podstawy

### Podstawa

- 6 Przewód przyłączowy
- 7 Przewód zasilający
- 8 Zbiornik na wodę
- 9 Wlew
- 10 Pokrętko zwalniające zbiornik
- 11 Uchwyt na przewód zasilający (podczas przechowywania)
- 12 Wskaźnik wymiany kasety z filtrem antywapniowym
- 13 Wskaźnik napełnienia zbiornika wody
- 14 Przycisk Wł/wył oraz wskaźnik „steam ready”
- 15 Kasetka z filtrem antywapniowym (za zbiornikiem na wodę)

## Lokalizacja

Umieść generator pary poziomo na podstawie znajdującej się przy desce do prasowania (jeżeli podstawa jest wystarczająco duża) lub na specjalnej podstawie żaroodpornej na tej samej wysokości co deska do prasowania lub nieco niżej. Zawsze upewnij się, że podczas prasowania i napełniania generator pary stoi na stabilnej, płaskiej powierzchni.

**OSTRZEŻENIE: Nie należy używać urządzenia na powierzchniach, które mogą ulec uszkodzeniom z powodu wysokiej temperatury lub pary wodnej, jak blaty lub powierzchnie z polerowanego drewna.**

**W razie wątpliwości, skontaktuj się z firmą Morphy Richards.**

## Przed użyciem

Jeśli na stopie żelazka oraz podstawie znajdują się nalepki ochronne, usuń je.

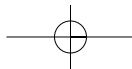
Rozwiń i wyprostuj przewód zasilający 7 i przewód przyłączowy 6.

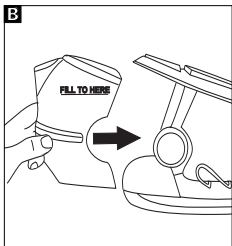
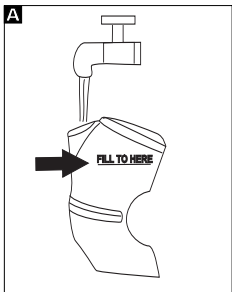
Wysuń zbiornik na wodę i napełnij go (zob. instrukcje napełniania).

Podczas prasowania przy temperaturze oznaczonej 2 kropkami, regulator ilości pary należy ustawić na wartość minimalną.

Tkaniny i odzież powinny posiadać metki z zaleceniami dotyczącymi ich prasowania. Jeżeli tak nie jest, należy postępować zgodnie ze wskazówkami tabeli materiałów na stronie 3. Pamiętaj jednak, aby najpierw sprawdzić temperaturę żelazka lekko przepasowując wewnętrzny brzeg tkaniny lub podobny fragment materiału.

Jeżeli przestawisz temperaturę z wyższej na niższą, odczekaj do momentu stabilizacji temperatury żelazka zanim ponownie rozpoczniesz prasowanie.





### **Napełnianie**

- 1 Umieść generator pary na stabilnej powierzchni, takiej jak stół lub deska do prasowania, z żelazkiem znajdującym się na podstawie.
- 2 Przy pomocy pokrętła zwalnającego, zwolnij wymienny zbiornik na wodę 10.
- 3 Wysuń zbiornik na zewnątrz.
- 4 Napełnij zbiornik wodą kranową, aż do linii oznaczonej „fill to here” A.

**Nie wolno korzystać z dozowników podających wodę lub inne płyny zawierające krochmal, cukier lub rozmrożoną wodę z lodówki.**

- 5 Ponownie umieść zbiornik na wodę w podstawie, a następnie wepchnij go na właściwe miejsce. Upewnij się, że zbiornik jest zabezpieczony B.
- 6 Po każdym użytkowaniu, należy wylać resztę wody.

### **Ponowne napełnianie podczas używania urządzenia**

- 1 Kontrolka poziomu wody zacznie mrugać 13 oraz da się usłyszeć sygnał dźwiękowy. Oznacza to konieczność przerwania prasowania i uzupełnienia wody w zbiorniku. Można wówczas kontynuować prasowanie, jednak po pewnym czasie generator automatycznie się wyłączy, aż do czasu napełnienia zbiornika.
- 2 Można napełniać zbiornik podczas użytkowania urządzenia. Nie ma konieczności czekania na ostygnięcie urządzenia.
- 3 Przy pomocy pokrętła zwolnij zbiornik 10. Wsuń zbiornik i napełnij go wodą (zob. instrukcje napełniania).
- 4 Można także napełnić zbiornik przez wlew 9.

### **Prasowanie z użyciem pary wodnej**

- 1 Podłącz urządzenie do odpowiedniego gniazdka zasilającego. Ustaw przełącznik zasilania w pozycji „on” (wł.) 14, który zaświeci się na czerwono.

#### **WSZYSTKIE MODELE**

Po kilku minutach przełącznik zaświeci się na zielono, wskazując gotowość generatora pary do pracy.

Upewnij się, że kontrolka temperatury 2 zgasa, co oznacza że żelazko jest gotowe do użycia.

#### **MODEL 42288 Z REGULATOREM PARY**

Ten model automatycznie wybiera średnie ustawienie pary jako domyślne.

Aby wybrać inne ustawienie, naciśnij przycisk wytwarzania pary 18, aby wybrać żądany poziom pary.

- 2 Przekręć tarczę kontroli temperatury na żelazku w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, wybierając poziom 1, 2 lub 3, w zależności od zaleceń znajdujących się na metce ubrania.
- 3 Po osiągnięciu wybranej temperatury, kontrolka temperatury 2 zgaśnie.
- 4 Zwolnij przycisk wytwarzania pary 1 na 1 minutę, aby usunąć powietrze (tylko podczas pierwszego użycia); usłyszysz wówczas kliknięcie, co jest normalnym zachowaniem urządzenia.
- 5 Podczas prasowania po raz pierwszy, zacznij od prasowania np. starego ręcznika. Uwaga: Jeśli naciśniesz przycisk wytwarzania pary przed nagraniem się generatora pary do wymaganej temperatury, usłyszysz podwójny dźwięk ostrzegawczy.
- 6 Urządzenie jest gotowe do użycia.
- 7 Naciśnij przycisk wytwarzania pary 1, aby rozpocząć prasowanie z użyciem pary wodnej.
- 8 Zwolnij włącznik zasilania, aby wyłączyć podstawę po zakończeniu prasowania.

## Prasowanie na sucho

- 1 Podłącz urządzenie do odpowiedniego gniazdka zasilającego.
- 2 **Tylko model 42288.** Dwukrotnie naciśnij przycisk wytwarzania pary (18), dopóki trzy kontrolki poziomu pary nie zgasną (wyłączony tryb pary).
- 3 Przekręć tarczę kontroli temperatury na żelazku w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, wybierając poziom 1, 2 lub 3, w zależności od zaleceń znajdujących się na metce ubrania.
- 4 Wskaźnik temperatury na żelazku świeci się, co oznacza że żelazko jest włączone.
- 5 Po osiągnięciu wybranej temperatury, kontrolka temperatury na żelazku zgaśnie. Żelazko jest gotowe do użycia.

Zawsze warto rozpocząć prasowanie od materiałów wymagających niższych temperatur, a następnie przejść do materiałów wymagających wyższych temperatur.

Żelazko szybciej się nagrzewa niż stygnie, więc można w ten sposób zaoszczędzić czas i prąd elektryczny.

## Automatyczne wyłączenie (tylko model 42288)

Jeśli para nie była używana przez ponad 15 minut, uruchomi się system automatycznego wyłączenia. Kontrolka zasilania (14) zacznie mrugać na zielono i czerwono, co oznacza, że urządzenie przeszło w tryb „czuwania”.

Jeśli tak się stanie, naciśnij przycisk wyboru poziomu pary (18) lub zasilania (14). Urządzenie włączy się; sprawdź lub wybierz żądane ustawienia.

## SYSTEM ODKAMIENIANIA WODY

Zdejmowana kasetka z filtrem antywapniowym służy do zminimalizowania osadów kamienia, które wytrącają się podczas prasowania z użyciem pary wodnej; dzięki temu okres eksploatacji żelazka wydłuża się. Niemniej jednak, takie rozwiązanie nie zapobiega całkowicie przed naturalnym gromadzeniem się kamienia.

Gdy kasetka będzie wymagała wymiany, kontrolka (12) zacznie mrugać.

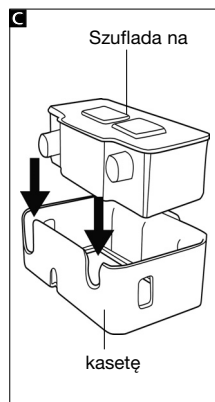
UWAGA: Urządzenie nie wyłączy się. Jednak wówczas należy wymienić kasetkę, tak szybko jak to możliwe.

## Wymiana środka zapobiegającego osadzeniu się kamienia G

- 1 Gdy kontrolka zacznie mrugać, należy wymienić kasetkę z filtrem antywapniowym.
- 2 Generator pary powinien być podłączony do zasilania.
- 3 Wyjmij zbiornik na wodę z podstawy.
- 4 Wyjmij kasetkę z filtrem antywapniowym która znajduje się za zbiornikiem, a następnie wymień kasetkę, upewniając się, że wymieniany zespół został mocno wsunięty na właściwe miejsce.
- 5 Ponownie umieść zbiornik na miejscu.
- 6 Jeśli kasetka nie została założona poprawnie, urządzenie nie będzie działać. Kontrolka „calc” zacznie mrugać oraz usłyszysz sygnał dźwiękowy.

Po poprawnym umieszczeniu kasetki, urządzenie zacznie działać.

Uwaga: Kasetka powinna przefiltrować 40 litrów twardej wody.



PL

## Wymiana wkładu antywapniowego

W celu wymiany wkładu antywapniowego, zwróć się do lokalnego sprzedawcy.

- 1 Jeśli nie wymienisz wkładu, można nadal użytkować urządzenie, jednak spowoduje to osadzanie się kamienia. Wkład należy wymienić tak szybko, jak to możliwe.

Część nr 01030

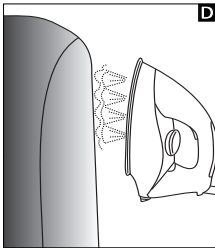
## FUNKCJE GENERATORA PARY

### Funkcja pary wodnej

Podczas używania funkcji pary wodnej, niewielka ilość wody może wydostać się ze stopy żelazka. Jest to normalne; aby uniknąć tego, należy używać funkcji pary wodnej przez krótki okres czasu, tylko wówczas, gdy żelazko nagrzało się do odpowiedniej temperatury (po zgasnięciu kontrolki temperatury).

Gwałtowne potrząsanie parownikiem może także spowodować spływanie kropli wody ze stopy, dlatego nie należy poruszać podstawy podczas prasowania. Podczas prasowania po raz pierwszy, zaleca się rozpoczęcie prasowania do np. starego ręcznika.

### Pionowe wytwarzanie pary



Ustaw żelazko w pozycji pionowej w odległości 1 – 2 cm od prasowanego materiału **D**. Naciśnij przycisk wytwarzania pary **1** – pojawi się pionowy strumień pary wodnej. Funkcja ta przydatna jest głównie w przypadku usuwania zagnieceń odzieży wiszącej na wieszakach, zasłon lub kotar.

## KONSERWACJA

### Czyszczenie stopy ze stali nierdzewnej

Aby utrzymać stopę żelazka w czystości i dobrym stanie zalecamy stosowanie ogólnie dostępnych delikatnych środków czyszczących do chromu, srebra lub stali nierdzewnej. Należy koniecznie przestrzegać instrukcji

postępowania umieszczonych na opakowaniu środka czyszczącego. Aby usunąć ze stopy żelazka stopione włókna sztuczne, ustaw tarczę regulacji temperatury na 3 kropki i „wyprasuj” czysty kawałek bawełny, co spowoduje usunięcie zanieczyszczeń z powierzchni stopy.

**Aby wyczyścić obudowę żelazka**  
Poczekaj, aż generator pary ostygnie, przetrzyj obudowę miękką, wilgotną szmatką z dodatkiem łagodnego detergentu, a następnie wytrzyj ją suchą szmatką.

## WOJA DWULETNIJA GWARANCJA

Zachowaj paragon ze sklepu jako dowód zakupu. Aby móc skorzystać z niego w przyszłości, przymocuj swój paragon do tylnej okładki tej instrukcji za pomocą zszywacza.

Jeśli powód wystąpienia wady urządzenia jest inny niż podane poniżej (1-6), zostanie ono naprawione lub wymienione oraz odesłane w ciągu 7 dni roboczych.

Jeśli z jakiegoś powodu urządzenie zostanie wymienione w ciągu 2 lat gwarancji, gwarancja nowego urządzenia będzie liczona od momentu nabycia oryginalnego produktu. Dlatego też należy zachować oryginalny paragon lub fakturę z umieszczoną datą zakupu urządzenia.

Aby dwuletnia gwarancja obowiązywała, urządzenie musi być użytkowane zgodnie z instrukcją eksploatacji wydaną przez producenta. Na przykład niektóre urządzenia muszą być regularnie odkamieniane, a filtry należy utrzymywać w czystości według zaleceń producenta.

Morphy Richards nie dokona naprawy ani wymiany urządzenia w ramach gwarancji jeśli:

- 1 Wada została spowodowana lub jest związana z przypadkową, niewłaściwą lub niezgodną z zaleceniami producenta eksploatacją urządzenia lub jest wynikiem skoków napięcia czy też niewłaściwego transportu.



- 2 Urządzenie zostało podłączone do źródła zasilania o innym napięciu niż oznaczono na urządzeniu.
- 3 Dokonano prób naprawy urządzenia przez osoby niewykwalifikowane, nienależące do personelu serwisowego firmy Morphy Richards (lub autoryzowanego sprzedawcy urządzenia).
- 4 Urządzenie było przedmiotem wypożyczenia lub było użytkowane w celach innych niż przewidziane w gospodarstwie domowym.
- 5 Firma Morphy Richards nie wykonuje żadnych czynności serwisowych w ramach niniejszej gwarancji.
- 6 Gwarancja nie obejmuje elementów eksploatacyjnych, np. worków, filtrów czy szklanych karafek.

Niniejsza gwarancja nie nadaje żadnych praw innych niż te wyraźnie określone powyżej oraz nie pokrywa roszczeń związanych ze stratami lub uszkodzeniami wynikającymi z eksploatacji urządzenia. Niniejsza gwarancja stanowi dodatkową korzyść i nie narusza praw konsumenckich użytkownika.



## **ЭФФЕКТИВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НОВОЙ СИСТЕМЫ ДЛЯ ГЛАЖЕНЬЯ...**

### **Безопасность прежде всего**

При использовании данного прибора следует соблюдать осторожность, так как он сильно нагревается. Всегда выключайте прибор и давайте ему остынуть перед очисткой или хранением.

### **Резервуар для воды**

Резервуар для воды можно наполнять в любой момент во время глаженья.

### **Производительность**

Чтобы продлить производительность и срок действия струйного парогенератора регулярно меняйте картридж системы предотвращения образования накипи.

## **ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

Пользование любыми электроприборами предполагает выполнение основных правил техники безопасности.

Во-первых, неправильное использование может повлечь травму или смерть, а во-вторых, привести к повреждению устройства. Правила техники безопасности в данном руководстве подразделяются на следующие две категории:

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность получения травмы!**

**ВАЖНО:** Опасность повреждения устройства! Кроме этого, предлагаем дополнительные советы по технике безопасности.

## **Размещение**

- Не пользуйтесь прибором вне помещений.

## **Дети**

- Проявляйте крайнюю осторожность при использовании прибора рядом с детьми.
- Данный прибор не предназначен для использования маленькими детьми или инвалидами без надлежащего присмотра со стороны ответственного лица с целью обеспечения безопасного использования прибора.
- Чтобы маленькие дети не играли с прибором, они должны находиться под присмотром взрослых.

## **Безопасность пользователя**

- Прикосновение к горячим металлическим частям, горячая вода или пар могут причинить ожоги. Осторожно пользуйтесь утюгом с парогенератором. Если утюг поставить на несколько минут на подставку для утюга, она тоже может сильно нагреться. В этом случае не касайтесь

PL

RU

подошвы или подставки утюга до тех пор, пока они не остынут.

- Не применяйте функцию вертикального парового разглаживания одежды, находящейся на теле человека.
- Не оставляйте парогенератор включенным в электрическую розетку или на гладильной доске без присмотра. Не допускайте, чтобы шнур питания свешивался над рабочей поверхностью.
- Прибор должен быть всегда выключен, перед тем как подключить или отключить его от электросети. При отключении от электрической розетки не тяните за шнур, возьмитесь за вилку и, потянув, отсоедините от розетки.

### **Другие меры предосторожности**

- Используйте парогенератор только по назначению.
- Никогда не помещайте базу парогенератора под водопроводный кран.
- Для исключения риска поражения электрическим током, не погружайте утюг в воду и другие жидкости.
- При наполнении или выливании воды обязательно отсоединяйте резервуар от базы.
- Если вы чистите парогенератор или не пользуетесь им, всегда отключайте его от источника тока.
- Нельзя пользоваться парогенератором с поврежденным шнуром, а также если он падал или протекает. Во избежание риска поражения электрическим током не разбирайте утюг. Позвоните и проконсультируйтесь в компании Morphy Richards. Неправильная сборка создает риск поражения электрическим током при пользовании утюгом.

- При возникновении необходимости замены шнура питания в вашем парогенераторе или утюге, обращайтесь в службу технической поддержки компании Morphy Richards по адресу, указанному на последней странице данного руководства.

### **Особые указания**

- Если парогенератор не работает, проверьте следующее:  
  
 Был ли регулятор температуры утюга установлен на нужную температуру? Вставлена ли вилка в розетку? Исправны ли вилка и розетка? (Попробуйте включить в розетку другой прибор).
- Во избежание повреждения ткани строго соблюдайте указания по установке температур. (Проверьте температуру, прогладив изнанку одежды в месте подгиба).
- Закончив глажение, выньте вилку из розетки, вылейте оставшуюся воду из резервуара и, перед тем как убрать утюг, подождите, пока он остынет.
- Если вы уронили или сильно ударили парогенератор, это может привести к внутренним повреждениям прибора, даже если снаружи он выглядит исправным. Проверьте его, обратившись к услугам квалифицированного электрика.
- Во время работы прибора его доступные поверхности могут сильно нагреваться.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте прибор на поверхности, которую можно повредить горячей температурой или паром, такие как рабочие поверхности или полированные деревянные поверхности.**

**Если возникают сомнения, обращайтесь в компанию Morphy Richards.**



## СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ СТРУЙНОГО ПАРОГЕНЕРАТОРА 'ELITE+'

### Утюг

- 1 Кнопка подачи пара
- 2 Лампочка индикатора температуры
- 3 Подошва утюга
- 4 Ручка управления
- 5 Шнур подачи пара от базы

### База

- 6 Сетевой шнур
- 7 Кабель
- 8 Резервуар для воды
- 9 Отверстие для наполнения резервуара
- 10 Ручка отсоединения резервуара
- 11 Зажим для кабеля (для хранения)
- 12 Индикатор замены картриджа системы предотвращения образования накипи
- 13 Индикатор необходимости наполнения резервуара для воды 'Fill'
- 14 Кнопка "Вкл./выкл.," индикатор автоматического выключения и возможности подачи пара.
- 15 Картридж системы предотвращения образования накипи (за резервуаром для воды)
- 16 Зажим для хранения сетевого шнура
- 17 Лампочка индикаторов уровня пара
- 18 Кнопка выбора уровня пара
- 19 Отсек для хранения сетевого шнура

### Распылитель воды

- 20 Корпус распылителя
- 21 Кнопка управления распылителем
- 22 Кнопка отсоединения крышки распылителя
- 23 Баллон распылителя (внутренний)

## СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ СТРУЙНОГО ПАРОГЕНЕРАТОРА 'ELITE'

### Утюг

- 1 Кнопка подачи пара
- 2 Лампочка индикатора температуры
- 3 Подошва утюга
- 4 Ручка управления
- 5 Шнур подачи пара от базы

### База

- 6 Сетевой шнур
- 7 Кабель
- 8 Резервуар для воды
- 9 Отверстие для наполнения резервуара
- 10 Ручка отсоединения резервуара
- 11 Зажим для кабеля (для хранения)
- 12 Индикатор замены картриджа системы предотвращения образования накипи
- 13 Индикатор необходимости наполнения резервуара для воды 'Fill'
- 14 Кнопка "Вкл./выкл.," и возможности подачи пара
- 15 Картридж системы предотвращения образования накипи (за резервуаром для воды)

## Размещение

Поставьте парогенератор горизонтально на подставку для утюга гладильной доски (если она достаточно велика) или на термостойкую подставку на той же высоте, что гладильная доска, или ниже. Всегда при глаженьи ставьте парогенератор на твердую и устойчивую поверхность.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте прибор на поверхности, которую можно повредить горячей температурой или паром, такие как рабочие поверхности или полированные деревянные поверхности.**

Если возникают сомнения, обращайтесь в компанию Morphy Richards.

## Прежде чем приступить к использованию прибора

Удалите все защитные наклейки (если есть) с подошвы утюга или корпуса базы.

Размотайте и выпрямите шнур питания 7 и сетевой шнур 6.

Снимите резервуар для воды и наполните его (см. инструкции по наполнению водой).

При глаженьё в температурном режиме, отмеченным двумя точками, регулятор подачи пара должен быть установлен в нижней точке шкалы.

На ткани и одежде обычно имеются этикетки с указаниями по глаженью. Если они отсутствуют, следуйте указаниям относительно глажения разных видов ткани на стр. 3, но обязательно проверьте температуру, прогладив сперва подогнутый край или подобный участок одежды.

Если же вы понижаете температуру с помощью регулятора, перед продолжением глаженья вам придется выждать, пока температура утюга не установится на нужном уровне.

## Наполнение водой

- 1 Поставьте парогенератор на устойчивую гладильную доску или стол, а утюг - на специальнуюставку.
- 2 Отсоедините съемный резервуар для воды с помощью специальной ручки 10.
- 3 Потяните резервуар на себя.
- 4 Наполните резервуар чистой водопроводной водой до отметки 'fill to here' A.

**Никогда не используйте электролит из батарей или воду, содержащую такие примеси как крахмал или сахар, или размороженную воду из холодильника.**

- 5 Поставьте резервуар для воды на базу и плотно вставьте его на место. Проверьте, чтобы резервуар был вставлен плотно B.
- 6 После использования прибора обязательно слейте оставшуюся воду.

## Доливание воды во время использования

- 1 Если начинает мигать индикатор низкого уровня воды 13, а также звучит звуковой сигнал, необходимо прекратить глаженьё и наполнить резервуар. Глаженьё можно продолжать некоторое время, но парогенератор прекратит работу, пока резервуар не будет наполнен.
- 2 Добавление воды можно осуществлять, когда прибор работает. Не обязательно ждать пока прибор остынет.
- 3 Отсоедините резервуар с помощью специальной ручки 10. Снимите резервуар для воды и наполните его (см. инструкции по наполнению водой).
- 4 Также можно долить воду в резервуар через фильтр, не снимая его. 9.

## Паровое глаженьё

- 1 Включите прибор в соответствующую розетку. Нажмите на кнопку включения 'ON' 14, она загорится красным цветом.

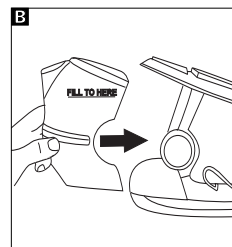
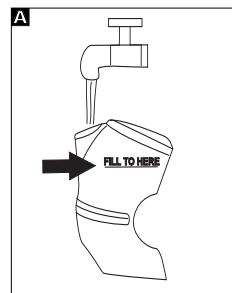
### ВСЕ МОДЕЛИ

Через несколько минут индикатор поменяет цвет на зеленый, указывая на то, что нагреватель готов производить пар.

Проверьте, погас ли индикатор температуры утюга 2, указывающий на то, что утюг готов к применению.

### МОДЕЛЬ 42288 с регулятором пара

Данная модель автоматически выбирает средний уровень пара в качестве установки по умолчанию.



RU

Для того чтобы выбрать другой уровень пара, нажмите кнопку подачи пара **18** для выбора необходимого уровня.

- 2 Поворачивайте регулятор температуры утюга по часовой стрелке, выбирайте режимы, отмеченные 1, 2 и 3 точками, в соответствии с рекомендациями на ярлыке одежды.
- 3 Индикатор температуры утюга **2** погасает, когда достигается необходимая температура.
- 4 Отожмите кнопку подачи пара **1** на 1 минуту, чтобы удалить воздух из системы (только при первом использовании), данное действие будет сопровождаться щелчками, что абсолютно нормально.
- 5 Первое глажение начните со старого полотенца. Примечание: При нажатии кнопки подачи пара до того, как парогенератор достигнет необходимой температуры, прозвучит двойной сигнал-предупреждение.
- 6 Прибор готов к использованию.
- 7 Для парового глаженья **1** нажмите кнопку подачи пара.
- 8 Когда глажение закончено, отожмите кнопку включения для выключения базы.

### **Сухое глажение**

- 1 Включите прибор в соответствующую розетку.
- 2 **Только в модели 42288.** Нажмите на переключатель пара **18** 2 раза, пока все три индикатора уровней пара не погаснут (режим без пара).
- 3 Поворачивайте регулятор температуры утюга по часовой стрелке, выбирайте режимы, отмеченные 1, 2 и 3 точками, в соответствии с рекомендациями на ярлыке одежды.
- 4 На утюге загорится индикатор температуры, указывая на то, что он включен.

- 5 Когда необходимый уровень температуры достигнут, индикатор температуры на утюге погаснет. Утюг готов к использованию.

Рекомендуется начинать глажение с тканей, требующих меньшую температуру, и постепенно переходить к более высоким уровням температуры.

Утюг нагревается быстрее, чем охлаждается, таким образом, экономится время и электроэнергия.

### **Автоматическое отключение (только в модели 42288)**

Система автоматического отключения срабатывает, если пар не используется более 15 минут. Индикатор электропитания **14** будет мигать зеленым и красным цветом, указывая на то, что прибор находится в спящем режиме.

В данном случае один раз нажмите на кнопку выбора пара **18** или на включатель **14** 'ON'. Прибор сразу же включиться, проверьте и выберите необходимые установки.

### **СИСТЕМА ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ НАКИПИ**

Картридж системы предотвращения образования накипи предназначен для снижения образования накипи, которое происходит при глаженье с паром, что позволит продлить срок службы утюга. Тем не менее, помните, что картридж не может полностью остановить природный процесс образования накипи.

Когда картридж необходимо заменить, будет мигать соответствующий **12** индикатор.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Прибор будет продолжать работу, однако как можно быстрее необходимо заменить картридж.

## Замена средства предотвращения образования накипи

- 1 Когда мигает соответствующий индикатор, картридж системы предотвращения образования накипи необходимо заменить.
- 2 Парогенератор должен быть подключен к электросети.
- 3 Отсоедините резервуар от базы.
- 4 Достаньте картридж, который размещен за резервуаром, и замените его, проверив, чтобы замененная деталь плотно встала на свое место.
- 5 Вставьте на место резервуар.
- 6 Если картридж установлен неправильно, прибор работать не будет. Начнет мигать индикатор, и прозвучит звуковой сигнал.

Повторно установите картридж, и прибор начнет работать.

Примечание: Картридж должен отфильтровать 40 литров жесткой воды.

## Получение картриджей системы предотвращения образования накипи

Чтобы получить новые картриджи системы предотвращения образования накипи, обратитесь к местному распространителю.

- 1 Прибор можно использовать, даже если новые картриджи не доступны, однако в системе будет образовываться накипь. Замените картриджи как можно быстрее.

Номер детали: 01030

## ВОЗМОЖНОСТИ ПАРОГЕНЕРАТОРА



### Функция пара

Во время процесса парообразования небольшое количество воды может выделяться из подошвы утюга. Это типичное явление, которого можно избежать, используя пар в

течение непродолжительных периодов времени и только тогда, когда утюг установлен на правильный режим температуры (индикатор на утюге гаснет, когда он готов к использованию).

Внезапная тряска нагревателя также может вызвать протекание воды на подошву, поэтому не двигайте базу во время глаженья. Мы рекомендуем первое глажение начать со старого полотенца.

## Вертикальное отпаривание

Держите утюг вертикально на расстоянии 1-2 см от изделия . Нажмите кнопку подачи пара , при этом образуется вертикальная струя пара. Эта функция специально предназначена для удаления складок на свисающей ткани, шторах, настенных драпировках.

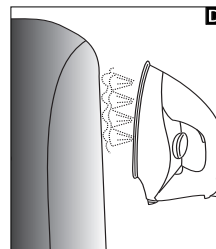
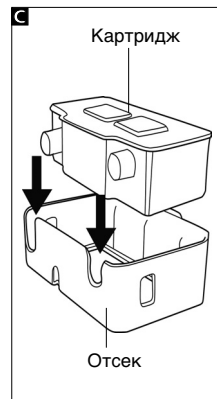
## ОБСЛУЖИВАНИЕ

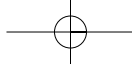
### Чистка подошвы утюга из нержавеющей стали

Для поддержания поверхности подошвы утюга чистой и свободной от накипи рекомендуется пользоваться мягким средством для ухода за хромированными и посеребренными поверхностями и поверхностями из нержавеющей стали, которые обычно имеются в продаже. Обязательно следуйте инструкциям изготовителя. Для удаления следов пригорания синтетических тканей установите утюг в режим, обозначенный 3 точками, и проведите им по куску чистой хлопчатобумажной ткани для снятия наслоений с поверхности подошвы.

### Очистка внешней поверхности

Дайте парогенератору остыть и протрите его тканью, смоченной мягким моющим средством, затем протрите сухой тканью.





## **ПРЕДОСТАВЛЯЕМАЯ ДВУХЛЕТНЯЯ ГАРАНТИЯ**

Очень важно сохранять товарный чек, который является подтверждением покупки. Советуем прикрепить стэплером товарный чек к задней обложке данного руководства (к гарантийному талону).

Все изделия Morphy Richards перед отправкой с завода проходят индивидуальную проверку.

Гарантийный срок начинается со дня покупки и действует в течение 24 месяцев (2 года). Подтверждением права на гарантийное обслуживание является предоставление покупателем чека на покупку и гарантийного талона, заполненного и подписанного продавцом. Серийный номер прибора должен соответствовать номеру, указанному в гарантийном талоне.

В течение гарантийного срока осуществляется гарантийная замена (если неисправность допущена по вине завода-изготовителя).

Если по каким-либо причинам в течение двухлетнего гарантийного периода данное изделие было заменено новым, гарантия на новое изделие будет исчисляться с момента первоначальной покупки прибора. В связи с этим, очень важно сохранять квитанцию или счет-фактуру, подтверждающие дату первоначальной покупки.

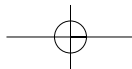
Двухлетняя гарантия распространяется только на те изделия, которые эксплуатируются в соответствии с указаниями производителя. Например, изделия должны очищаться от накипи, фильтры должны поддерживаться в чистом состоянии.

Компания Morphy Richards вправе отказать в гарантийной замене в следующих случаях:

- 1 Поломка была вызвана или связана с использованием прибора не по назначению, неправильным применением, неаккуратным использованием или использованием с несоблюдением рекомендаций производителя, поломка явилась следствием перепадов напряжения в электросети или нарушений правил транспортировке.
- 2 Изделие использовалось под напряжением, отличающимся от указанного на изделии.  
  
Предпринимались попытки ремонта изделия лицами, которые не являются нашим обслуживающим персоналом (или персоналом официального дилера).
- 3 Прибор использовался на условиях аренды или применялся для не бытовых целей.
- 4 Отсутствуют основания для проведения какого-либо гарантийного ремонта компанией Morphy Richards.

Гарантия не распространяется на расходные материалы, такие как пакеты, фильтры и стеклянные сосуды.

Данная гарантия не предоставляет каких-либо других прав, кроме тех, которые четко изложены выше, при этом изготовитель не принимает каких-либо претензий, связанных с косвенными ущербами и убытками. Данная гарантия предлагается в качестве дополнительной льготы и не ограничивает ваших прав потребителя.





**morphy richards®**

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор изделия фирмы «MorphyRichards» и надеемся, что оно Вам понравится. В случае если Ваше изделие будет нуждаться в гарантийном обслуживании, просим обратиться к дилеру, у которого Вы приобрели это изделие или в один из Авторизованных технических центров РТЦ «СОВИНСЕРВИС», список которых можно получить у продавцов или позвонив на горячую линию «Morphy Richards»

+7 (095) 720 - 60 - 92

Изделие: \_\_\_\_\_

Модель: \_\_\_\_\_

Серийный номер: \_\_\_\_\_

Дата продажи: \_\_\_\_\_

Торговая организация: \_\_\_\_\_

Фамилия и подпись продавца: \_\_\_\_\_



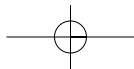
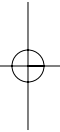
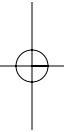
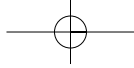
Изделие получено. Претензий к внешнему виду и комплектации не имею, с условиями гарантийного обслуживания согласен.

Фамилия и подпись покупателя: \_\_\_\_\_

RU

## morphy richards®

1. Гарантийное обслуживание продукции MorphyRichards осуществляется на всей территории России техническими центрами РТЦ «СОВИНСЕРВИС».
2. Гарантийный срок на изделия MorphyRichards составляет 2 года с момента продажи.
3. Гарантийное обслуживание распространяется на дефекты, возникшие в процессе использования изделия при условии соблюдения требований производителя по эксплуатации изделия и не выходящая за рамки личных нужд и при соответствующем напряжении питающей сети.
4. Гарантия не распространяется на:
  - a. расходные материалы;
  - b. естественный износ;
  - c. механические повреждения изделия или его частей;
  - d. повреждения, вызванные качеством воды;
  - e. повреждения, вызванные эксплуатацией, выходящей за рамки личных нужд;
  - f. повреждения, вызванные небрежной или неправильной эксплуатацией, а также вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей или насекомых;
  - g. повреждения, вызванные воздействием высоких температур;
  - h. повреждения, вызванные отложением накипи вне зависимости от типа воды;
  - i. повреждения, вызванные самостоятельным изменением конструкции изделия или его комплектующих.
5. Потребителю может быть отказано в гарантийном обслуживании если:
  - a. отсутствует или не заполнен гарантийный талон;
  - b. стерт или поврежден серийный номер изделия;
  - c. вскрыты или повреждены пломбы на изделии;
  - d. изделие ремонтировалось вне авторизованного сервисного центра уполномоченного MorphyRichards.
6. Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.



- GB** Morphy Richards products are intended for household use only. Morphy Richards has a policy of continuous improvement in product quality and design. The Company, therefore, reserves the right to change the specification of its models at any time.

The After Sales Division,  
Morphy Richards Ltd, Mexborough, South Yorkshire, England, S64 8AJ  
Helpline (office hours) UK 0870 060 2609 Republic of Ireland 1800 409119

**AUS** Australia - Service centre locations

Asko Appliances (Australia) Pty Ltd.  
Victoria  
35 Sunmore Close, Moorabbin. 3189 T: 03 8551 2200

New South Wales  
F3/ 3-9 Birnie Ave., Lidcombe. 2141 T: 02 8748 2900

Queensland  
2/112 Fison Ave., Eagle Farm. 4009 T: 07 3868 2989

South Australia  
45 Hampton Road, Keswick. 5035 T: 08 8293 1833

Western Australia  
15 Walters Drive, Osborne Park. 6017 T: 08 9244 4366

- F** Les produits Morphy Richards sont conçus pour un usage exclusivement domestique. Morphy Richards s'engage à mener une politique d'amélioration continue en termes de qualité et de conception. Le fabricant se réserve donc le droit de modifier sans préavis la spécification de ses modèles.

Glen Dimplex France  
Z.I de l'Eglantier  
20, rue des Cersiers  
91028 Evry cedex 2851  
T: + 33 (0)1 69 11 11 91 F: + 33 (0)1 60 86 15 24

- D** Morphy Richards Produkte sind nur für den Einsatz im Haushalt vorgesehen. Ständige Verbesserungen an der Produktqualität und dem Design gehören zur Philosophie von Morphy Richards. Aus diesem Grunde behält sich die Firma das Recht vor, die Angaben zu ihren Modellen jederzeit zu ändern.

Glen Dimplex Deutschland GmbH  
Otto-Bergner-Str. 28  
96515 Sonneberg  
Service-Hotline-Telefon:  
+49(0) 1805/395-346  
Service-Fax: +49(0) 3675/879-235  
email: service@glendimplex.de

Austria  
Kundendienst  
Merangasse 17  
A-8010 Graz  
Telefon : +42(0) 316/323-041 Telefax: +49(0)316/382-963

- E** Los productos Morphy Richards están concebidos solamente para uso doméstico. Morphy Richards tiene una política de mejora en la calidad y diseño de sus artículos. La compañía, por lo tanto, se reserva el derecho de cambiar en cualquier momento las especificaciones de sus modelos.

Glen Dimplex España  
C/ Bailén, 20. 4º 2ª  
08010 Barcelona  
España  
Tel. 93 238 61 59 Fax. 93 238 43 75  
www.glendimplex.es

Glen Dimplex España  
Servicio de Asistencia Técnica en toda España  
PRESAT S.A.  
Calle Ribes 49-53  
08013 Barcelona, España  
Línea de ayuda (horas de oficina) 93 247 85 70  
presat@presat.net

- NL** De producten van Morphy Richards zijn alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Morphy Richards streeft ernaar de kwaliteit en het design van zijn producten voortdurend te verbeteren. Het bedrijf behoudt zich daarom het recht voor om de specificaties van de producten op ieder ogenblik te wijzigen.

Glen Dimplex Benelux BV  
Antennestraat 84  
1322 AS Almere  
Nederland  
T: +31-(0)-36 538 70 40 F: +31-(0)-36-538 70 41  
Service: +31-(0)-36-538 70 55  
E: info@glendimplex.nl www.morphyrichards.nl

- B** Les produits Morphy Richards sont conçus pour un usage exclusivement domestique. Morphy Richards s'engage à mener une politique d'amélioration continue en termes de qualité et de conception. Le fabricant se réserve donc le droit de modifier sans préavis la spécification de ses modèles.

De producten van Morphy Richards zijn alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Morphy Richards streeft ernaar de kwaliteit en het design van zijn producten voortdurend te verbeteren. Het bedrijf behoudt zich daarom het recht voor om de specificaties van de producten op ieder ogenblik te wijzigen.

Glen Dimplex Benelux BV  
Gentsstraat 60  
B- 9300 Aalst  
België  
T: +32-(0)-53 82 88 62 F: +32-(0)-53 82 88 63  
E: info@glendimplex.be www.morphyrichards.be

- P** Os produtos Morphy Richards foram concebidos apenas para utilização doméstica. A Morphy Richards respeita uma política de aperfeiçoamento contínuo da qualidade e design do produto. Desta forma, a companhia reserva-se o direito de alterar as especificações destes modelos a qualquer momento.

Imporadia Lda  
Rua D. Marcos Da Cruz 1281  
4455-482 Perafita  
Portugal  
T: +351 22 996 67 40 Fax: +351 22 996 67 41

- I** I prodotti Morphy Richards sono concepiti esclusivamente per uso domestico. Morphy Richards è costantemente impegnata a migliorare la qualità e il design dei propri prodotti, pertanto si riserva il diritto di modificare le specifiche dei diversi modelli in qualunque momento.

Glen Dimplex Italia Srl  
Via delle Rose 7, 24040 Lallio (BG)  
Assistenza telefonica (Lun-Ven)  
08:30 - 12:30 / 14:00 - 18:00  
T: 035-201042 F: 035-200492

- DK** Morphy Richards produkter er kun beregnet til husholdningsbrug. Det er praksis hos Morphy Richards at fortsætte udviklingen af produktets kvalitet og design. Firmaet forbeholder sig derfor retten til at ændre modelleres specifikationer når som helst.

- S** Produkter från Morphy Richards är endast avsedda för hushållsbruk. Morphy Richards har en policy för kontinuerlig förbättring i produktkvalitet och utformning. Företaget förbehåller sig därför rätten att när som helst ändra specifikationerna för sina modeller.

- PL** Produkty Morphy Richards są przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Morphy Richards prowadzi politykę ciągłej poprawy jakości i wzoru produktów. Firma zastrzega sobie prawo zmiany specyfikacji modeli w dowolnej chwili.

Glen Dimplex Polska Sp. z o.o  
Ul. Strzeszyńska 33  
60-479 Poznań  
NIP 781-16-70-985  
T: + 48 (0)61 8425 805 F: + 48 (0)61 8425 806

- RU** Изделия Morphy Richards предназначены только для бытового использования. Morphy Richards постоянно совершенствует качество и дизайн своей продукции. Таким образом, компания оставляет за собой право в любое время вносить изменения в технические характеристики своих изделий.



- GB** For electrical products sold within the European Community.  
At the end of the electrical products useful life it should not be disposed of with household waste.  
Please recycle where facilities exist.  
Check with your Local Authority or retailer for recycling advice in your country.
- F** Pour les appareils électriques vendus dans la Communauté européenne.  
Lorsque les appareils électriques arrivent à la fin de leur vie utile, il ne faut pas les jeter à la poubelle.  
Il faut les recycler dans des centres spécialisés, s'ils existent.  
Consultez la municipalité ou le magasin où vous avez acheté l'appareil pour obtenir des conseils sur le recyclage dans votre pays.
- D** Für elektrische Artikel, die in der europäischen Gemeinschaft verkauft werden.  
Am Ende der Nutzungsdauer sollte das Gerät nicht im regulären Hausmüll entsorgt werden.  
Bitte einer Recycling-Sammelstelle zuführen.  
Informationen über geeignete Recycling-Annahmestellen erhalten Sie bei Ihrer Stadt- bzw. Ortsverwaltung.
- E** Para productos eléctricos vendidos en la Comunidad Europea.  
Al final de su vida útil los productos eléctricos no deberán desecharse con el resto de residuos domésticos.  
Recíclelos en las instalaciones destinadas para ello.  
Infórmese sobre consejos de reciclaje en su tienda habitual o consulte a las autoridades locales de su país.
- NL** Voor elektrische producten verkocht in de Europese Gemeenschap.  
Op het einde van zijn levensduur mag een elektrisch product niet worden meegegeven met het gewone huisvuil.  
Laat het product recycleren als deze mogelijkheid voorzien is.  
Vraag bij uw lokale overheid of in uw winkel waar u daarvoor terecht kunt.
- P** Para produtos eléctricos vendidos na Comunidade Europeia.  
Quando os produtos eléctricos atingirem o final da sua vida útil, não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.  
Faça a reciclagem nos locais apropriados.  
Contacte as autoridades locais ou o revendedor para saber como efectuar a reciclagem no seu país.
- I** Per gli elettrodomestici venduti all'interno della Comunità europea.  
Al termine della vita utile, non smaltire l'elettrodomestico nei rifiuti domestici.  
Riciclarlo laddove esistano le strutture.  
Verificare con la Locale Autorità o con il dettagliante in merito alle possibilità di riciclaggio nel proprio paese.
- DK** Angående elektriske produkter, der sælges inden for EU.  
Når det elektriske produkt har nået enden af sin levetid, må det ikke bortkastes sammen med husholdningsaffaldet.  
Det bedes genbrugt, hvor der er faciliteter hertil.  
Bed de lokale myndigheder eller forhandleren om råd om genbrug i dit land.
- S** Gäller elektriska produkter som säljs inom Europeiska Unionen.  
När elektriska produkter inte längre kan användas ska de inte kastas med vanliga hushållsoppor.  
Lämna dem till återvinning där det finns möjlighet.  
Kontakta lokala myndigheter eller försäljningsstället och kontrollera vad som gäller för återvinning i ditt land.
- PL** Dla produktów elektrycznych sprzedawanych na terenie Wspólnoty Europejskiej.  
Po zakończeniu okresu używalności produktów elektrycznych, nie należy ich wyrzucać wraz z odpadkami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.  
Jeżeli istnieją odpowiednie zakłady zajmujące się utylizacją, produkty należy poddać recyklingowi.  
W celu uzyskania porady na temat recyklingu w Twoim kraju zwróć się do miejscowych władz lub lokalnego sprzedawcy.

GB

F

D

E

NL

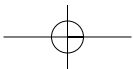
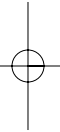
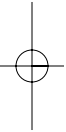
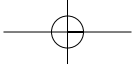
P

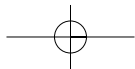
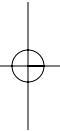
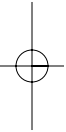
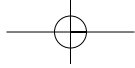
I

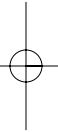
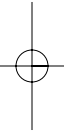
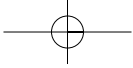
DK

S

PL







**morphy richards®**

RN42286/8MEE Rev 1 01/07

[www.morphyrichards.com](http://www.morphyrichards.com)

